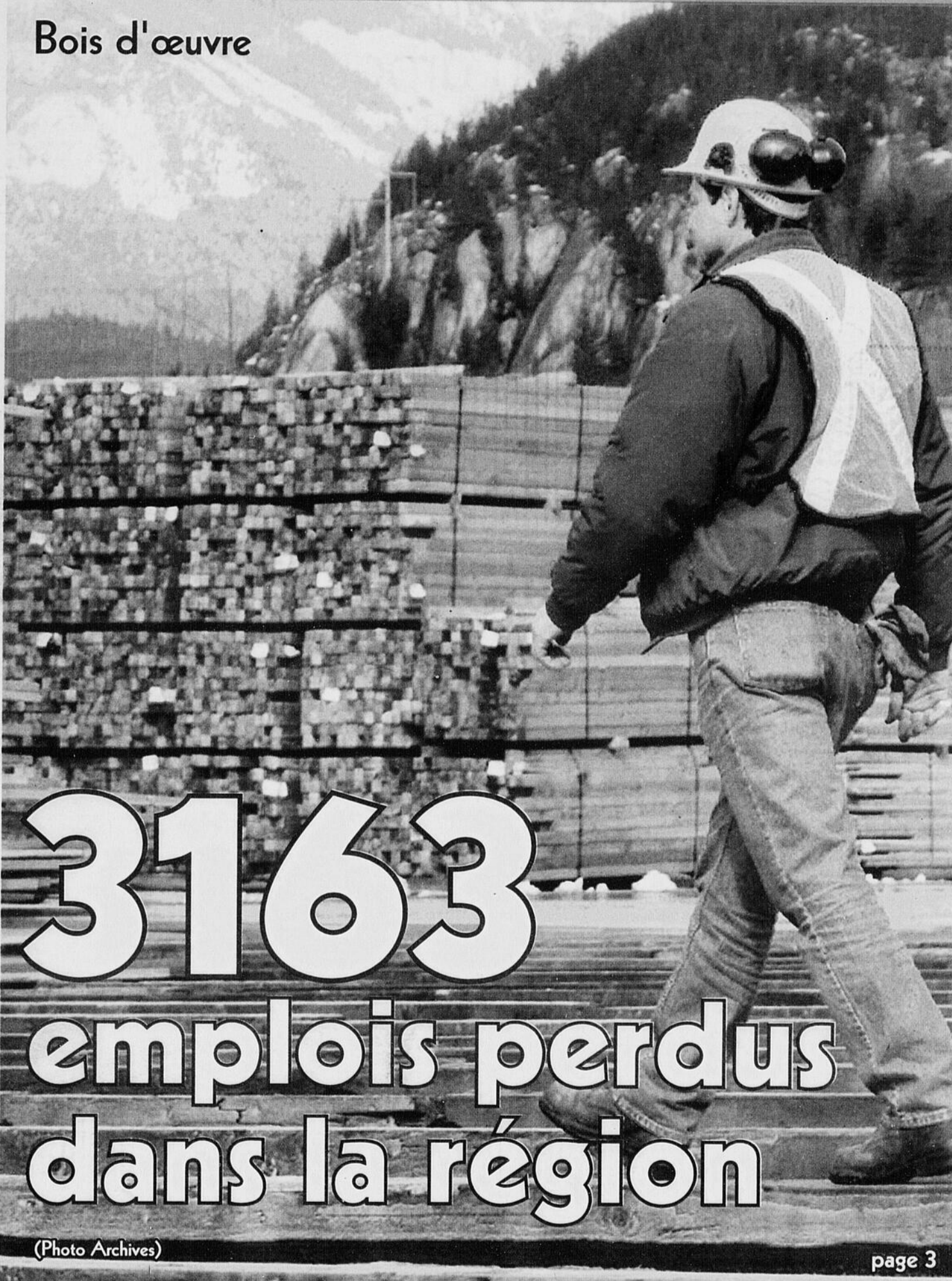


BANK CAR La boîte promotionnelle #1 au Saguenay-Lac-St-Jean

Spécial 4 à 7
Ailes de poulet
25¢
Doublez votre plaisir
Loterie Vidéo

À surveiller à compter de la semaine prochaine
Promotion Molson EX EXPORT
Invitation aux dames
À gagner un maillot Molson EX
Les lundis et vendredis durant le 4 à 7

Bois d'œuvre



3163
emplois perdus
dans la région

(Photo Archives)

page 3

Drogues



La lutte continue

page 2

Enfant mordu par un chien

page 2

Saint-Jean-Eudes

Revers pour les parents sur tous les points

page 4

Université du Québec à Chicoutimi

CAMPS DE JOUR du 24 juin au 23 août 2002



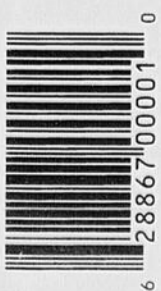
LES CAMPS D'ÉTÉ SONT DE RETOUR

- Les SPA (6-12 ans)
- Le basket (10-13 ans)
- Le tennis (10-17 ans)

NOUVEAUTÉ
CAMPS D'ANGLAIS
(8-12 ans)



545-5050



Un chien saute au visage d'un écolier

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Un enfant de sept ans a été mordu à la tête et au visage par un chien, mardi après-midi, dans la cour attenante à l'école Bois-Joli de Shipshaw.

Le bambin confié à la garderie de l'école qui prend la relève après les heures scolaires, attendait ses parents quand l'accident s'est produit, vers 16h30. Il semble que le père d'une fillette, venu la chercher, était accompagné d'un chien de race husky qu'il tenait en laisse.

Comme il le faisait régulièrement, celui-ci a libéré le chien dans la cour clôturée de la garderie afin qu'il aille retrouver la petite fille et ses amis habituellement heureux de caresser l'animal. Pour des raisons inexplicables, le chien s'est retourné brusquement et le garçon qui

était derrière lui a été mordu à deux reprises.

«L'enfant a été conduit à l'hôpital. Le propriétaire du chien ne comprend pas comment une telle chose a pu se produire», a rap-

Arrestations à Arvida

Valeur de 3000 \$ en drogues saisies

(JDLS) - Les policiers de Saguenay ont procédé hier à une saisie de drogues et à l'arrestation de deux individus lors d'une perquisition effectuée dans une résidence de la rue Deville, secteur Arvida.

Les deux individus âgés de 18 et 34 ans ont été arrêtés sur les lieux, vers 13 h 50 après que les policiers se soient vus obligés d'enfoncer la porte que les occupants refusaient d'ouvrir. Les deux logements de la maison, le 2746 et 2748, ont été fouillés par

les agents qui ont découvert de bonnes quantités de marijuana, de cocaïne, de hachisch et de champignons magiques. «La valeur de la saisie est estimée à environ 3000 \$. Plusieurs sachets ont été retrouvés dans la remise et à l'intérieur de la maison

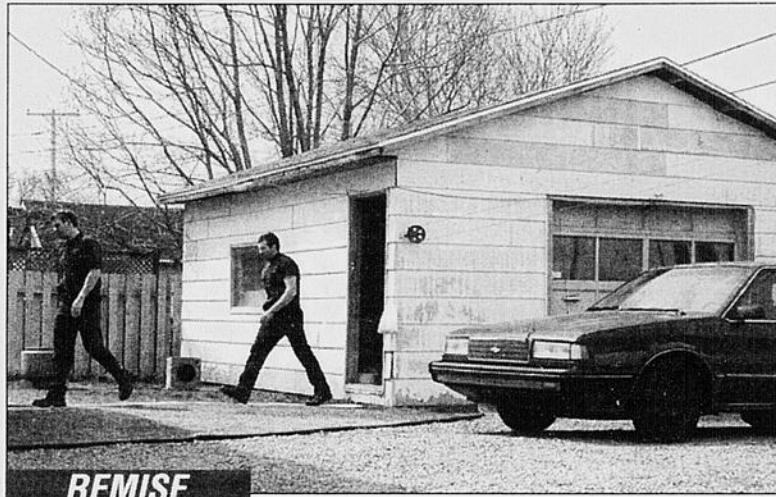
te l'agent Cormier.

La SPCA a été avisée et l'animal sera gardé sous surveillance pendant quelques jours afin de déceler tout signe de rage. Comme il n'est pas impossible que des pour-

qu'occupaient les deux compli-

ces», a indiqué l'agent Bruno Cormier, responsable des communications de la Sûreté municipale de Saguenay.

Sur place un commerce de drogues. Des informations recueillies auprès du public ont permis aux policiers d'intercepter les deux revendeurs probablement reliés au crime organisé. Une femme a aussi été arrêtée sur les lieux mais elle a été relâchée.



REMISE
Les revendeurs avaient aussi caché des stupéfiants dans la remise située derrière la résidence située au 2746-2748 Deville, dans le secteur Arvida. Les policiers ont arrêté les deux individus qui occupaient les deux logements.

(Photo Rocket Lavoie)

Descente au Bercail

(JDLS) - En fin d'après-midi hier, c'était au tour du bar Le Bercail, situé au 1229 boulevard Saguenay, arrondissement Chicoutimi, de recevoir la visite des policiers.

Dans un premier temps, les agents ont demandé aux clients qui étaient sur place de quitter les lieux afin de procéder à une fouille. «Nous avons trouvé plusieurs quarts de grammes de cocaïne, des sachets de marijuana et une certaine quantité de hashish.

Il s'agit d'une saisie d'environ 2500 \$», a indiqué Bruno Cormier,

relationniste à la Sûreté municipale de Saguenay.

Celui-ci a ajouté qu'à chaque perquisition effectuée à ce bar, les agents avaient découvert des stupéfiants. «Je ne sais pas combien de fois nous avons effectué de perquisitions ici, mais à chaque fois nous avons découvert des quantités de drogues. C'est toujours le même problème. Nous allons probablement le soumettre à la Régie (des alcools et des jeux)», a déclaré l'agent Cormier, laissant entendre que le Bercail pourrait bien perdre son permis d'opération.



ENCORE
Les policiers ont encore frappé au bar Le Bercail où ils ont trouvé des quantités de drogues évaluées à 2500 \$. L'établissement risque de perdre éventuellement son permis.

(Photo Sylvain Dufour)

Pas possible

«Enron m'a mis à poil»

HOUSTON (AP) — Les anciens employés d'Enron ont peut-être perdu leur chemise et leur stock-options dans la faillite retentissante de la société de courtage en énergie, mais ils gardent quelques atouts: cinq d'entre eux vont les dévoiler sur papier glacé dans «Playgirl Magazine».

«Enron m'a mis à poil», affirme Mark Zebrowitz, ancien directeur de production d'Enron en Inde: «C'est tout ce qu'ils m'ont laissé».

Dimanche, Zebrowitz et quatre anciens d'Enron ont donc posé toute la journée dans le plus simple appareil pour les photographes de «Playgirl Magazine».

Et ce moyennant «plus d'argent que ce qu'ils ont gagné sur leurs stock-options», s'est contentée de dire la directrice du magazine de charme Michele Zipp.

En tous cas, les anciens d'Enron avaient été plus d'une trentaine à se présenter au casting: pour Ronald Williams, d'Enron Houston, l'argument financier a été assez incitatif pour le décider à dévoiler ses charmes.

Le numéro spécial Enron de «Playgirl Magazine» sera dans les kiosques américains en octobre, avec les photos des cinq heureux élus et des reportages sur leur parcours au sein de la compagnie à la faillite la plus importante de l'histoire des États-Unis. «Playboy Magazine» a également invité les anciennes employées d'Enron à se déshabiller pour un numéro spécial.

DANGER feux en forêt

Indice de danger d'incendie	Feux en activités
N/D	Réserve faunique des Laurentides
Extrême	Saguenay
Extrême	Lac-St-Jean
N/D	Rivière Mistassini
N/D	Réserve faunique Ashuapmushuan
Moyen	Chibougamou - Chapais
N/D	Lac Albanel
N/D	Monts-Valin
N/D	Chutes-des-Passes

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui	11
Total de la saison	118

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Moderé (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Elevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
 N/D: Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max.: 21 Min.: 9

VENDREDI:
Nuageux avec quelques averses
Max.: 13 Min.: 9

SAMEDI:
Ensoleillé
Max.: 13 Min.: 2

Lever: 4 h 55 Coucher: 20 h 28

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 08h15 (0m8)
Haute à 13h25 (4m4)
Basse à 20h35 (0m8)
Haute à 01h50 (4m9)
LA BAIE
Basse à 07h10 (0m9)
Haute à 13h15 (4m9)
Basse à 19h25 (0m8)
Haute à 01h40 (5m4)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17
Détente	16
Décès	23 à 25
Finances	18
Horoscope	16
Petites annonces	19 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	15

LE QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

La région a déjà perdu 3163 emplois

(DB) - Comme si la situation n'avait pas assez fait mal à la région qui a subi 3163 pertes d'emplois dans le secteur forestier depuis septembre dernier, les prochains mois s'annoncent encore plus difficiles.

Hier, c'est l'Association des manufacturiers de bois d'oeuvre du Québec (AMBSQ) qui a sonné l'alarme, prédisant près de 4000 autres pertes d'emplois au cours des prochains mois. Les régions du Québec en paieront particulièrement le prix, dont le



DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'intervention de l'AMBSQ coïncide avec l'entrée en vigueur de la taxe de 27,2 pour cent sur les exportations de

bois d'oeuvre canadien vers les États-Unis.

«Les industries forestières devront, avec l'arrivée de cette taxe, faire des choix difficiles en ce qui concerne l'exploitation de leurs usines et les conséquences sur les travailleurs, et c'est dans les régions que ça va faire mal», affirme le président de l'AMBSQ, Charles Tardif.

Jusqu'à maintenant, pour l'ensemble de la province, ce sont plus de 7000 travailleurs qui ont été mis à pied sur une base dite temporaire. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui représente près du tiers des activités de coupe, est de loin la région la plus touchée. La Côte-Nord également a encaissé un choc avec la perte de 1137

emplois.

Pour atténuer l'impact des conséquences de la surtaxe, les manufacturiers se tournent vers les gouvernements. «Si les gouvernements n'aident pas aussi l'industrie, les programmes d'aide aux travailleurs ne feront que remettre à plus tard l'inévitable, soit des fermetures d'usines et des mises à pied.»

Les prévisions de perte de l'association ne tiennent pas compte des emplois indirects et de l'impact sur l'achat d'équipement et sur les autres secteurs de l'économie. L'industrie de sciage au Québec, c'est 38 000 emplois.

Les manufacturiers croient qu'il est impératif que le fédéral envoie des «signaux clairs» au président Bush quant à l'iniquité de ces mesures et l'insatisfaction canadienne sur le non respect des américains de l'esprit du libre-échange.



CRISE

La crise du bois d'oeuvre a fait perdre, jusqu'à maintenant, 3163 pertes d'emplois dans le secteur forestier depuis septembre dernier.

Pour acheter nos industries

Situation idéale pour les investisseurs américains

par Denis Bouchard

(DB) - Les difficultés de l'industrie forestière régionale favoriseront-elles l'abandon de l'exploitation des forêts aux mains des Américains?

Le scénario a été soulevé par les producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean, à l'occasion de leur assemblée générale annuelle.

La surtaxe américaine de 27 pour cent sur le bois d'oeuvre canadien, la faiblesse du huard par rapport au dollar américain et le bas prix du bois québécois sont des éléments qui créent un contexte favorable aux investisseurs américains.

Président du Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Richard Harvey, a indiqué hier, que l'arrivée massive d'entreprises des États-Unis dans l'industrie forestière est de plus en plus probable, mais pas souhaitable pour l'avenir de la région.

À Saint-Hyacinthe afin de participer à un congrès provincial des producteurs de bois, Richard Harvey s'inquiète de la situation. Il y a déjà une partie de la forêt québécoise qui est concédée par voie de Contrat d'approvisionnement

forestier (CAAF) à des sociétés américaines comme Bowater (acheteur d'Alliance) et de Louisiana Pacific (qui a fait l'acquisition de Forex).

Les producteurs de bois de la région n'ont pu en venir à un accord d'approvisionnement avec Louisiana Pacific après deux ans d'attente. «On est pas capables de leur livrer une bille et regardez le climat de travail à l'usine de Chambord», dit Richard Harvey.

Il estime en plus que les investisseurs étrangers ne sont pas sensibilisés à l'importance de faire de la deuxième et de la troisième transformation du bois dans la région comme le sont les régionaux.

Moins cher

Les forêts québécoises suscitent d'autant plus d'intérêt chez les Américains que leur exploitation coûte 25 pour cent moins chère. Le parc forestier américain est contrôlé dans une proportion de 90 pour cent par le secteur privé.

«La perte de contrôle de nos forêts, ajoute Richard Harvey, c'est aussi la perte de nos moyens de se développer avec nos ressources naturelles.»

Quand une entreprise étrangère

achète une usine ou une scierie, elle fait aussi l'acquisition des Caf, dont la durée est établie à 25 ans.

Richard Harvey n'a pas de boule de cristal pour savoir si le scénario qui se pointe comme un spectre va se réaliser. Toutefois, en attendant, il dit que l'industrie va beaucoup souffrir.

La surtaxe américaine de 27 pour cent sur le bois canadien va faire en sorte que les exportations vont diminuer et que le marché canadien va être inondé de bois. Conséquence: les prix vont chuter.

Les consommateurs vont peut-être s'en réjouir, mais les entreprises et les travailleurs passeront un très mauvais quart d'heure.

René-Claude Bergeron, de la Fédération régionale de l'Union des producteurs agricoles (UPA), pense qu'il est effectivement possible que des entreprises régionales acculées à la faillite soient acquises à vil prix.

L'imposition d'une surtaxe de 27 pour cent pour soi-disant pallier à une subvention constitue une vraie barrière commerciale pour les Canadiens, dit René-Claude Bergeron.

Bals des finissants

Campagne de prévention

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Si les bals de finissants sont généralement bien organisés, l'improvisation entourant les après-bals causent chaque année des incidents déplorables. Pour les éviter, la Sûreté du Québec entame une importante campagne de sensibilisation.

«L'encadrement, la sécurité et les services d'accompagnements sont prévus. Malheureusement, ce sont souvent les après-bals qui engendrent des problèmes», souligne Hélène Nepton. La Sûreté du Québec ira rencontrer les directions d'écoles, les commissions scolaires, les comités d'organisation et quelque 700 élèves des polyvalentes. Ceux-ci auront droit à une vidéo présentant trois témoignages et seront invités à participer à un test simulant l'effet d'ivresse au moyen de lunettes fatale-vision. Toute la question légale et répressive de la conduite avec capacités affaiblies sera aussi abordée.

L'an dernier, un accident de la route avec facultés affaiblies avait fait des blessés à Shishaw et il y a deux ans, un jeune s'était noyé à Saint-Gédéon. «Ces accidents sont pratiquement toujours reliés à une trop grande consommation d'alcool», réitère Mme Nepton, appelant également les parents à faire preuve de vigilance. «Les parents doivent aussi demander à leurs jeunes de les informer s'ils changent de place au cours de la soirée», indique Hélène Nepton.

En plus des accidents de la route, de nombreux incidents peuvent se produire lors de ces rassemblements populaires. «Chaque année, il arrive toutes sortes d'incidents malheureux: bagarres, agressions, bris, blessures. Par le biais de conférences en milieu scolaire nous tenterons de faire réaliser à l'étudiant, les risques reliés à une trop grande consommation d'alcool», a déclaré Mme Nepton.

À la boutique

Nomade
le centre de l'aventure

Place de la gare
412 boul. Saguenay Est
Tél. : 690-0444 ext 229

« Le client au centre de nos actions ! »

Kayak de randonnée à partir de 699 \$

DU 23 AU 26 MAI

à l'achat de tout kayak de randonnée de mer ou d'eau vive à prix régulier obtenez **GRATUITEMENT** une pagaie et une jupette (une valeur de 235 \$)

Centre de location de kayak de mer, kayak de rodéo et canot

AAUL

Son

NIMBUS

NECKY

00507936

La Commission scolaire gagne partout

(CD) - La Commission scolaire de La Jonquière gagne sur toute la ligne dans le dossier de la fermeture de l'école primaire Notre-Dame-de-la-Présentation, de St-Jean-Eudes, dans l'arrondissement de Jonquière.

Le juge Claude Larouche, de la Cour supérieure, rejette l'action en nullité du comité de survie de sorte que l'injonction ne tient plus. Son confrère, le juge Roger Banford, rejette, quant à lui, la requête du comité



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

de survie pour l'émission d'une ordonnance spéciale de comparaître à une accusation d'outrage au Tribunal en matière d'injonction. La commission scolaire est représentée par Me Pierre Mazurette, alors que le comité de survie est représenté par Me Thérèse Desgagné.

L'action en nullité visait à rendre nulles les résolutions du 7 novembre et du 5 décembre 2000 ainsi que celle du 6 février 2001 adoptées par les commis-

saires. La première visait à révoquer l'acte d'établissement et la seconde à obtenir l'autorisation du ministère de l'Éducation pour démolir l'école. La troisième concernait l'utilisation et la destination des immeubles. L'école y figure comme étant fermée. On se souviendra que le juge Gratiem Duchesne s'est déjà prononcé sur la validité des résolutions du 21 août 2001 adoptées par la commission scolaire, soit celles qui annulaient les résolutions du 7 novembre et du 5 décembre 2000 et celle du 6 février 2001. Le comité de survie était alors allé en appel, mais la Cour d'appel avait refusé de l'entendre.

Le juge Larouche dit que, puisque les résolutions du 21 août 2001 sont valables, il n'y a plus de raison de prendre une action en nullité de résolution.

Quant aux demandes du comité de survie visant à déclarer l'école ouverte et à y réintégrer les enfants, les professeurs et les employés, le juge Larouche soutient qu'il s'agit de deux

décisions appartenant au Conseil des commissaires puisqu'elles relèvent de sa compétence.

Outrage au Tribunal

Concernant l'accusation d'outrage au Tribunal, le juge Banford n'est pas d'accord pour dire que la commission scolaire n'a pas respecté une ordonnance émise par le Tribunal comportant l'obligation de maintenir le statu quo ante concernant l'école.

Selon lui, le Tribunal n'a jamais précisé l'étendue des obligations de la commission scolaire quant à son devoir de surveillance et de protection contre le vandalisme. Cela dit, il remarque que l'école a fait l'objet d'interventions ponctuelles de la part de la police locale et des chargés de l'entretien de la commission scolaire. «On ne peut donc la taxer de négligence grossière dans l'exécution de son obligation de gardienne des lieux», écrit-il dans son jugement. Il ajoute que la preuve démontre que la commission scolaire a même pris des mesures pour refermer les ouvertures créées par les vandales en placardant murs et fenêtres brisés.



Les parents de Saint-Jean-Eudes se font fermer les portes par la Justice en ce qui concerne l'école primaire Notre-Dame-de-la-Présentation de leur secteur.

Malgré la défaite juridique

Les parents font appel aux administrateurs

par Catherine Delisle

(CD) - Même s'ils perdent en Cour supérieure sur toute la ligne, les parents de St-Jean-Eudes, dans l'arrondissement de Jonquière, espèrent encore que les administrateurs de la Commission scolaire de La Jonquière acceptent de rouvrir la petite école Notre-Dame-de-la-Présentation.

Certes, les jugements des juges Roger Banford et Claude Larouche ont été reçus comme une véritable bombe, mais le conseil d'établissement s'oppose encore à la révocation de l'acte d'établissement. C'est ce qu'a déclaré, hier, Martine Girard, un porte-parole des parents.

Le conseil d'établissement demande aux administrateurs de former, avec les parents, un comité ad hoc dans le but de réhabiliter l'école. Enfin, il réclame d'effectuer des démarches auprès du maire de Saguenay, Jean Tremblay, pour vérifier s'il est toujours intéressé à désenclaver le quartier. «Car, si tel est le cas, explique Martine Girard, les gens ne seront pas intéressés à se construire dans le secteur s'il n'y a pas d'école».

Martine Girard ne sait pas si les parents décideront d'aller en appel. Ils laissent retomber la poussière après quoi ils discuteront du projet avec leur

avocate, Me Thérèse Desgagné.

Cependant, Martine Girard soutient que la donne a changé depuis la fermeture de l'école le 15 février 2000. «La ministre Pauline Marois a maintenant de l'argent à investir dans le béton», clame-t-elle. Selon elle, les administrateurs de la commission scolaire ont déjà

commencé à réparer les briques et les fenêtres de l'école Marie-Médiatrice «et cela, sans expertise», insiste-t-elle. «On n'a pas sorti les enfants de l'école pour faire ces travaux», renchérit-elle, ajoutant que les études ont prouvé que l'école Notre-Dame-de-la-Présentation ne risquaient pas davantage de s'effondrer que

l'école Marie-Médiatrice. «Le seul problème, c'est que des briques risquent de tomber», soutient-elle encore.

Martine Girard persiste à dire que la petite communauté de St-Jean-Eudes, déjà privée de tout, ne peut pas accepter de perdre aussi son école.

La présidente de la Commission scolaire de La Jonquière,

Monique Villeneuve, accueille les jugements avec un grand soulagement.

Interrogée sur le fait que le conseil d'établissement est en désaccord avec la révocation de l'acte d'établissement, elle répond que le conseil des commissaires étudiera cette résolution à sa prochaine séance publique.

Travaux dans Saguenay

Les conseillers sont un peu inquiets

(DB) - Au rythme où vont les choses dans la grande Saguenay, les pelles ne s'useront pas cet été!

Plusieurs conseillers municipaux que Le Quotidien a contactés, hier, ont clairement exprimé de l'inquiétude



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

de sur la lenteur à adopter le plan triennal en immobilisations.

Les travaux d'entretien de la ville, d'égout, d'aqueduc, de

pavage, d'assainissement des eaux, de mise à jour des parcs, etc, ne peuvent être activés tant que le plan triennal n'a pas été adopté par le conseil municipal.

La situation préoccupe tellement les arrondissements, que leur trois représentants, Jacques Fortin, Chicoutimi, Georges Bouchard, Jonquière, et Serge Simard, La Baie, ont rencontré le maire Jean Tremblay, hier, afin de voir ce qui peut se faire à court terme pour lancer les principaux chantiers.

Le plan triennal de 20 millions \$ n'a pas encore été adopté parce que la mise en place de la grande ville a monopolisé beaucoup d'énergie au cours des derniers mois. C'est dans ce plan que chaque arrondisse-

ment a inscrit ses priorités.

Depuis le départ de la nouvelle ville, le 18 février dernier, les élus ont autorisé un seul règlement d'emprunt. Il concerne le Centre Georges-Vézina, qui a quand même été une pomme de discorde pour le fédéral, le provincial et la ville.

Le pire dans la situation est que les travaux ne peuvent normalement pas commencer avant l'adoption des règlements d'emprunt. Dans certains cas, ça repousse des travaux d'urgence à l'automne.

Autre difficulté de taille, la majorité des travaux prévus sont associés à des programmes gouvernementaux. Les démarches en ce sens ne sont pas complètement terminées. Avec son 20 millions \$, neuf à

Chicoutimi, huit à Jonquière et trois à La Baie, Saguenay doit générer pour plus de 40 millions \$ de travaux.

Certains conseillers se disent déçus parce qu'ils ne s'attendaient pas à ce que des services directs aux citoyens soient ainsi retardés. Ils sont particulièrement déçus parce que les contribuables paient autant de taxes que l'an dernier et qu'ils s'attendent à ce qu'il y ait autant d'argent consacré aux travaux d'entretien.

D'autres souhaitent que la situation entre dans l'ordre rapidement parce que les citoyens, disent-ils, ne digèrent pas que la ville dégage des surplus importants, alors que les travaux de base n'auront pas été faits.

Coffre à outils pour prévenir les agressions

par Catherine Delisle (CD) - Les 59 176 \$ d'amen- des que les infirmières ont payées pour avoir fait une grève illégale, en 1999, ont été fort bien utilisées par la Maison Isa, ce centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel.

Depuis le mois de février, de 700 à 800 jeunes de troisième secondaire répartis dans six écoles (Fréchette de L'Anse-Saint-Jean, Lafontaine, le Lycée, Dominique-Racine et le Séminaire de Chicoutimi et la polyvalente de La Baie) ont été sensibilisés sur les agressions à caractère sexuel. Selon l'intervenante sociale, Marie-Claude Frénette, la Maison Isa a toujours répondu de façon ponctuelle aux demandes des écoles. Grâce à ce programme, cependant, le centre d'aide a pu accentuer sa présence avec un projet très bien articulé conçu pour cette clientèle spécifique.

Marie-Claude Frénette fait remarquer que c'est souvent à cette période de leur vie (14 ans) que les jeunes ont leurs premières relations sexuelles. La rencontre, d'une durée de 60 minutes, était interactive, ce qui a plu aux étudiants. Sous forme de jeux, l'intervenante sociale a travaillé sur les mythes et préjugés encore très tenaces dans notre société du genre «l'agression n'arrive qu'aux femmes provocantes ou encore toutes les femmes désirent être violées et lorsqu'elles disent non elles pensent oui». En deux minutes, les jeunes étaient invités à défaire le mythe et à présenter la réalité. L'intervenante sociale complétait ensuite l'argumentation.



SOLUTIONS

L'intervenante sociale de la Maison Isa, Marie-Claude Frénette, a proposé aux jeunes un coffret à outils, une manière dynamique de présenter les solutions visant à prévenir les agressions à caractère sexuel.

(Photo Jeannot Lévesque)

«AVEZ-VOUS VRAIEMENT LES MOYENS DE PAYER AUTANT D'IMPÔT?»

Richard Harvey, planificateur financier vous invite à participer à un séminaire **GRATUIT LE MERCREDI 29 MAI de 19 h 30 à 21 h**

Appelez maintenant Réservez au 696-1331 poste 111

Places limitées

RONDEAU, GIRARD Planificateurs financiers

LE Groupe Investors DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE LES SERVICES INVESTORS L.L.E. CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Une équipe gagnante! Courriel: jacques.rondeau@investorsgroup.com

00517726 (Ligne de réservation 24 heures)

Maquillage permanent TROIS DIMENSIONS

MATIS SALON ESTHÉTIQUE JOSÉE

Informez-vous **698-0007**

Josée Lemieux 18 ans d'expérience en maquillage

À LOUER au centre-ville CHICOUTIMI

Rez-de-chaussée très clair, 3000 pi car. **2700 \$/mois**

Pour information: **543-3357**

SOUFFREZ-VOUS?

Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé, physique ou mentale, et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers l'autonomie, la liberté et la sérénité.

Magella POTVIN

- Conseiller spirituel
- Psychologue
- Éthicien

Doctorat (Ph.D.) Théologie pratique

Maîtrise (M.Ps.) Psychologie clinique

Maîtrise (M.A.) Éthique (Philosophie)

www.pomm.com/mpotvin

543-1996

Nous sommes fiers d'aménager dans une nouvelle clinique pour mieux vous servir!

Dr Gismond Dion et Dre Marielle Dion

CHIRURGIENS-DENTISTES

Maintenant au 1^{er} étage du 58, Racine Ouest, Chicoutimi

LA SANTÉ DENTAIRE UNE RICHESSE Pour la vie

URGENCE-OUVERT LE SOIR

Ordre des Dentistes du Québec

58, Racine Ouest, Chicoutimi 543-8802

«Les mythes ont une fonction, analyse-t-elle. Ils servent à culpabiliser les victimes et à déresponsabiliser l'agresseur.»

Marie-Claude Frénette mentionne que les jeunes ont travaillé sérieusement. Elle constate qu'ils ont de belles choses à dire lorsqu'on leur en donne l'opportunité. Aussi, elle leur a proposé un coffret à outils, une manière dynamique de présenter les solutions visant à prévenir les agressions à caractère sexuel. Selon elle, le but de l'exercice n'est pas de présenter un message moralisateur. L'objectif est plutôt de leur permettre de trouver, eux-mêmes, les solutions. Elle reconnaît que son intervention dans les écoles a incité certains jeunes à confier, en privé, leurs propres problèmes.

L'intervenante sociale fait

remarquer qu'il arrive que des jeunes filles se sentent bousculées, car elles ne sont pas nécessairement prêtes à avoir une relations sexuelle. Selon elle, il existe effectivement différentes formes d'agression sexuelle dans les fréquentations. «Les jeunes filles ne sont pas toujours respectées dans leur «non consentement», fait-elle ressortir. Marie-Claude Frénette soutient que la rencontre a fait prendre conscience aux garçons de l'importance d'être à l'écoute des filles, de faire preuve de sensibilité aussi.

Marie-Claude Frénette a remis ensuite aux professeurs un petit guide pour qu'ils soient en mesure de bien intervenir auprès des jeunes qui seraient tentés de raconter un témoignage d'agression à caractère sexuel.

ISOLATION MORISSETTE LTÉE Résidentiel Commercial Industriel

Pour vos projets résidentiels et commerciaux Les **spécialistes** en laine soufflée

- Mécanique du bâtiment
- Laine soufflée
- Ignifuge

543-3376

Télécopieur: 543-9869

Germain Morissette, président

140, rue St-Ambroise, Chicoutimi (secteur Nord) G7G 2Z4

Licence R.B.Q. 1200-5344-17 Courriel: germainm@isolationmorissette.com

peinture MICCA inc.

SAGUENAY 784, Barrette **696-0948**

Il y a des changements en magasin. Venez consulter Martin Beaudry 7 jours/semaine. Martin vous donnera LE GOÛT DE PEINTURER avec Peinture Micca.

Mona St-Pierre, décoratrice vous aidera avec vos choix de couleurs, papier peint et votre habillage de fenêtre

4995\$ (18,9 L) **5 GALLONS** Blanc, mat, Moda-Pro Avec coupon, nul après 15 juillet 2002.

LATEX ACRYLIQUE INTÉRIEUR

2495\$ (3,78 L) Semi-lustré, satiné, coquille d'œuf et fini perle pour blanc et couleurs pastel.

8995\$ (18,9 L) Avec coupon, nul après 15 juillet 2002.

TEINTURE

2295\$ (3,75 L) (Base huile de lin) Couleurs de votre choix par ordinateur.

Avec coupon, nul après 15 juillet 2002.

Martel lance un défi à Stéphan Tremblay

ALMA (CC) - Jean-Claude Martel, candidat libéral à l'élection partielle dans Lac-Saint-Jean, attend avec impatience la position du candidat péquiste Stéphan Tremblay, dans les dossiers de la prolongation de l'autoroute régionale jusqu'à Alma et de la voie de contournement du village de Saint-Bruno.

«Il est temps qu'il prenne position dans ces dossiers qui doivent se régler parallèlement», a affirmé Martel qui, profitant de la présence de la présence de Jean Charest, chef du Parti libéral du Québec, a procédé à



CLAUDE COTE

clcote@saglac.qc.ca

l'ouverture officielle de son local électoral, hier, à Alma. Plusieurs militants libéraux ont assisté à l'événement, tout comme d'ailleurs Françoise Gauthier, députée libérale dans Jonquière, et quatre députés libéraux de l'Assemblée nationale.

L'aspirant libéral promet que, s'il est élu à la partielle du 17 juin dans Lac-Saint-Jean, on va entendre parler de lui à l'Assemblée nationale. Parmi

les dossiers qu'il entend défendre avec acharnement, il y a bien sûr celui du prolongement de la route régionale à quatre voies divisées jusqu'à l'entrée sud de la ville d'Alma. Il y a aussi la voie de desserte pour le transport lourd, entre l'entrée sud de la ville et la rivière Grande-Décharge, sans oublier bien entendu la voie de contournement du quartier Isle-Maligne.

Aberrant

Le chef libéral Jean Charest trouve pour sa part tout à fait normal que l'autoroute Alma-La Baie se rende jusqu'à Alma. «Il n'est pas normal qu'on parle encore de cette autoroute, après 25 ans, une situation qui dépend de celui qui fut en place durant ces 25 dernières années», soutient Charest. Il a dès lors profité de l'occasion pour parler brièvement de la route de la Réserve faunique des Laurentides, un dossier qui, selon lui, a traîné trop

longtemps, cette fois à cause de la chicane animée par le gouvernement péquiste.

S'attaquant à son tour au candidat péquiste dans cette campagne, Jean Charest a lancé ironiquement: «Ca fait six ans qu'il est député fédéral et il ne trouve pas mieux maintenant que de dire qu'il va écouter». Le chef libéral ne croit pas que ce soit de l'écoute qu'il faille actuellement dans la circonscription de Lac-Saint-Jean, mais de l'action.

Un peu plus tôt, Charest avait d'ailleurs présenté Jean-Claude Martel comme quelqu'un de fait sur mesure pour le comté et la région. «C'est quelqu'un d'entier et de franc, un homme d'action, des qualités que lui reconnaissent les gens d'ici», a-t-il affirmé.

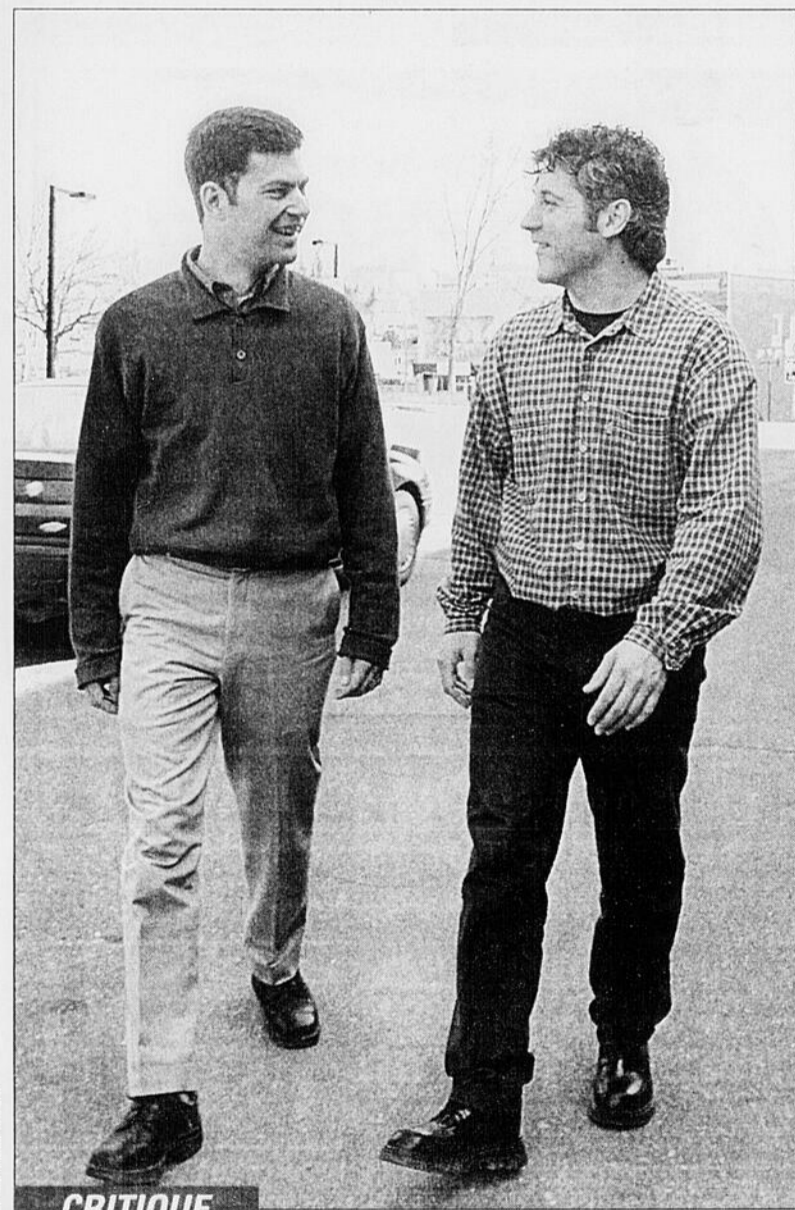
Par ailleurs, le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale soutien qu'il y a comme un problème dans le gouvernement péquiste.

Et, pour appuyer son affirmation, il a abordé la question de l'approche commune. «Comment un gouvernement peut-il s'engager dans de telles négociations sans en parler à la population, sans l'informer?», demande-t-il.



Le candidat libéral dans Lac-Saint-Jean, Jean-Claude Martel, a profité du soleil pour faire une petite balade avec son chef Jean Charest et la députée de Jonquière, Françoise Gauthier dans les rues d'Alma.

(Photo Steeve Tremblay)



CRITIQUE

Mario Dumont, chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), était de passage à Alma, hier, afin de prêter main forte au candidat de son parti dans Lac-Saint-Jean, Jocelyn Fradette. Ce dernier a affirmé que, s'il est élu député à la partielle du 17 juin, il sera nommé critique en matière d'éducation pour l'ADQ.

(Photo Steeve Tremblay)

Transformation de l'aluminium

La SGF se montre intéressée

par Denis Bouchard

(DB) - La Société générale de financement (SGF) discute avec «quelques» investisseurs étrangers intéressés à la transformation de l'aluminium dans la région.

À l'occasion d'une conférence téléphonique avec des journaux régionaux du Québec, hier, afin de dresser le bilan de 2001 de la SGF, Claude Blanchet a indiqué qu'il y a des discussions en cours dont la teneur ne peut être dévoilée.

Voulant éviter de créer de faux espoirs à la région, M. Blanchet a affirmé, qu'outre des pourparlers avec Amcast, d'autres dossiers sont ouverts. Il a souligné que les mesures fiscales liées au statut de Vallée de l'aluminium intéressent des investisseurs et que la décision finale revient toujours à ces derniers.

Pour 10 démarches sérieuses, a-t-il dit pour démontrer que les affaires sont complexes, trois débouchent sur des ententes au préalable.

Amcast serait intéressée à implanter une usine de fabrication de roues de camion en aluminium dans la région, au coût de 50 millions \$. L'usine créerait 300 emplois et doit être localisée près d'un centre de coulée.

La compagnie américaine s'est publiquement manifestée après que Québec ait mis à la disposition des alumineries 500 mégawatts pour l'accroissement de leur capacité de production et la

création d'emplois dans la transformation de l'aluminium. Alcan (avec Alouette-Sept-Îles) a remporté l'appel public et a amené Amcast dans la région.

Une première

La SGF tente non seulement d'établir des partenariats avec des investisseurs, mais elle a expérimenté avec la région une approche «filiale sectorielle», qui engage le milieu régional. Une première expérience a été lancée en avril quand la SGF a organisé une mission économique ciblée pour la région.

La Société de la Vallée de l'aluminium (SVA) et le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA) ont, entre autres partenaires, accompagné la SGF chez Wolskswagen, en Allemagne, et chez AluSuisse. Un des objectifs de la mission a été d'observer la mise en place de grappe d'entreprises de transformation autour de centre de production.

Entre 1998 et 2001, la SGF a investi 25,5 millions \$ dans la région, ce qui a contribué à créer 1000 emplois directs et indirects. L'effet de levier a été tel que les investissements totaux ont été de 182,3 millions \$.

La société a des participations dans huit entreprises de la région: trois dans Pyrovac, pour un montant total de 3,9 millions \$, deux dans le Groupe Nova, d'un 1,1 million \$, une dans Pan-O-Starr (800 000 \$), dans la Société de cogénération de Saint-Félicien

au montant de 8,70 millions \$, dans Niobec (10 millions \$) et dans ressources Orléans (un million \$). Il faut ajouter à ces entreprises des participations dans l'Usine de congélation de Saint-Bruno, dans MDF de La Baie, dans Rexforêt de Roberval et dans Salmotherm.

Claude Blanchet a été clair: la SGF n'est pas guidée par des objectifs de répartition de ses investissements dans les régions du Québec. Elle choisit les projets au mérite et, surtout, accompagne les investisseurs.

La SGF a été très active au cours de 2001, investissant 3,1 milliards \$ au Québec. Ce sommet risque d'être dépassé en 2002, puisque la société a pour 6,6 milliards \$ d'ententes de principe devenues. Elle estime que le tiers de ces accords au préalable se concrétisera.

Enfin la Société générale de financement du Québec (SGF) a perdu 84 millions \$ en 2001, ce qui correspond à un rendement négatif de 4,1 pour cent.

En 2000, la société d'Etat avait enregistré un bénéfice net de 49 millions \$, soit un rendement de 3,0 pour cent.

Le président et chef de la direction de la SGF, Claude Blanchet, a soutenu qu'il fallait considérer le rendement de la société à long terme.

Il a rappelé que la SGF s'était engagée à maintenir sur une base de cinq ans un rendement supérieur à ses coûts d'emprunt.

Téléphones cool et super tarifs. Où ça ?

TELUS Mobilité arrive enfin chez vous. En plus de bénéficier de l'excellente couverture numérique déjà en place dans votre région, obtenez tout ce à quoi vous vous attendiez d'une entreprise de téléphonie sans fil. Les téléphones les plus cool ? Nous les avons. Les super tarifs ? Aussi. La navigation Internet, les extras et les appels locaux gratuits le jour de votre fête ? Oui, oui et oui. Pour les détails et les disponibilités de l'offre, appelez le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilite.com/nousvoila. Le futur est simple[™].



Motorola v60



Motorola v120



LG TM520



Audiovox 8100

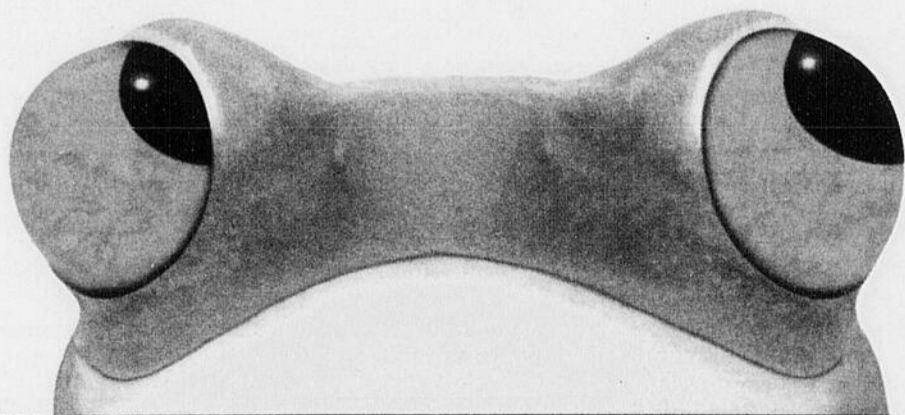


Samsung N150



Samsung T300

À partir de 24,99 \$.*



TELUS
mobilité[™]

00517172

Magasinez en ligne à telusmobilite.com/nousvoila ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP



Zellers



WAL-MART

Dumoulin

AudioTRONIC



DÉTAILLANTS **TELUS** MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Place du Royaume

Communication Cellweb Chicoutimi
995, boul. Talbot
(418) 818-7777

Communications Télésignal
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9835

Saint-Félicien
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

*Pour certains modèles mis en service avec un contrat de 3 ans. Prix net en vigueur après crédit obtenu à l'achat, nouvelles mises en service seulement. © 2002 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE. [™]TELUS Mobilité, le logo TELUS Mobilité et telusmobilite.com sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. Le futur est simple est une marque de commerce utilisée avec l'autorisation de Clearnet Inc.

Comme un air (frais) de campagne électorale

À défaut d'un scrutin général, les Québécois de plusieurs circonscriptions électorales sont appelés à voter au coup par coup. C'est ainsi que, en un an seulement, pas moins de douze élections complémentaires auront eu lieu d'un bout à l'autre de la province. La prochaine série se déroulera le 17 juin dans quatre circonscriptions, dont Lac-Saint-Jean.

L'électorat du comté laissé vacant par la démission de Jacques Brassard, en plein coeur de l'hiver dernier, se prépare à plonger dans la campagne électorale. Signe précurseur de l'agitation qui, bientôt, fera la une des journaux: les trois principaux partis politiques en lice (ADQ, PQ et PLQ), se livrent présentement une guerre des affiches du genre musclé! En l'espace d'une nuit (plutôt froide en ce printemps rébarbatif) les placards publicitaires ont poussé comme des champignons un peu partout dans cette circonscription considérée par les péquistes, bien



CAROL NÉRON

cneron@lequotidien.com

avant Jonquière, tel un véritable symbole. Un nombre considérable de panneaux ont été vandalisés quand ils ne se sont pas évaporés dans la nature. Les libéraux et les adéquistes seraient particulièrement visés par les vandales. Les policiers municipaux enquêtent.

La routine presque banale, en somme, d'une campagne électorale...

En attendant que l'action démarre pour de bon dans Lac-Saint-Jean, l'attention de l'opinion publique se tourne du côté de Jonquière, où le syndicaliste Jean-Marc Crevier confirmait, en fin de semaine dans Progrès-Dimanche, qu'il avait été approché par nul autre que Bernard Landry en personne pour porter la bannière du PQ face à la libérale Françoise Gauthier, dès le déclenchement de la prochaine campagne électorale générale.

Jonquière sous observation

Aujourd'hui porte-parole régional de la FTQ, après avoir fait régulièrement la manchette des médias régionaux alors qu'il était président du Syndicat national des employés de l'aluminium (SNEEA), Jean-Marc Crevier, s'il devait répondre par l'affirmative à la supplique (?) de Bernard Landry, représenterait un adversaire de taille pour Françoise Gauthier. Cette dernière aurait d'autant plus raison de s'inquiéter de la présence du bouillant syndicaliste dans la campagne électorale qu'une rumeur, de plus en plus persistante, veut que Michèle Boulianne, qui a mené bataille lors de la complémentaire d'octobre dernier dans Jonquière au nom de l'ADQ, reprenne du service à la demande de Mario Dumont.

Un sondage UniMarketing publié récemment dans Progrès-Dimanche faisait état d'une défaite possible de Françoise Gauthier face aux péquistes, à l'issue de la prochaine campagne électorale générale.

Électeurs imprévisibles

Les électeurs de Jonquière sont plutôt imprévisibles. Est-il besoin de rappeler que, justement dans le cadre d'une partielle, ils ont déjà fait confiance à Aline Saint-Amant pour les représenter sous Robert Bourassa... pour la mettre aussitôt à la porte quelques mois plus tard, à l'issue d'une élection générale, au profit du péquiste Francis Dufour.

À l'heure actuelle, partielles ou pas, les observateurs sont toujours du même avis que les sondeurs d'UniMarketing. Ils estiment, en effet, que le Parti québécois conservera trois comtés sur cinq dans la région, lorsque l'électorat se sera prononcé dans son ensemble, d'ici un an au plus tard, sur le genre de gouvernement qu'il désire voir siéger à l'Assemblée nationale. Dubuc et Roberval seraient d'ores et déjà concédés aux libéraux tandis que les péquistes rafleraient Chicoutimi, Jonquière et Lac-Saint-Jean.

Une nuance doit être apportée, cependant, relativement à l'issue éventuelle du vote dans Jonquière où certains sont d'avis que l'ADQ, en raison notamment de sa performance de l'automne dernier avec Michèle Boulianne, pourrait brouiller les cartes. Ce raisonnement prend encore plus d'importance dans la foulée de la victoire adéquiste dans Saguenay, il y a trois semaines.

Il va sans dire que ce tableau pré-électoral tous azimuts dans la région est appelé à évoluer. Les politiciens, surtout ceux qui se retrouvent en panne de popularité comme c'est le cas présentement pour les péquistes, affirment volontiers que, en politique, un an c'est l'éternité. Ce qui est loin d'être faux...

Stéphan Tremblay va écouter son milieu...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Alcool au volant: publicité réaliste

En réaction à l'article de M. Carol Néron publié le 14 mai sous la rubrique «Commentaire», je me dois, à titre de responsable de la Société de l'assurance automobile du Québec, de rectifier certains de ses propos.

Voici quelques précisions qui éclaireront peut-être les lecteurs du Quotidien sur les fondements de la dernière publicité de la Société de l'assurance automobile du Québec dans sa lutte contre l'alcool au volant. La question que pose M. Néron, somme toute, est de savoir si on ne fait pas un transfert de responsabilité en demandant à une tierce personne d'agir à la place de quelqu'un qui n'a pas su se prendre en main.

Lois plus sévères

Je répondrai d'entrée de jeu que cela fait plus de 20 ans que la Société s'applique à produire des publicités dans le but précis de responsabiliser les conducteurs en leur démontrant les conséquences néfastes de la conduite avec les capacités affaiblies.

Aujourd'hui, 97% des gens affirment être contre l'alcool au volant. De plus, ces publicités, alliées au contrôle policier et à des lois plus sévères, ont permis de réduire considérablement le nombre de victimes reliées à la conduite avec les capacités affaiblies, passant en 20 ans de 800 à 200 morts par année.

La combinaison de ces moyens n'est sûrement pas étrangère au meilleur bilan routier obtenue en 2001 depuis plus de 50 ans. Mais il reste encore des gains à faire puisqu'une vie perdue en raison de l'alcool au volant est une mort de trop. Aussi, un sondage effectué auprès de la population en 2000 révélait que 93% des gens réagiraient positivement à l'intervention d'un tiers pour les empêcher de conduire.

La responsabilité

Bien sûr, c'est avant tout au conducteur de se responsabiliser, nous sommes d'accord là-dessus. Mais dites-vous aussi que s'il ne l'a pas fait, ce n'est sûrement pas au moment où ses capacités sont affaiblies par l'alcool qu'il sera en mesure de prendre la décision, puisque son jugement est alors perturbé et au ralenti.

Rappelons-nous le cas du chauffard de Massueville en juin 2001

qui, alors qu'il était ivre, a fauché un bambin sur le trottoir. Interrogés, les habitants du secteur ont tous avoué être au courant du problème d'alcool de l'individu et qu'il prenait régulièrement son véhicule. Plusieurs se doutaient que cela se terminerait de cette façon. Plusieurs ont dit aussi qu'ils auraient dû... agir.

La SAAQ ne suggère pas de mettre la vie des individus en danger afin d'empêcher quelqu'un de commettre une bêtise. La publicité démontre seulement un exemple concret d'une situation où presque chacun d'entre nous s'est retrouvé ou se retrouvera à un moment ou à un autre. Alors, si l'un de vos amis a bu un peu trop... s'il vous plaît, INSISTEZ.

Jacques Brind'Amour,
PDG, Régie de
l'assurance-automobile
du Québec (SAAQ).

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Congédié par la Sopfeu

Les employés appuieront leur collègue

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Les membres du syndicat SCEP, de la Sopfeu à Roberval, ont l'intention de poser prochainement une action en guise de solidarité envers leur confrère de travail, Louis Dugas, victime d'un accident dans l'exercice de ses fonctions.

Louis Dugas travaille comme pompier forestier pour la Sopfeu de la Société de protection des forêts contre le feu depuis 1980 et hormis quelques jours de congé forcé au cours de toutes ces années, il a toujours été fidèle au poste.

Durant l'été 1998, alors qu'il oeuvrait à éclaircir la forêt pour permettre aux hélicoptères de se poser, il reçoit un arbre sur le dos. Chanceux dans sa malchance, il a des vertèbres brisées mais au moins, il est en vie car il aurait pu y laisser sa peau. Le 2 août 2000, en reprenant son travail, il s'inflige une entorse lombaire en embarquant à bord de son camion. Cette blessure fait suite à celle subie en 1998. Il doit donc quitter son travail

de pompier pour s'en tenir à des travaux légers pour les deux années suivantes.

Même s'il ne peut se reprendre son travail comme auparavant, considéré comme une personne à risques (classe 2), Louis Dugas, après la confirmation de son diagnostic par les médecins de la Sopfeu et de la CSST, se voit alors offrir du travail de bureau en avril dernier.

«J'ai alors demandé de garder l'emploi léger que j'occupais depuis plus de deux ans car je suis un homme qui aime mieux le grand air. Or, il y a à peine quelques jours, mon directeur général au bureau de Roberval, Philippe Poirier, me fait venir en présence de mon représentant syndical et aussi quelqu'un de la CSST pour me dire que la Sopfeu n'avait plus rien à m'offrir, ce qui signifie que je suis congédié. Alors, dites-moi pourquoi j'étais apte aux travaux légers dans l'entrepôt pendant ces années alors que maintenant, je ne suis plus capable d'accomplir mon boulot. C'est un non-sens», se demande Louis Dugas.

Ce matin, ce geste de solidarité du syndicat dont fait partie Louis Dugas veut sensibiliser les dirigeants de la Sopfeu à cette cause mais aussi les compagnies forestières qui financent en grande partie cette société.

«J'ai déjà siégé sur un comité visant à améliorer les conditions de travail des pompiers forestiers

dans le passé. Or, j'avais alors avisé la CSST de vérifier de quelle façon travaillait la direction de la Sopfeu et dans quelles conditions nous devions combattre les feux de forêt comparativement à nos confrères de l'Alberta qui jouissent eux de combinaisons anti-feu pour effectuer leur boulot. Ma décision d'alerter la CSST n'avait pas été bien accueillie par la direction à cette

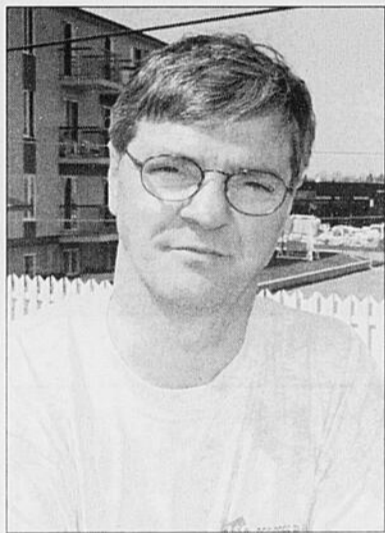
époque et là, on me le fait payer», de dire ce père de deux enfants et seul soutien financier familial.

Louis Dugas veut retrouver son travail dans l'entrepôt puisqu'il a le droit de déplacer un employé comptant moins d'ancienneté que lui.

«Si la direction ne bouge pas, le syndicat, qui m'appuie, pourrait entreprendre d'autres actions. Il est important que les entreprises

forestières sachent ce qui se passe à la Sopfeu. Elles doivent être mises au courant des différents dossiers et où ils en sont rendus. La Sopfeu doit dire tout ce qui se passe lorsqu'il y a un feu et que ses employés doivent intervenir. Les compagnies forestières devraient poser des questions à la Sopfeu», conclut Louis Dugas.

Hier, le directeur général Philippe Poirier était absent de son bureau pour la journée et personne d'autres n'étaient habilités à répondre à nos questions. Il sera de retour au travail ce matin.



Louis Dugas

(Photo Steve Tremblay)

«UN PLACEMENT, C'EST BIEN PLUS QUE SON TAUX DE RENDEMENT»

Jean-François Girard, planificateur financier vous invite à participer à un séminaire **GRATUIT** LE MERCREDI 29 MAI de 19 h 30 à 21 h

Appelez maintenant Réservez au **696-1331** poste 111

(Ligne de réservation 24 heures) Places limitées

RONDEAU, GIRARD Planificateurs financiers

Groupe Investors DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE LES SERVICES INVESTISSEURS L'ÉTÉ CABINET DE SERVICES FINANCIERS

00517728

DENTUROLOGISTE

Votre sourire, une fois amélioré, vous donnera de l'assurance

SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE

413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

00515377

*« Brisons l'isolement...
Développons l'entraide! »*

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-appelle

Centre de Prévention du Suicide 02

00512963

Vous allez dans Charlevoix? Chanceux !

Vous serez reçus comme des rois !

Le **Casino de Charlevoix** est à l'image de sa région : accueillant et chaleureux ! Vous aurez un coup de cœur pour son château centenaire, ses mille et une attentions et son environnement enchanteur propice aux activités de plein air !

Casino de Charlevoix

Aussi forfaits été. Informez-vous : 1 800 667-2276

Renseignez-vous sur les forfaits Casino au 1 800 665-CASINO.

MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX

La fondation Mise sur toi, une initiative de Loto-Québec.

Charlevix Association Amicale Régionale

loto-québec

00517293



TEL-JEUNES

La comédienne Marina Orsini, porte-parole de Tel-Jeunes était au Lycée du Saguenay, hier pour discuter avec les étudiants. Elle est entourée de Richard Wilshire, président de la fondation des amis du Lycée, Marie-Ève Harvey, étudiante, Sophie Bélanger, étudiante, Jean-François Gagné, directeur du Lycée, Roxanne Maisonneuve, étudiante, Maude Thériault, présidente du C.A. du Lycée et de Clairette Pépin, membre de la fondation. Mme Orsini qui est enceinte semblait dans une forme splendide.

(Photo Rocket Lavoie)



PARTAGÉES

Soirée spéciale hier, au Centre commémoratif Price de l'arrondissement Jonquière durant laquelle les instigateurs des Habitations partagées célébraient le quinzième anniversaire de l'organisme. À gauche, la principale initiatrice du projet, Claire Frève et la présidente des Habitations partagées, Margot Plourde.

(Photo Sylvain Dufour)

Remise en liberté

Gagné va comparaître

par Yvon Bernier

SAGUENAY (YB) - Alain Gagné actuellement détenu à la prison de Chicoutimi devra comparaître à nouveau devant le juge de la Cour du Québec, division Chambre criminelle, le 4 juin prochain après enquête sur caution pour une éventuelle remise en liberté.

«Le juge Louis-Charles Fournier en a statué ainsi à la suite du double consentement de la Couronne et de la Défense», a précisé hier le procureur de la Couronne, Maxime Laganière.

«Le prévenu qui est de Saguenay, arrondissement Chicoutimi, et dont la date de naissance est le

02/09/1953 devra alors répondre de 2 chefs d'accusation dont celui d'avoir dépassé un taux d'alcoolémie de .08 milligramme d'alcool par 100 milligrammes de sang et d'avoir conduit avec facultés affaiblies au cours du dernier week-end», a par ailleurs résumé le procureur Laganière.

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00512949

ESTIMATION GRATUITE

543-7513



695-0351

695-0351

R.B.Q.: 2536-7277-70

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

00519947

Histoire de Dolbeau-Mistassini

L'album se vend bien

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - L'édition à 1000 copies de l'album «Dolbeau-Mistassini en photos...Reflet historique d'une collectivité» approche le 50% de copies écoulées.

Hélène Lavoie, directrice générale de la Société d'histoire et de généalogie, est agréablement surprise de l'accueil que l'on réserve à l'ouvrage, suggérant que cela alimente le projet de publier un livre beaucoup plus étoffé sur l'histoire de Dolbeau-Mistassini. Les personnes intéressées à se procurer l'album peuvent l'acheter à l'hôtel de ville, aux Librairies Centrale et Myrtille, chez le Dépanneur Pierrette et à la Tabagie du Boulevard, ou pour celles et ceux de l'extérieur de la ville, à la Société d'histoire et de généalogie, 1024, Place des Copains, Dolbeau-Mistassini, G8L 3N5, QC, en leur adressant 12 \$ plus

les frais d'envoi. Pour en réserver un exemplaire, téléphonez au 418 276-4989.

Visite à Bagotville

(JDLS) - En route vers Cold Lake en Alberta pour participer au Maple Flag 2002, un exercice de chasse aérienne, la Force aérienne française s'arrêtera pendant 48 heures à Bagotville, du 23 au 25 mai prochain.

Douze chasseurs Mirages, trois avions de ravitaillement KC-135 ainsi qu'un avion de transport de passagers F-50 iront effectuer les entretiens nécessaires à la 3e Escadre, avant de poursuivre leur voyage vers Cold Lake.

Hébertville

On cherche les vandales

(JDLS) - Les municipalités d'Hébertville-Station et d'Hébertville veulent verser une récompense de 500 \$ à quiconque permettra d'arrêter les malfaiteurs qui ont brisé la Croix.

La Sûreté du Québec est en effet toujours à la recherche des auteurs des méfaits qui ont dans la nuit du 15 au 16 mai dernier, renversé la Croix après l'avoir sciée à sa base.

ESTHÉTIQUE • ESTHÉTIQUE

Mélanie se joint à l'équipe et vous invite à venir profiter de ses spéciaux d'ouverture



L'Art de la beauté

Mélanie Boivin
Esthéticienne-Électrolyse



490, Hôtel-Dieu Chicoutimi 543-3005

00518270

Pour un steak cuit à perfection...

- Brûleur principal en acier inoxydable Super 8^{MC} Infinity de 50 000 BTU / 13.2 kW
- Brûleur latéral en acier inoxydable de 10 000 BTU / 2.7 kW
- Brûleur de rôtissoire arrière en acier inoxydable de 15 000 BTU / 3.5 kW
- Surface totale de cuisson 532 po² / 3432 cm² (y compris grille-réchaud finie en porcelaine)
- Surface de cuisson primaire de 388 po² / 2503 cm²
- Grilles de luxe à trois positions, en fonte finies en porcelaine
- Système de cuisson Flav-R-Wave^{MC} en acier inoxydable
- Système d'allumage Sure-Lite^{MC}

Modèle à partir de: **219\$**

Broil King
Des Barbecues Formidables

J. Sirois
Électrique inc.

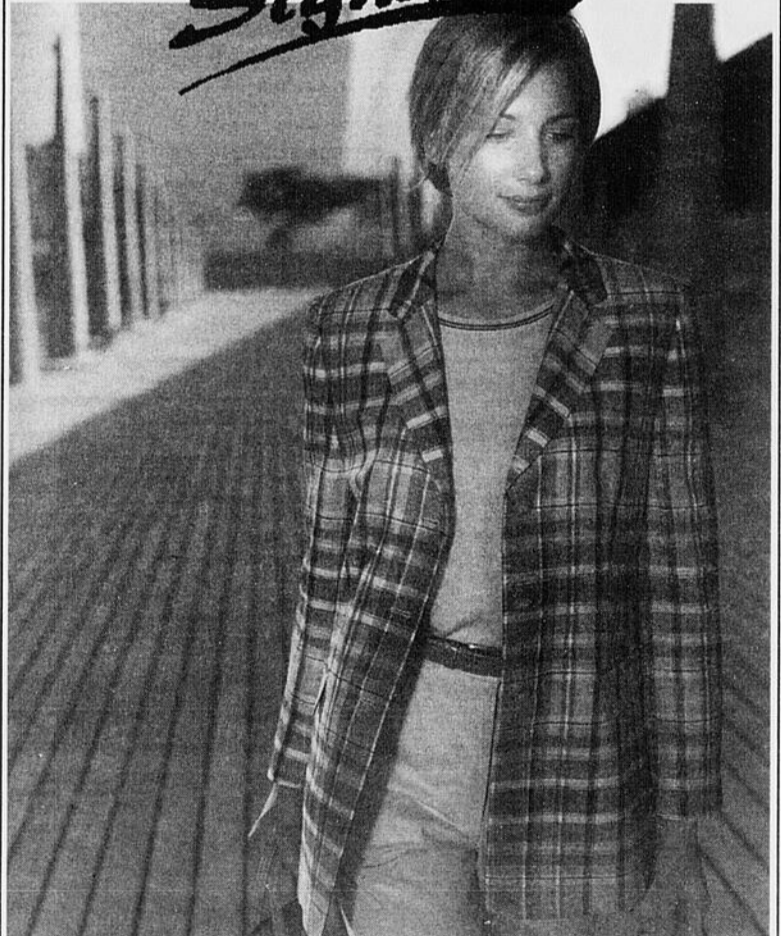
2303, Roussel, Chicoutimi
543-3308

00515073

loto-quebec Résultats	
Tirage du 2002-05-22	
1 ^{er} numéro 339597 25 000 \$ décomposable	2 ^e numéro 992406 TÉLÉ non décomposable
3 ^e numéro 887107 50 000 \$ décomposable	4 ^e numéro 056501 100 000 \$ décomposable
numéro boni 549146 décomposable	
Autocaravane Kodiak* *Ce véhicule est échangeable contre un chèque de 75 000 \$	
loto 649	Tirage du 2002-05-22
04 08 09 26 34 43	Complémentaire: (48)
Québec 49	Tirage du 2002-05-22
10 23 35 40 43 49	Complémentaire: (25)
Banco	Tirage du 2002-05-22
01 05 07 09 17	3 4
18 19 25 26 30	805 9238
35 38 45 48 49	Extra Tirage du 2002-05-22
59 65 66 68 70	NUMÉRO 712246
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.	
Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEU	

Boutique Michel

Signature



OUVERT le dimanche de 13 h à 16 h

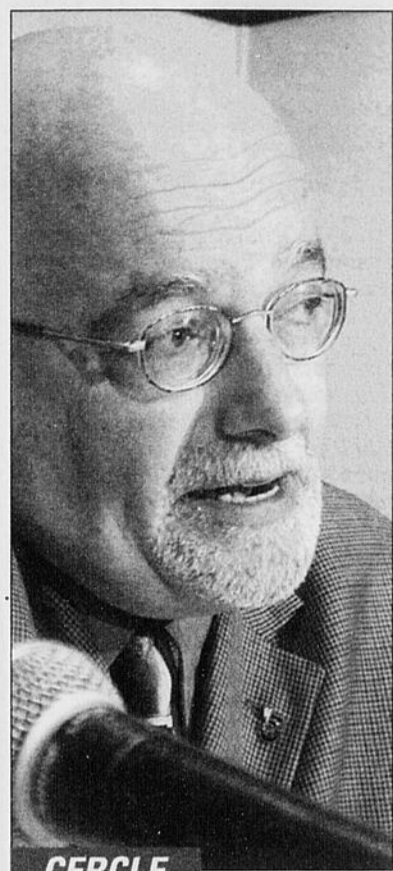
BASLER

755, boul. St-Joseph, Roberval Centre-Ville

Tél.: (418) 275-1455

00517795

L'entente avec les autochtones est bien vue



CERCLE

Président-directeur général de l'Association de l'industrie électrique du Québec, Jacques Marquis était de passage au Cercle de presse du Saguenay, hier matin.

(Photo Rocket Lavoie)

SE) — L'Association de l'industrie électrique du Québec voit plutôt d'un bon oeil les ententes entre le gouvernement du Québec et les communautés autochtones.

Président-directeur général de l'organisme, Jacques Marquis était de passage au Cercle de presse du Saguenay, hier matin. Il a été invité à commenter la place de plus en plus importante des communautés autochtones dans le développement hydroélectrique.

«Avant de se réaliser, un projet doit rencontrer des conditions importantes, a expliqué Jacques Marquis. Il faut d'abord une entente avec les communautés locales. Que ce soient les communautés autochtones ou d'autres communautés. Le projet doit aussi être économiquement viable et passer tous les tests environnementaux.

«Avant cette entente, il était évident qu'on s'en allait vers un cul-de-sac. Il est certain qu'un projet comme Eastmain-Rupert n'aurait pu se réaliser. Pourquoi un projet est si important? Parce que nous avons des avantages majeurs au niveau environnemental. Notre priorité est de réaliser le potentiel hydroélectrique du Québec. Si ça veut dire des ententes avec les autochtones, c'est très bien. Les ententes sont préférables

aux poursuites.»

L'organisme que préside Jacques Marquis suit évidemment avec un oeil intéressé le développement des ressources hydroélectriques au Québec. Ce développement inclut principalement la construction d'un barrage sur la rivière Toulnostouc, dans la région de Baie-Comeau, et la relance du projet Eastmain-Rupert, issu de l'entente de la Paix des Braves entre les Cris et le gouvernement du Québec.

«J'exclus Churchill Falls parce que je ne sais pas où en sont rendus les discussions, a-t-il ajouté. Il y a également eu une autre annonce pour regarder le potentiel plus au nord de la baie James. Il y a aussi le dossier des petites centrales. Le gouvernement avait annoncé un potentiel de 34 sites avant d'en retenir 12 ou 14. Il doit en rester neuf parce que certains ont été regroupés et un autre réservé aux Autochtones.»

À propos des sites régionaux potentiels qui ont été laissés de côté par le gouvernement, Jacques Marquis a mentionné que son organisme ne doit pas être vu comme des «défonceurs de

porte» et que le gouvernement a fait des choix en fonction de la volonté des communautés.

«À partir du moment où les gens ont pris consciemment une décision de ne pas réaliser un projet en réalisant toutes les conséquences... Comme je le dis souvent, si on ne fait pas un développement hydroélectrique pour répondre à un accroissement de la demande, un jour il faudra le remplacer par autre chose. Cette autre chose ne sera pas nécessairement meilleure au niveau environnemental. Mais, je n'ai aucun problème avec une décision locale de refuser un projet», a assuré le président de l'AIEQ.

170 membres

Jacques Marquis dirige une association qui existe depuis 1916 et qui regroupe environ 170 membres. Elles'intéresse exclusivement au transport, à la production et à la distribution de l'énergie électrique. Elle a pour mission de promouvoir le déve-

loppement de l'industrie, d'en être le porte-parole, de favoriser la circulation des informations nécessaires à ses membres et d'encourager l'utilisation rationnelle des ressources.

Rappelant que le nombre d'emplois dans le domaine a diminué de dix pour cent dans les années 90, Jacques Marquis a noté que les emplois et la formation de la main d'oeuvre font partie des enjeux de l'AIEQ. L'adaptation que demandera l'arrivée de la concurrence dans ce secteur, la reconnaissance du potentiel de création de valeurs de l'industrie électrique et les enjeux environnementaux sont aussi au nombre de ses priorités.

«Chaque fois qu'il y a un projet, il y a toujours un impact, a indiqué Jacques Marquis. Il faut apprendre à composer avec les impacts et faire les meilleurs choix. Selon nous, le développement hydroélectrique est le meilleur choix environnemental.»

C'est réglé à Radio-Canada

Retour au travail samedi

MONTREAL (PC)—Après un mois et demi de conflit difficile qui aura laissé des traces profondes, les employés en lock-out de Radio-Canada ont décidé mercredi à 70 pour cent d'accepter les dernières offres patronales «améliorées». Le conflit est donc terminé et le retour au travail est prévu pour samedi.

Un dénouement dû au réalisme et à l'épuisement des employés en lock-out mais aussi à une médiation spéciale de toute dernière minute tentée par l'ancien président de la CSN, Gérald Larose.

À la demande de la partie syndicale, M. Larose a en effet réussi mardi à réunir autour de la même table le négociateur syndical Ubald Bernard avec les deux grands patrons du secteur français de la SRC, Michèle For-

tin pour la télévision et Sylvain Lafrance pour la radio.

Cette médiation exceptionnelle a permis un déblocage. La direction de Radio-Canada a refusé d'ajouter quoi que ce soit à ce qui avait été négocié, mais elle a accepté le principe d'une nouvelle lettre d'entente à être annexée à la convention collecti-

ve, une lettre dite «Annexe V».

Cette lettre engage formellement les deux dirigeants de la SRC à rencontrer directement le syndicat au moins une fois par année ou «selon les besoins» pour discuter de questions comme l'avenir de l'entreprise, le rôle du service public et ainsi de suite.



«DEVRIEZ-VOUS COTISER À VOTRE REER OU RÉDUIRE VOTRE HYPOTHÈQUE? OUI.»

Michel Desbiens, planificateur financier vous invite à participer à un séminaire **GRATUIT LE MERCREDI 29 MAI de 19 h 30 à 21 h**

Appelez maintenant Réservez au 696-1331 poste 111 (Ligne de réservation 24 heures)

Places limitées

RONDEAU, GIRARD Planificateurs financiers

LE GROUPE INVESTORS DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE LES SERVICES INVESTIS LÉGÈREMENT CABINET DE SERVICES FINANCIERS

00517727

SAVIEZ-VOUS QUE?

- Un traitement de canal est un traitement d'endodontie.
- Une dent douloureuse, fracturée ou infectée peut souvent être traitée en **endodontie**.
- Pour conserver vos dents, consultez un **SPÉCIALISTE EN ENDODONTIE**.

Dr GUY TREMBLAY, B.A., D.D.S. Endodontiste
475, rue Racine Est
Chicoutimi (QC)

Bur.: **549-1637**
Rés.: 548-8773

00512900

CRTC

RENOUVELLEMENT DE LICENCES Canadä

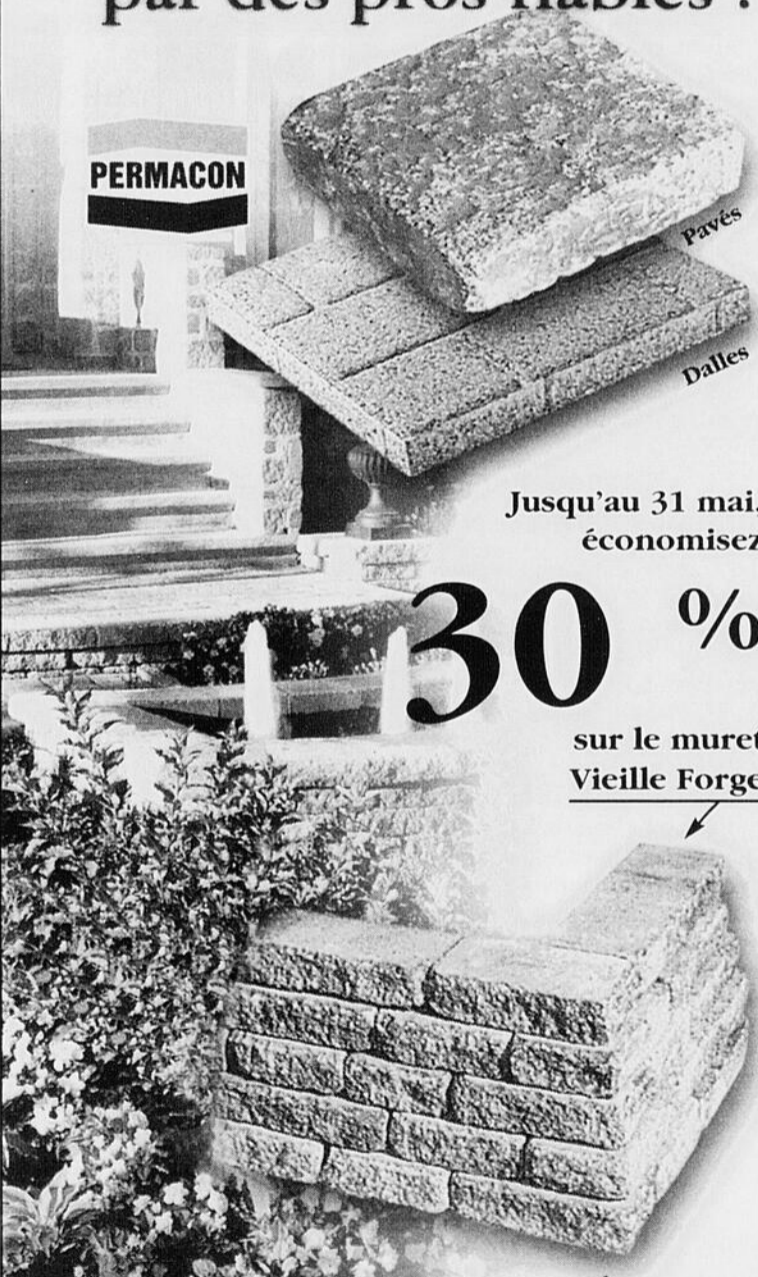
Le CRTC a reçu 51 demandes de renouvellement de licences, certaines avec modifications, pour des entreprises de programmation de radio et de réseaux radiophoniques dans les provinces de Terre-Neuve/Labrador, Québec, Ontario, Saskatchewan et Alberta, dont les licences expirent le 31 août 2002. Certaines titulaires ont été en état présumé d'infraction aux exigences réglementaires au cours de l'actuelle période d'application de la licence. Pour de plus amples renseignements et/ou pour savoir si votre entreprise fait partie des demandes, veuillez consulter l'avis public ou contacter votre station de radio. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **10 juin 2002** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2002-23.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

00517178

Service conseil par des pros fiables !



Jusqu'au 31 mai, économisez 30 % sur le muret Vieille Forge

PERMACON

GIROUX • MAÇONNEX
BRIQUES • PIERRES • PAVÉS

Ville Saguenay :	2223, boulevard St-Paul	549-7345
St-Bruno :	181, St-Alphonse	343-2672
Dolbeau :	1250, route de la Friche	276-0390

00517748

Fourre-tout



GRAND PRIX

Voici les lauréats régionaux des Grands Prix nationaux du Tourisme québécois qui ont été remis récemment à Hull. Il s'agit, de gauche à droite de Clifford Moar de Gordon Moar pour la Mention Echotourisme; Hugo Gilbert, du groupe Intercar pour le Prix Argent Transport et voyages; Marcel Bouchard du restaurant le Doyen, pour le Prix Or Restauration Cuisine; Nathalie Lemay, de la Corporation du circuit cyclable la Véloroute des Bleuets, pour le Prix Argent Tourisme Plein Air et Aventure plus de 10 000 visiteurs; Louis Dubord, de Fjord en kayak, pour le Prix Or Tourisme Plein Air et Aventure moins de 10 000 visiteurs et Jean-Guy Tardif de la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean pour la Manifestation touristique budget d'opération de moins d'un million \$.

En bavardant

Paramédic

L'équipe de Paramédic espère compter plusieurs participants lors de la journée de rassemblement pour les personnes âgées de Saguenay qui se tiendra le dimanche 26 mai, de 10h à 16h, au 2001, rue Price, à Jonquière. Il y aura animation avec orchestre, promenades en quadriporteurs, visite du nouveau camion de pompier de l'arrondissement Jonquière et autres activités. Les profits réalisés lors de cette journée seront remis à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire, section Saguenay-Lac-Saint-Jean. On s'informe au 542-1255.

Mycologues

Le Cercle des mycologues du Saguenay organise une excursion en forêt le dimanche 26 mai, à 9h. Le départ du groupe est prévu pour le dimanche 26 mai sur le stationnement des Galerie de La Baie, en face du supermarché Provigo, sur la route 170. L'excursion propose de vous sensibiliser à l'observation en forêt, d'améliorer vos connaissances en mycologie qui concerne les champignons sauvages en plus de vous joindre à une équipe de guides spécialisés. Une dégustation de champignons, un pique-nique et des tirages sont au program-

me. On s'informe auprès d'Hélène Simard au 544-5537. Sylvain Simard au 547-0462 ou France Dallaire au 672-6926.

Communication

La Corporation femme et développement régional 02 vous invite à un brunch-conférence qui s'adresse aux élues et à toutes les femmes intéressées par un poste électif ou la vie municipale. Le thème de la rencontre sera « Vaincre les obstacles à la communication » et la conférencière sera Sylvie Patoine du Centre de gestion de la performance organisationnelle. L'activité est prévue pour le samedi 25 mai, au Complexe touristique de la Dam-en-Terre, situé au 1385, chemin de la marina à Alma, de 10h à 13h. On s'informe au 547-2102, poste 108 ou poste 211.

Vente de garage

Le Centre de la petite enfance Gari-Gatou du 2126, rue Burma, à Jonquière, secteur Arvida, tiendra une vente de garage le samedi 25 mai (remis au 26 en cas de pluie), afin d'amasser des fonds pour rendre le centre accessible en y installant un élévateur pour les personnes en fauteuil roulant. On s'informe auprès de Johanne Beaulieu en composant le 548-6573.



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Mort

Denis est mort. Ça m'écoeure un peu, je l'aimais beaucoup. Il mettait de la gaieté dans nos dîners, au bar Le Stade. Ma mère, qui se fait toujours réconfortante dans ce genre de situation et qui est croyante, dirait que « le gars d'en haut vient chercher les meilleurs de bonne heure. Peut-être qu'il avait besoin de quelqu'un pour mettre un peu de gaieté dans ses dîners ».

Je peux vous dire que le Très Haut en a repêché un très bon. Denis ne perdra pas de temps à s'installer dans sa nouvelle demeure. Il finira bien par se trouver un nuage qui servira de remise pour bretter quelques affaires. Si le bon Dieu manque de quelque chose, soyez certain que Denis va se « désâmer » pour le dépanner.

S'il y a des tournois de golf au Ciel, c'est probablement Denis qui va se promener en voiturette pour offrir des rafraîchissements aux participants. Il a même déjà sûrement commencé à organiser des groupes de lotos pour le prochain tirage du sept sur sept.

S'il se trouve des concessionnaires automobiles là-haut, pariez qu'on l'a déjà recruté et que le chiffre des ventes va connaître une hausse.

Le bon Dieu a besoin d'avoir du bon poulet et de servir de la bière car Denis, en bon ripailleur, aime bien faire bonne chair et bombance. Quand on vient chercher les meilleurs, il faut s'organiser pour les accommoder.

Je ne suis pas inquiet pour Denis, il saura bien trouver une façon de s'amuser et de s'entourer de bons copains. Il disait récemment, à qui voulait l'entendre, qu'il partirait un mardi pour ne pas briser la fin de semaine de ses « chums ». C'est ce qu'il a fait. C'est à nous qu'il va manquer. Les gars d'en haut ont amélioré leur équipe tandis que nous, ici-bas, ça laissera un grand vide. Une seule consolation, c'est qu'on se dirige tous au même endroit. J'espère qu'il va nous garder une place à côté de lui.



A L'OEUVRE

Marcel Parent, Martine Houde, Michel Maltais chargé de projet, et Hélène Simard composent l'équipe des Verts Boisés du Fjord qui poursuit, depuis quelques semaines, l'aménagement des boisés Du Cran, Victor-Guimond, du Ruisseau Deschênes et de la coulée aux Rats Musqués. Chaque foyer riverain de ces boisés recevra la visite d'un membre de l'équipe d'ici le mois d'octobre prochain. Les boisés du Collège et Des Aînés dans l'arrondissement Jonquière ont fait l'objet de travaux semblables, l'été dernier, et sont maintenant accessibles aux citoyens. La conurbation du Haut-Saguenay compte 33 boisés urbains.



BARRETTE

Le pilote almatois Jean Ouellet et son commanditaire principal Bernard Gagnon de Suspension Turcotte d'Alma, étaient bien fiers d'accueillir l'humoriste Michel Barrette lors de la soirée de présentation de la nouvelle voiture LMS qui avait lieu au bar l'Union d'Alma. Barrette s'est même permis de faire tourner le moteur à l'intérieur de l'établissement lors de la présentation de la voiture 2002 du pilote. L'humoriste almatois a bien fait rire les personnes présentes.

(Photo Steeve Tremblay)



CAMION

L'entreprise Boîtes de camions G.C.L. de Chicoutimi tient à remercier le Garage Marcel Simard de Chicoutimi, dépositaire des camions Hino et la Quincaillerie J.A. Potvin de Saint-Félix d'Otis qui a fait l'acquisition de produits du camion équipé d'une boîte en Aluminium du seul fabricant de boîtes de camion de la région. Sur la photo, nous retrouvons Michel Dubois, directeur régional de Hino Diesel Trucks; Carol Potvin, PDG de la Quincaillerie J.A. Potvin; Gilles Laroche, D.G. De Boîtes G.C.L.; Marcel Jean, directeur commercial de Camion Hino, au garage Marcel Simard et Stephan Laroche, propriétaire de G.C.L.

JOINS-TOI au



Tu as entre 7 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

LA BANDE DU QUOTIDIEN

C'EST **GRATUIT!**

- ★ Chroniques captivantes
- ★ Jeux
- ★ Concours
- ★ Prix aux membres et plus encore

Pour plus de détails, lis Le Quotidien du samedi

Arts et Spectacles

Complexe touristique d'Alma

Un vent de renouveau déferle sur la Dam-en-Terre

par Claude Côté

ALMA (CC) - La saison estivale s'annonce intéressante et prometteuse, au Complexe touristique de la Dam-en-Terre, lequel s'est renouvelé en profondeur, cette année.

Un vent de rafraîchissement a effectivement soufflé sur ce centre récréo-touristique où, comme ses dirigeants l'ont expliqué hier en conférence de presse, on a profité de l'accalmie hivernale pour améliorer certains services. « Nous offrirons au public de nouvelles croisières, un nouveau traiteur, un nouvel équipage sur le bateau La Tournée, une nouvelle comédie au théâtre d'été et un personnel qui, rempli d'une nouvelle énergie, a hâte d'accueillir les visiteurs pour leur faire découvrir ce qu'a à leur proposer notre centre », a mentionné Gilbert Tremblay, président du complexe touristique.

On continue néanmoins à miser sur les valeurs sûres que représentent le théâtre d'été et le bateau-croisière. La popularité du théâtre ne se dément pas puisque, l'an dernier, une hausse de l'achalandage a permis d'atteindre une moyenne de 202 personnes par représentation.

Prometteur

De leur côté, les gens responsables du bateau-croisière ont confiance que la saison qui s'amorcera dans quelques semaines sera meilleure que celle de l'an dernier.

« Les nouvelles croisières sont à ce point prometteuses que, déjà, nous en avons huit en nolisement », affirme le président. Ce dernier soutient en outre que les gens réservent de plus en plus le bateau La Tournée pour tenir certaines activités, à l'occasion par exemple d'une campagne de financement, d'un mariage ou d'une rencontre de bureau.

Il en est de même dans le secteur de l'hébergement où les visiteurs sont nombreux, cette année, à réserver plus tôt un

chalet ou un condo. En effet, depuis février dernier, les 31 chalets ou condos disponibles pour la location sont tous réservés, pour toute la durée des mois de juillet et d'août. « Actuellement, les seules dates disponibles sont après le 18 août », affirme Christine Bouchard, directrice générale du centre.

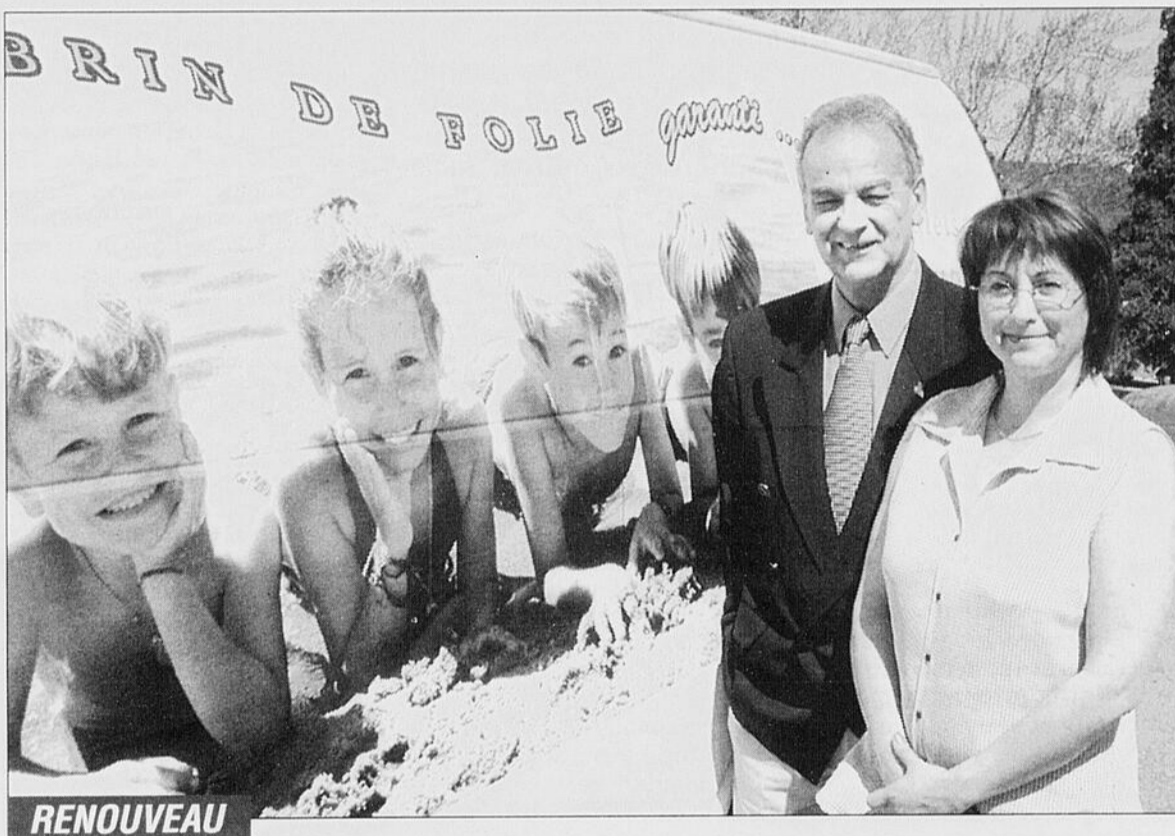
La demande apparaît aussi très forte au terrain de camping, où les terrains disponibles pour les séjours de plus de trois jours sont déjà pratiquement tous loués pour le mois de juillet. Cette réalité ne surprend aucunement Gilbert Tremblay, selon lequel le terrain de camping de la Dam-en-Terre est reconnu à la grandeur du Québec pour la qualité de ses installations et la beauté de son emplacement.

Allongement

Grâce à l'appui financier de la Fédération touristique régionale qui versera un peu plus de 20 000 \$ sur trois ans, dont 10 181 \$ dès cette année, il est possible d'allonger la période d'activités du bateau La Tournée. Ainsi, on est en mesure de garantir au moins une croisière par jour, durant tout le mois de juin et la première semaine du mois de septembre. Dans le passé, les croisières ne commençaient qu'après la fête de la Saint-Jean-Baptiste et se terminaient à la fin d'août.

Les dirigeants du complexe touristique prévoient accueillir, au cours de la saison estivale, un nombre record de visiteurs dont une portion importante voudra profiter d'une croisière sur le lac Saint-Jean à bord du bateau La Tournée. Son équipage, sous la direction du nouveau capitaine Michel Doré, est maintenant entièrement locale.

Par ailleurs, voulant rencontrer les besoins d'une clientèle



RENOUVEAU

Gilbert Tremblay, président du complexe touristique de la Dam-en-Terre, et la directrice générale, Christine Bouchard, ont présenté les nouveautés qui seront proposées à la clientèle cet été.

(Photo Steeve Tremblay)

d'affaires de plus en plus importante, la direction du complexe touristique s'est associée à un nouveau service de traiteur, Gastronomie Plus, dont le service est assuré par deux chefs cuisiniers réputés, Mario Brisson et Claude Tremblay.

On prévoit que ces derniers devront préparer plus de 4500 repas, dans le cadre de divers forfaits.

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...

Nicolas Bélanger

Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière

Cell.: 820-6050

Abri fiscal disponible

00504586

NOUVEAU DÉPARTEMENT

Laflamme
Signature

Roch Delisle, propriétaire

419, rue Racine (haut de la côte)
Chicoutimi
549-2255

EN EXCLUSIVITÉ

BOSS
HUGO BOSS

00517806

LA PLUS GRANDE MERCERIE DE LA RÉGION

**GARANTIE DE TAUX
JUSQU'AU
31 JUILLET 2002
CONTACTEZ-NOUS!**

Taux variable	1 AN
0.99 %*	4.40 %
3 ANS	5 ANS
5.75 %	6.15 %

**SERVICES GRATUITS
1-888-331-7685
(7 jours/sem.)**

**MULTIPRÊTS
HYPOTHÉCAIRES**

* Certaines conditions s'appliquent
"Le leader en courtage hypothécaire au Canada"
Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 15
institutions financières en un seul rendez-vous.

**(418) 548-8387
www.multi-prets.com**

LE LOYER DE L'ARGENT

23-05-2002 Institutions	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)				Certificats de placement garanti (int. semestriel)				Hypothèques			
	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque CIBC 22-05			+1.00	1.00	1.00	1.00	1000	1.475	2,625	3,625	5.10	5.85	6.45	7.30
Banque HSBC Canada 22-05	0.05	0.05	0.75	0.75	0.75	0.75	1000	1.625	3,375	4,375	5.40	6.30	6.60	7.30
Banque Laurentienne 13-05	0.05	0.05	0.85	0.85	0.85	0.85	1000	1.60	3.00	5.00	5.40	6.45	6.75	7.45
Banque de Montréal 22-05			0.75	0.75	0.75	0.75	**1000	1.60	3.00	4.25	5.40	6.30	6.60	7.30
Banque Nationale 22-05	0.02		0.75	0.75	0.75	0.75	1000	1.60	3.00	4.25	5.40	6.30	6.60	7.30
Banque Scotia 22-05		0.15	0.75	0.75	0.75	0.75	1000	1.475	3,075	4,375	5.40	6.30	6.60	7.30
Banque Royale 22-05	0.00 à 0.01	0.05 à 0.10	0.75	0.75	0.75	0.75	1000	1.60	3.00	4.25	5.55	6.45	6.75	7.40
Caisses Desjardins Qc 22-05	0.05	0.05	*1.00	*1.00	*1.00	*1.00	**1000	1.60	3.00	4.25	5.40	6.30	6.60	7.30
Ciarica (La Mutuelle) 22-05			++1.00	1.00	1.00	1.00		1.80	3.30	4.35	5.55	6.45	6.75	7.40
La Capitale Ass. MFQ Inc. 22-05		0.25	1.00	1.00	1.00	1.00	**500	1.70	3.30	4.25	5.29	6.19	6.59	7.29
Placements Québec (1) 21-05							**100	2.10	3.40	4.65				
Promutuel Capital 14-05			+1.15	1.15	1.25	1.25	1000	1.75	3.25	4.40	5.40	6.30	6.60	7.30
SSQ Vie 22-05							**400	2.40	4.00	5.00	5.40	6.30	6.60	7.30
TD Canada Trust 23-05		0.50	1.00	1.10	1.10	1.10	500	1.475	2,825	4,025	5.55	6.45	6.75	7.40
Trust Royal 22-05	0.00 à 0.01	0.05 à 0.10	0.75	0.75	0.75	0.75	1000	1.60	3.00	4.25	5.55	6.45	6.75	7.40

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
* : non rachetables ; ** : intérêt annuel ; + : dépôt minimal de 5000 \$; ++ : dépôt minimal de 10 000 \$; (1) Obligations à taux fixe du Québec ; (2) dépôt min. 2500 \$.

Compilation: LOUISE VOYER

TABLEAU: LE SOLEIL

Vedette de «Monsieur Schmidt»

Jack Nicholson prouve son immense talent

par Jean-Michel Comte

CANNES, France (AP)- Ça s'accélère et le niveau monte. La 8e journée du 55e Festival de Cannes, mercredi, a été la plus riche depuis le début, avec trois films de qualité chaleureusement accueillis et un acteur d'exception: Jack Nicholson.

L'inoubliable interprète de «Vol au-dessus d'un nid de coucou», «Shining» ou «Chinatown» était de retour sur la Croisette pour la première fois depuis son Prix d'interprétation en 1974 (pour «La Dernière Corvée»), et pourrait à nouveau repartir de Cannes dimanche soir avec la même récompense pour son rôle dans «Monsieur Schmidt», du réalisateur américain Alexander Payne.

Le film a été ovationné par les festivaliers dès les premières projections, avant la montée des marches et la présentation officielle dans la soirée. Mais les membres du jury vont avoir du travail puisque les deux autres films en compétition mercredi, eux aussi acclamés par les festivaliers, peuvent prétendre d'une façon ou d'une autre à une place au palmarès: «L'Homme sans passé» du Finlandais Aki Kaurismakiet «L'Archer russe» du Russe Alexandre Sokourov.

Troisième film d'un jeune réalisateur inconnu du grand public, «Monsieur Schmidt» (About Schmidt) donne l'occasion à Jack Nicholson, dès les premières images avant même le générique et jusqu'à la dernière, superbe, de montrer une nouvelle fois l'immensité de son talent. À un âge (66 ans) où beaucoup de stars cherchent à faire plus jeune, il interprète (comme dans «The Pledge» l'an dernier) un personnage un peu plus âgé: celui d'un employé d'une compagnie d'assurance d'Omaha, Nebraska, qui se retrouve en quelques jours retraité et veuf et, dans l'attente du mariage de sa fille unique avec un sombre niais, découvre la vacuité de sa vie présente et future, mais surtout sa vie passée.

«C'est le rôle le moins vaniteux

que j'aie jamais interprété, je crois. Je n'ai pu me regarder dans un miroir pendant trois mois», a-t-il expliqué lors de sa conférence de presse au Palais des festivals, très à l'aise et heureux d'être là, barbu, sourire aux lèvres et le regard toujours aussi vif sous ses sourcils en accents circonflexes.

C'est par le truchement de lettres envoyées à Ndugu, un orphelin tanzanien qu'il parraine pour 22 \$ par mois, et par un voyage en autocaravane vers le lieu du mariage de sa fille que Warren Schmidt fait le bilan de sa vie. Le réalisateur se moque féroce de ses personnages de l'Amérique profonde, mais en même temps les aime et ne les écrase pas sous le jugement d'un quelconque message ou démonstration. De la même façon, le film alterne l'humour le plus caustique et l'émotion la plus délicate, dans ce portrait d'homme déprimé, vieillissant, tellement banal, tellement humain...

Le nouveau Kaurismaki

Même processus de passage du rire aux larmes, de mélange entre ironie mordante et propos plus profonds, dans «L'homme sans passé», film le plus abouti d'un réalisateur jusqu'à présent apprécié des cinéphiles par son goût pour l'absurde, l'humour décalé, les personnages marginaux («Leningrad Cowboys Go America», «Au loin s'en vont les nuages»). Un homme débarque en ville et se fait tabasser par trois voyous, perd ses papiers et sa mémoire, et se reconstruit une vie auprès des sans-abri, des clochards et des habitants des bidonvilles.

«Il faut garder courage, même sans mémoire. La vie ne recule pas, elle avance», lui dit un des personnages. Mais c'est avec des gags et des répliques à l'humour

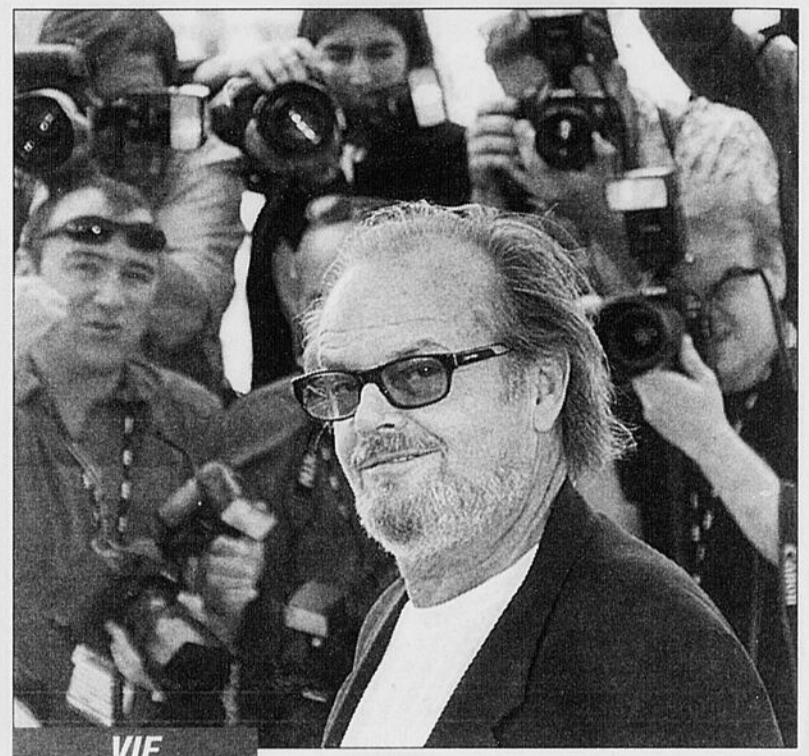
parfois noir, parfois décalé, qu'Aki Kaurismaki donne sa perception désenchantée de la société actuelle: la situation économique et sociale, la politique, la morale, l'amour...

Plan-séquence de 90 min

Quant au dernier film en compétition ce mercredi, il a d'ores et déjà sa place dans l'histoire du cinéma: «L'Arche russe», d'Alexandre Sokourov (le réalisateur des très austères «Moloch» et «Taurus»), est un plan-séquence de 90 minutes, filmé d'un seul tenant sans coupure et sans montage grâce à une caméra numérique haute définition.

On y suit des personnages historiques et contemporains au fil du voyage de la caméra dans les salles du musée de l'Ermitage à Saint-Petersbourg, pour une évocation de trois siècles de l'histoire de la Russie. Le propos est un peu convenu, mais l'image est étonnamment belle (rien à voir avec une vidéo caméra à l'épaule) et la performance technique (867 acteurs et figurants et trois orchestres, qui ont donc joué «en direct») donne à réfléchir sur le temps, le montage, le cinéma: il s'agissait «non plus de combattre le temps, mais de l'accepter, d'être en accord avec lui», explique le réalisateur.

Le temps, les festivaliers aimeraient en avoir davantage pour ce jeudi, où quatre films sont au programme officiel: en compétition «Le Fils» des frères belges Luc et Jean-Pierre Dardenne (Palme d'or 1999 avec «Rosetta»), et «Plaisirs inconnus» du Chinois Jia



VIF

L'acteur Jack Nicholson n'a rien perdu de sa vivacité. C'est avec cet air goguenard qu'il a joué à la vedette, au grand plaisir des photographes.

(Photo AP)

Zhang-Ke; hors-compétition «Devdas» de l'Indien Sanjay Leela Bhansali, et «Femmes en miroir» du Japonais Kiju Yoshida.

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA

DU VENDREDI 17 MAI AU JEUDI 23 MAI

RESIDENT EVIL SURVIVEZ À L'HORREUR
LES CRÉATURES MALÉFIQUES

SPÉCIAL 8\$ par voiture

Inf.: 668-5253

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

INFO-HORAIRE: 543-0055

CINÉMAS ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

et **JONQUIÈRE**

2445, St-Dominique

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE
LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

HÉMA-QUÉBEC CLINIQUE DE SANG

Il y aura une clinique de sang d'HÉMA-QUÉBEC parrainée par le Club Optimiste, en collaboration avec le poste de radio 92,5 qui télédiffusera des reportages pendant 2 jours, CKTV, TQS et Jean Coutu.

La population est invitée à venir faire un don de sang.

Endroit: Sous-sol de l'église

Sainte-Thérèse d'Arvida

Date: Le mercredi 22 et le jeudi 23 mai 2002

Heure: 14 h à 20 h 30, sans interruption

Au Québec, une personne a besoin de sang à toutes les 80 secondes. Nous comptons sur votre générosité.

Donner du sang, question de vie!

BIBLIO-VENTE-ABITIBI CONSOLIDATED

Vente de livres usagés

VIEUX PORT

de Chicoutimi

Vendredi
24 mai 2002
de 16 h à 21 h

Samedi
25 mai 2002
de 9 h à 17 h

Les profits serviront à l'organisation d'activités d'animation dans les bibliothèques publiques du Saguenay - Lac-Saint-Jean.

Club de natation de Chicoutimi

Ministère de la Culture et des Communications

Ville de Chicoutimi



LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES
Saguenay - Lac-Saint-Jean





Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les Nouvelles	Lingo	Clair de lune		C'est simple comme bonjour / Donald Pilon			Les Beaux Parleurs	Les Nouvelles	Cinéma / UN JOUR À NEW YORK (2) avec Frank Sinatra, Betty Garrett			Les 101 Dalmatiens	Iris... / Étoile (15h15)	Arthur	Océane	Il était une fois... la vie	Watatatow	Les Beaux Parleurs	
TQS	Flash	Fun noir	TQS a.m. / Guillaume Lemay-Thivierge		Dynastie			Le Grand Journal		Sexe et Confidences			Cinéma / VENGEANCE - PARTIE 1 (3) avec Steven Bauer, Michael York				Les Simpson		Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)	Sunset Beach			Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	Dans la mire		Boutique TVA	Les Feux de l'amour	Top Modèles		Claire Lamarche / Alcool au volant...			Le TVA	
TQc	Zoboo-mafo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Destinos	Grammaire, Rédaction	Cinéma populaire	Santé mentale et vieillissement		Ramdam	Hartley, coeurs à vif	Zone Science	Québec School Television	La Période de questions			Hartley, coeurs à vif		Zoboo-mafo	Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

JEUDI 23 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Les Nouvelles	Euronews	Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Maple Leafs						Les Nouvelles	Cinéma / LES NOUVEAUX MECS (5) avec Til Schweiger, Katja Riemann				
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Carole Laure	Fun noir / A. Montmorency	Faut le voir pour le croire	Cinéma / TERRE INTERDITE (6) avec Steven Seagal, Michael Caine			Le Grand Journal	110%	Les Escarpins rouges	Sexe et Confidences			
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Beverly Hills	Cinéma / CONTAGION avec Bruce Boxleitner, Megan Gallagher				Le TVA	Le grand blond avec un show sournois / Jean Charest, Luce Dufault		Méchante Semaine	Loteries (23h58) / Pub (0h03)		
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Bob et Margaret	La Route des arts	Les Grands Documentaires / De la contestation comme vertu		Les 400 coups / L'industrie de la nostalgie; la nanomatériaux	Gros plan sur Catherine Deneuve	Les Grands Documentaires / Enquête d'immortalité		Les Groupes parlementaires	La Période de questions (23h35)		
TV5	Des chiffres et des lettres	Pyramide	Journal FR2	On a tout essayé	Paroles de clips (20h15)	Écrans du monde	Cinéma / L'AUTRE (5) avec Hanane Tork, Hani Salama		Les Arts et les Autres (22h40)	En direct de Cannes (23h10)		Journal belge (23h55)		
CANAL D	Contact Animal: les champions de la nature		La Planète en furie / La Foudre		Grands Désastres / Vivre sur ses gardes		Biographies / Johnny Cash - L'Homme en noir	Mission: impossible			Cent ans de sexe / Les Marchands de Venus		Cinéma / L'AIGLE DE FER II (5)	
RDI	Les Nouvelles	Choix de carrières	Une femme à tout prix; les pasés de l'an 1		L'Empire de la mafia		Bruce Cockburn	Les Nouvelles	Entrée des artistes	Grands Reportages		Les Nouvelles		
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	F1 Magazine		Boxe / Arturo Gatti - Micky Ward			Sports 30		Golf Mag	Golf PGA / Tournoi Memorial - 1re ronde			
S.E.	Le Fils du français (17h40)			Amour, Piments et Bossa-nova (19h25)			La femme qui boit		L'Informateur (22h35)			War Zone (0h10)		
VIE	Médecine d'enquête	Les Copains	Cinéma / POUR QUE TRIOMPHE LA VIE (6) avec Melissa Gilbert, Jeremy Sheffield				Quand la vie est un combat	Sortie gaie	Les Copains	Les Petits Miracles de la vie	Les Anges de la médecine	Cinéma / UN MARIAGE... (6)		
SERIES+	Direction: Sud		La vie à tout prix		Coroner Da Vinci		Cap Random	Wycliffe		SOS cotes d'écoute!		Le Clown		
Z	X Files/Anthologie		La Revanche des nerdz	Mission: pompier	Star Trek / Deep Space 9		Au-delà du réel	Zone extrême / Attention! Piégés!		Andromeda				
HISTORIA	Le Canada en guerre		L'Histoire à la une		Trouvailles... Joliette		Cinéma / L'AIGLE DE GUAM (4) avec Jeffrey Hunter, Marshall Thompson			Les Trésors de la Terre	Combat			
ÉVASION	Voyage pratique	Carte postale de l'Ontario	Escales de rêve	Airport	Aventure de luxe	Avventura - Séjour en Italie	Lonely Planet		Golfs d'ici	Famille à bord	Travel Travel	USA VR	Billet ouvert	
CBJET	CBC News: Canada Now		Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Maple Leafs						The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / THIS IS MY FATHER (4) avec Aidan Quinn, James Caan		
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	CSI: Crime Scene Investigation			ER	CTV News		News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)		
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	Whose Line is is Anyway?	Who Wants to be a Millionaire?	PrimeTime Thursday		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)			
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	CSI: Crime Scene Investigation			The Agency		Late Show (23h35)				
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Frasier	Will & Grace	Just Shoot me	ER	The Tonight Show (23h35)				
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Bringing Down a Dictator		Frontline / World		New York Learns: Parents Night	BBC World News	Charlie Rose			
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Cinéma / BLADE (4) avec Wesley Snipes, N'bushe Wright			Gilmore Girls	Elimidate		Street Smarts	Star Trek: Voyager		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2001 World's Strongest Man Competition						Sportscentre		Gym Rock Canada	Motoring 2002		
SPNET	Hockeycentral	Sportscentral	Hockey / Coupe Memorial: Guelph - Erie						Sportscentral		World Sport	Last Word with Jim Rome	Sportscentral	
DISC.	Crocodile Hunter / America's Deadliest Snakes		@discovery.ca			Wild Discovery / Australia's Marine	Secrets of Science / Little People, Big Lives	Survival! / CIA Secrets (2/3)		@discovery.ca		Crocodile Hunter / ...Snakes		
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Friends	Frasier	Will & Grace	Just Shoot me	Dharma & Greg	Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)		

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1303

PAS À PAS

Sur le site bridgeplaza, Fred Gittelman propose à chaque semaine une donne commentée. En voici une qui vient de 1997, jouée par son partenaire, le Torontois George Mittleman.

Personne vulnérable.
Sud donneur.

NORD

♠ 8732
♥ A942
♦ A9
♣ R86

♠ D9
♥ D85
♦ 865
♣ AV742

N
O E
S

♠ AV6
♥ V7
♦ D1032
♣ D1053

♠ R1054
♥ R1063
♦ RV74
♣ 9

Ouest	Nord	Est	Sud
			Passé
Passé 1 ♣		Passé 1 ♥	
Passé 2 ♥		Passé 4 ♥	
Tous passent.			

Ouest entame du cinq de carreau. Votre plan de jeu ?

Avec une perdante assurée à trèfle et au moins une à cœur, il est impératif de trouver l'As de pique à votre droite. Même là, il y a de fortes chances de perdre deux plis dans cette suite. Je vous propose de suivre le déroulement du coup tel que piloté par le champion canadien. (la carte soulignée remporte la levée)

Levée #1	5♦	9♦	D♦	R♦
#2	9♣	A♣	6♣	3♣
#3	D♠	2♠	6♠	R♠
#4	4♦	6♦	A♦	2♦
#5	R♣	5♣	4♣	2♣
#6	8♣	10♣	3♥	4♣
#7	V♦	8♦	3♠	3♦
#8	7♦	7♣	2♥	10♣
#9	7♠	V♠	5♠	9♠
#10	A♠	10♠	V♠	8♠

Voici la position à trois cartes de la fin, la défense ayant déjà encaissé ses trois levées, Est ayant la main :

NORD
♠ --
♥ A94
♦ --
♣ --

OUEST
♠ D85
♥ --
♦ --
♣ --

EST
♠ --
♥ V7
♦ --
♣ D

SUD
♠ --
♥ R106
♦ --
♣ --

On voit que quel que soit le retour, le déclarant fera toujours les trois dernières levées.

Téléromans

JEUDI 23 MAI

17h00

CKTV — WATATATOW 38052 LE BAISER DE WILLIAM. Follement amoureux d'Angélique, William ne peut plus taire ses sentiments. Sonnée par cette déclaration, Angélique acceptera-t-elle la proposition qu'il lui fait? Camille a fait son choix: elle repart étudier à Londres. Guy reçoit la visite de sa mère. Celle-ci est venue lui présenter Sarah, sa nouvelle belle-soeur.

Mot mystère

NO 4108

6 LETTRES — CONTENANTS

alcool	clisse	flûte	lait	siphon
bidon	col	fond	laver	soda
bière	contenu	grès	liège	thermos
boire	cruche	grès	litre	
boite	grosse	litron		
boit	débouché		vendu	
bombonne	décapsulé	jaquelin	pack	vente
bonbonne	demi	jatte	pichet	ventre
bordelaise		jéroboam	pinte	verre
burette	entonnoir	jus	plastique	versé
			prix	vin
cannette	fin	kil		
cidre	fiolle		quart	

Solution du problème précédent: capelan

Q	U	A	R	T	S	J	A	T	T	E	E	C	D	E
C	D	E	L	O	I	F	E	J	E	S	R	E	V	T
O	N	C	D	A	L	E	A	R	I	H	M	R	L	N
N	E	A	O	U	V	Q	U	A	O	I	C	I	E	E
T	V	F	T	L	U	E	L	Q	X	B	K	I	N	V
E	I	E	J	E	R	E	R	E	I	B	O	N	P	P
N	R	U	L	A	D	I	R	D	R	T	O	A	A	E
U	S	I	G	R	T	E	O	D	P	B	S	C	M	L
V	N	O	O	R	I	N	B	N	N	A	K	A	C	U
A	E	B	M	B	O	M	B	O	N	N	E	R	L	S
L	C	N	V	R	B	S	B	F	U	O	U	I	I	P
C	L	I	T	R	E	S	S	I	L	C	T	P	I	A
O	N	I	D	R	E	H	F	E	H	R	H	N	E	C
O	A	B	U	R	E	T	T	E	O	O	T	E	E	E
L	I	E	G	E	E	C	A	N	N	E	T	T	E	D

Mots croisés

NO 1529

HORIZONTALEMENT

- Vice.
- Regarde avec insolence et supériorité, en se moquant - Riv. de Suisse.
- Sélectionne - Jobardise.
- Moutarde des champs - Pinté.
- Saison - Opéra de Rossini.
- Praséodyme - Pyrex - Chlore.
- V. d'Allemagne - Sert de liaison - Qui n'a pas subi de transformation.
- Perroquet - Supprima la partie la plus haute de.
- Sépara par un intervalle - Note - Technétium.
- Domestiquai un animal.
- Pratiquer une ouverture dans la boîte crânienne (chir.) - Disposent de.
- Pige - Claqué.

VERTICALEMENT

- Qui ne se laisse pas rebuter par les obstacles - Se ressemblent.
- Mère dénaturée, sans indulgence - En Inde, costume féminin.
- Intime - Recouvrir un mets d'une sauce.
- Père de Thésée - Escalade de parois rocheuses.
- Ruisseau - Père de Japhet - Mets créole, antillais.
- Tabatière - Baguette sur laquelle on enfle par la tête les harengs à fumer.
- Ingambe - Lombric.
- Elle margote - Fermer.
- Vin rosé - Résidu pâteux de la distillation de la houille.
- Colère - Argile - Volume.
- Terbium - Rivalisant.
- Prussik - Implicite.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Ciné-télé

JEUDI 23 MAI 9h00

CANAL D — LE PETIT BAIGNEUR 6948255 (4) Fr. 1968. Comédie réalisée et interprétée par Robert Dhéry avec Louis de Funès et Colette Brosset. - Un constructeur de voiliers cherche à réengager un ingénieur qu'il a congédié cavalièrement. (2h)

CANAL VIE — UN MARIAGE DE CONVENANCE 8098439 (2h) Voir minut.

12h30

CKTV — UN JOUR À NEW YORK 715878 (2) (On the Town). É.-U. 1949. Comédie musicale de G. Kelly et S. Doney avec Frank Sinatra, Betty Garrett et Gene Kelly. - Les aventures de trois marins en permission pour vingt-quatre heures à New York. (2h)

13h00

CANAL D — ÇA VA COGNER 6919743 (5) (Any Which Way you Can). É.-U. 1980. Comédie de B. Van Horn avec Clint Eastwood, Sondra Locke et William Smith. - Les tribulations d'un brave type qui s'engage dans des combats clandestins à poings nus. (2h)

CANAL VIE — UN MARIAGE DE CONVENANCE 8092255 (2h) Voir minut.

14h00

TQS — VENGEANCE - PARTIE 1 297439 (3) (Sword of Gideon). É.-U. 1986. Drame d'espionnage de M. Anderson avec Steven Bauer, Michael York et Rod Steiger. - Un commando est créé pour venger les onze athlètes israéliens tués dans un attentat lors des Jeux olympiques de Munich. (2h30) Suite demain, 14h00.

19h00

CANAL VIE — POUR QUE TRIOMPHE LA VIE 7566472 (6) (Barbara Taylor Bradford's Her Own Rules). É.-U. 1998. Drame psychologique de B. Roth avec Melissa Gilbert, Jeremy Sheffield et Jean Simmons. - Lors d'un séjour dans son pays natal l'Irlande, une femme d'affaires new-yorkaise trouve dans son passé une réponse à ses déceptions amoureuses actuelles. (2h)

20h00

TQS — TERRE INTERDITE 607830 (6) (On Deadly Ground). É.-U. 1994. Drame réalisé et interprété par Steven Seagal avec Michael Caine et Joan Chen. - En Alaska, un employé d'une compagnie pétrolière décide de faire exploser une tour de forage qui menace l'environnement. (2h)

CJPM - CFER — CONTAGION 87323 É.-U. 2001. Thriller de John Murlowski avec Bruce Boxleitner, Megan Gallagher et Lin Shaye. - Un expert en épidémiologie n'a que 36 heures pour trouver un remède à un virus mortel inconnu dont le président des États-Unis est atteint. (2h)

22h30

CKTV — LES NOUVEAUX MECS 3892385 (5) All. 1994. Comédie de mœurs de S. Wortmann avec Til Schweiger, Katja Riemann et Joachim Krol. - Chassé par sa fiancée, un coureur de jupons s'installe chez un homosexuel. (2h appr.)

23h30

CBJET — THIS IS MY FATHER 45641 (4) Can. 1998. Drame sentimental de P. Quinn avec Aidan Quinn, James Caan et Moya Furlong. - Un professeur américain qui n'a jamais connu son père découvre l'histoire d'amour que ses parents ont vécue à la fin des années 30 en Irlande. (2h)

01h00

TQS — LA TÊTE DANS LES NUAGES 96909908 (4) (Dazed and Confused). É.-U. 1993. Comédie dramatique de R. Linklater avec Jason London, Wiley Wiggins et Rory Cochrane. - La dernière journée de classe d'un groupe d'amis fréquentant un high school au Texas en 1976. (2h15)

Horoscope

JEUDI, LE 23 MAI 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous ne gagnerez rien cette semaine en vantant trop vos mérites au travail devant vos collègues. On risque de médire dans votre dos. Au foyer, vous éprouverez de la difficulté à vous lever le matin. Une visite chez le médecin serait recommandée car vous semblez souffrir d'anémie. En amour, les astres favorisent les unions et le partage en commun. Une certaine paix vous envahira.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous sentez actuellement une fatigue cérébrale qui se prolongera jusqu'au milieu de la semaine, ce qui entraînera une incapacité de réagir face aux événements. Pour vous sortir de ce marasme, reposez votre mental et tentez de vous distraire par des jeux. A moins que vous ne préfériez une excursion loin de votre environnement habituel.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous avez besoin de refaire le plein d'énergie. Vous éprouverez de la difficulté à contrôler vos réflexes. C'est ainsi que vous pouvez encourir des accidents dus à la précipitation de vos gestes. Vos bras et vos mains sont menacés de blessures. Vous recevrez des bonnes nouvelles d'une personne que vous aimez vers le milieu de la semaine.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous serez trop loin dans vos tentatives d'innover en amour, cela déplaira et vous rencontrerez une opposition systématique provenant de l'être aimé. Dans le domaine purement matériel, vous serez susceptible de provoquer des panes de tout genre par votre négligence. Soyez sur vos gardes, n'oubliez surtout pas de débrancher votre cafetière.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Votre système nerveux est en ébullition, prêt à éclater à la moindre vibration contradictoire. Ne sous-estimez pas les opinions des autres, ne croyez surtout pas que vous êtes la seule personne à détenir la vérité. Ne vous attardez pas à essayer de résoudre des énigmes sans importance, vous gaspillez votre temps et vos énergies. D'autant plus, que vous vous faites des ennemis en ridiculisant votre auditoire.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

La qualité de vos relations amicales laisse à désirer. Vous exigez beaucoup de vos amis; par contre, vous n'êtes jamais disponible lorsqu'ils ont besoin de votre assistance. Ne soyez pas surpris si l'on s'éloigne de vous pour vous faire comprendre votre comportement égoïste. Vous êtes constamment à la recherche de nouveautés parce que vous ne réussissez pas à construire des amitiés solides et partagées.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous aurez à faire face à une véritable inquisition de la part de votre conjoint. Votre caractère cachotier et discret est à la source du problème. Développez une attitude plus ouverte afin d'éviter de devoir réparer les pots cassés. Vos nerfs seront donc soumis à une rude épreuve et c'est en déployant vos talents de conciliateur que vous réussirez à recréer un climat de détente. Vous saurez vous faire pardonner votre indécidatesse.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous connaîtrez la réussite professionnelle grâce à vos capacités intellectuelles et votre esprit de synthèse. Personne organisée, vous ne laissez rien au hasard, ne faites rien à moitié et vous savez aller jusqu'au fond des choses pour atteindre votre but. Toutefois, dans le domaine sentimental, vous aurez plutôt tendance à démontrer votre caractère dominateur et votre manque d'objectivité face à l'être aimé.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Le natif de ce signe aura le sens de l'humour, le propagera facilement et saura écouter sans manifester d'animosité envers les opinions contraires aux siennes. Il saura entretenir des rapports faciles et sereins avec ceux qui l'entourent et possèdera l'art de ne jamais s'imposer dans une conversation même s'il aime séduire la plupart de ses interlocuteurs.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Si vous avez planifié des vacances, un incident mineur pourrait perturber vos projets si vous ne prenez pas le temps d'analyser avec une sûreté parfaite les petits détails qui entourent un voyage à l'étranger. La prévoyance est la qualité dominante à utiliser si vous voulez être à l'abri des coups du sort. Les aspects planétaires sont très favorables sur le plan amoureux.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous vous poserez des questions sur le pourquoi des gestes que vous réalisez. Tout ce qui vous entoure sera remis en question et pourrait même aller jusqu'à vous faire ressentir une certaine insécurité dans votre relation de couple. Contrôlez votre imagination, car votre partenaire n'aura pas la patience de vous reconforter.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous aurez trop de propension à vous apitoyer sur votre sort. Tout ne va pas si mal, mais vous avez tendance à dramatiser votre situation. Vous devrez trouver une solution à vos problèmes un par un si vous ne voulez pas sombrer dans une dépression. Ne perdez pas vos énergies à vouloir tout régler en même temps car, à ce jeu, vous serez rapidement sans réserve.

Économie

Échanges Étudiants

(MSH) - Les jeunes de 16 et 17 ans sont invités à bénéficier d'une expérience intéressante et formatrice cet été, en s'inscrivant au programme Emplois d'Été—Échanges Étudiants, chapeauté par Patrimoine Canada. Pour une période de six semaines, du 1er juillet au 9 août, 1200 jeunes partiront pour une autre province, où ils seront accueillis dans un environnement où domine la langue seconde.

Tous les frais relatifs au transport étant défrayés par le gouvernement fédéral, les participants auront la chance de travailler, au salaire minimum de la province hôte, pour un organisme sans but lucratif (OSBL).

Inscription via Internet, à l'adresse www.emplois-ete.com ou par téléphone, au 1-877-843-6161.

Fromagerie Perron

La fromagerie Perron de Saint-Prime est arrivée bonne deuxième au World Championship Cheese Contest 2002, dans la catégorie des cheddars âgés de plus de six mois.

La fromagerie Perron a été devancée par une autre entreprise québécoise. Agropur a reçu le titre de meilleur cheddar vieilli au monde.

Archives

Toutes les personnes qui oeuvrent dans le milieu des archives sont invitées à une rencontre organisée par la Table de coordination sur les archives du Saguenay—Lac-Saint-Jean-Chibougameau-Chapais, le 29 mai prochain.

Le but de cette démarche est de recruter le plus grand nombre de données dans des domaines tels que la Santé, l'Éducation et les services municipaux.

La rencontre débutera à 19h00, au centre d'archives de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, à Alma.

Formation à l'UQAC

Le réputé biologiste et écologiste

italien Francesco di Castri, sera à Chicoutimi, vendredi, pour offrir une formation aux étudiants du Diplôme d'études supérieures spécialisées (DÉSS) en éco-conseil.

Président de l'Académie mondiale des sciences, le professeur di Castri est l'auteur d'une trentaine de livres et de plusieurs centaines de publications scientifiques.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10 157.88	+52.17
Volume	196 761 700	
Nasdaq	1672.66	+8.48

TORONTO

S & P / TSX	7638.38	-49.93
-------------	---------	--------

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Placer Dome Inc.	21.26	+45
Kinross Gold Corp.	4.06	+23
Rio Alto Exploration	18.60	+05
Manulife Financial	45.31	+21
Glamis Gold Ltd	14.80	+80

Or	317.40	+1.80
----	--------	-------

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.75	-22
Alcan Inc.	60.00	-95
Amisk Inc.	1.00	—
Bennett Environmental	29.49	+1.19
Bce Inc	25.72	-33
Cascades Inc	16.13	-02
Groupe CGI Inc	8.90	+15
Loblaw Comp. Ltd	62.05	-85
Métro Inc.	21.45	+45
Ban. Nationale Can.	31.72	-52
Nortel Network Corp.	3.95	-21
Jean Coutu Grp Inc.	37.35	-50

\$ CDN	0.6521	+0020
--------	--------	-------

\$ Euro	1.4190	+0050
\$ U.S.	1.5327	-0047



EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

CHRONIQUE JURIDIQUE

ET SI VOTRE BÉNÉVOLAT DEVAIT VOUS COÛTER CHER?



M^e Jacques J. Villeneuve

Depuis plusieurs années, vous êtes propriétaire d'un chalet situé à proximité d'un lac portant le nom évocateur de « lac de la pêche miraculeuse ». Vous avez été l'instigateur du regroupement en association de la vingtaine de propriétaires qui, comme vous, profitent de la générosité de ce lac. L'association a pour mission de fournir des services communs à l'ensemble des membres, tel l'entretien des chemins. Vous n'avez pas cru opportun d'obtenir de lettres patentes la constituant en corporation sans but lucratif. Pourquoi s'embarasser dans la paperasse compte tenu des activités restreintes de l'association ?

À titre de président, vous avez proposé de souligner les 25 ans de la vénérable association par l'organisation d'un concours de pêche coïncidant avec l'ouverture de la saison. Pour financer le tout, vous prévoyez qu'au moins 500 personnes paieront 30,00 \$ pour assister au spectacle de clôture du festival où, sous un grand chapiteau, s'exécutera votre chanteur country préféré dont le cachet est établi à 7500,00 \$. Les deux premières journées du concours de pêche s'avèrent un franc succès et il est évident que les prises records répertoriées justifieront pleinement la remise des 5000,00 \$ en bourses promises.

Mais voilà que le ciel vous tombe sur la tête ! On se souviendra longtemps de ce 12 mai 2002 où en quelques heures, 20 cm de neige s'accumule sur le sol. Le chemin d'accès devient difficilement praticable et il y a risque que le chapiteau s'effondre sous le poids de la neige. Vous devez annuler le spectacle. Les gagnants du concours de pêche et l'artiste réclament leur dû. L'association étant sans le sou, vous êtes poursuivi personnellement. Quel sort vous réservera le tribunal ?

Malheureusement, il est probable que vous serez condamné à payer les sommes réclamées. En effet, le Code civil du Québec prévoit qu'en pareil cas, « les administrateurs et tout membre qui administre de fait les affaires de l'association, sont solidairement ou conjointement tenus des obligations de l'association qui résultent des décisions auxquelles ils ont souscrit pendant leur administration (...) ».

La situation aurait été différente si vous aviez pris la précaution d'obtenir l'émission de lettres patentes constituant votre association en corporation sans but lucratif. L'incorporation a pour effet de créer une personne morale dont le patrimoine est distinct de celui des membres. Sauf en cas de fraude ou de non-respect de certaines obligations légales (salaires, charges fiscales et autres), les membres et administrateurs d'une telle personne morale ne peuvent être tenus des dettes de celle-ci. L'incorporation, de la paperasse inutile ? Certes non, plutôt une précaution essentielle pour quiconque s'implique bénévolement.

Donner son temps, c'est bien ! Y mettre à risque ses biens, c'est trop !

M^e Jacques J. Villeneuve
Bureau d'Alma
Téléphone : (418) 669-4580



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
AVOCATS / S.E.N.C.

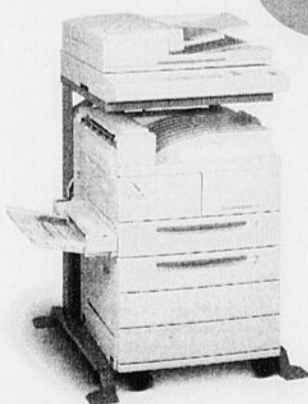
Nos places d'affaires

- ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI
- DOLBEAU-MISTASSINI • JONQUIÈRE
- LA BAIE • MONTRÉAL
- NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
- ROBERVAL • SEPT-ÎLES
- ST-FÉLICIEN

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

Impression numérique. Excellent prix. Durée limitée. Exclusivité Xerox.

120 \$ PAR MOIS (LOUAGE)*



XEROX
DOCUMENT CENTRE™ 420
COPIEUR RECTO VERSO
AUTOMATIQUE NUMÉRIQUE / 20 PPM
DEUX MAGASINS DE 500 FEUILLES

Avec Xerox c'est aussi simple que cela d'accéder à la technologie numérique. Pour à peine 120 \$ par mois* vous pouvez compter sur la vitesse et la commodité de la technologie numérique. Les copieurs numériques Xerox comportent moins de pièces mobiles que les systèmes analogiques, ce qui les rend très fiables. Ne tardez pas car Xerox vous fait cette offre, et d'autres offres de louage très intéressantes, pour une durée limitée seulement.

COMPOSEZ DÉS MAINTENANT : 1 800 275-XEROX, poste 1407 ou visitez www.xerox.com/promo
Hâtez-vous, l'offre expire le 31 juillet 2002!

*Contrat de louage non résiliable de 66 mois. Applicable à des nouveaux contrats de louage exécutés après le 5 mai 2002. Service et fournitures non inclus. Pour plus d'information appeler au 1 800 275-XEROX poste 1407. Les durées et conditions standard des contrats de louage s'appliquent. Taxes de vente en sus. Approbation de crédit requise. Jusqu'à épuisement des stocks XEROX. Les gens de documents et Document Centre sont des marques déposées de XEROX CORPORATION pour lesquelles XEROX CANADA LTÉE détient des permis d'utilisation.

LES GENS DE DOCUMENTS
XEROX

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomars à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Ésotérisme.....712
Fermes.....107	Pérorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage thérapeutique.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....303	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4x4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com



cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,20 \$
2 jours..... 9,85 \$
3 jours..... 11,50 \$
4 jours..... 13,15 \$
5 jours..... 14,80 \$
6 jours..... 16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins

10,50 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centre
3,10 \$ par semaine
/par option

•
AVEC PHOTO:
6,95 \$ par parution

Les taxes ne sont pas
comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE OU LOUER: ALMA 210 des Pins (près Alcan), entrepôt avec bureau, 2034 pieds carrés avec autre bâtisse de 1056 pieds carrés, sur terrain 28,855 pieds carrés. Libre immédiatement. Informations: Immeubles Contact André Côté Enr, 662-4000, 669-1777.

102 Blocs appartements

BLOC 12 logements à vendre, incluant local commercial au rez-de-chaussée, 3101 du Cap (coin St-Dominique), Jonquière. Tél.: 547-2991.

REPRISE BANCAIRE: 801 à 833 3ième Rue, La Baie, 14 logements, près Club de golf. Idéal bricoleur. Moins de 97,777\$ Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

104 Commerces à vendre

RESTAURANT 35 à 40 places, rue St-Dominique, Jonquière, cause maladie, très bas prix, tout équipé. Tél.: 662-2888 aussi 343-3049 après 17h, télé-avertisseur: 487-9594.

RESTAURANT-BAR 75 places, Place du Royaume, tout équipé. Tél.: 812-0940, 696-7657 paget.

SALON de coiffure, secteur Arvida, clientèle établie, excellente opportunité d'affaire, prix abordable. Tél.: 542-6030. Laissez message.

106 Entrepôt à louer

SITUE à Jonquière, ancien Brazeau Transport, 12,000 pi.ca., grand terrain, 3,75\$/pi.ca. Tél.: 818-2111.

108 Garages

GARAGE commercial 40x30', terrain 75x150', 2 portes (12' et 10'), pit, chauffage à l'huile, St-Honoré. Besoin réparations. Evaluation 22,000\$, prix: 9,500\$. Tél.: 673-7444.

109 Locaux à louer

1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18' ou 25X30') et locaux commerciaux 40x30. Tél.: 696-4065.



A LOUER
CHICOUTIMI-NORD, boulevard Martel, local commercial. Tél.: 543-0775.

www.cyberpresse.ca

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, locaux de 1000 à 10,000 pi.ca. hauteur utile 25', 3 débarcadères, 2 grandes portes 14x14', cour asphaltée, gaz naturel, Zonage, entreposage industriel léger. Tél.: 549-9200.

CHICOUTIMI centre-ville, 500 à 2,200 pi.ca. ascenseur, tout inclus, 75\$/pi.ca. Tél.: 591-0186, 696-3613.

CHICOUTIMI local commercial à louer conviendrait pour massothérapie. Centre de massothérapie du Saguenay. Tél.: 693-0888.

CHICOUTIMI rue Neron, jusqu'à 4000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.: 543-9063, 550-0173.

COMPLEXE Hôtel Chicoutimi, local commercial à louer situé rue Racine. Bénéficiez d'un espace de 1,000 pieds carrés. Libre immédiatement. Pour informations, Tél.: 543-0775.

LOCAUX 2,800 pi.ca., et 1,440 pi.ca.: grande porte de garage à l'arrière, situés rue Bersimis dans le parc industriel du Haut-Saguenay, à Chicoutimi. Tél.: 549-5027.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

COLOC pour 8 1/2, 350\$/mois, tout inclus, non fumeur(euse). Tél.: 540-9776 jour et soir.

Homme retraité partagerait grand 4 1/2 meublé avec dame certain âge. Tél.: 543-9120.

203 Chalet à vendre



POINTE CHAMBORD magnifique domaine, sur presqu'île, avec construction récente, terrain 100,000 pieds carrés, magnifique plage, idéal pour pêche, baignade, bateau. Idéal pour professionnel. Acheteur sérieux. Tél.: 545-6636 (résidence), 698-4667 (magasin).

2/3 lot boisé, chalet-maison, garage, entrepôt, etc. Chalet zone 15, tout équipé. Chalet zone 18, grand terrain. Entrepôt, grand terrain. Tél.: 418-342-1243.

AU COEUR des monts Valin, camp en bois rond, 25x25, plus annexe 6x12, salle de bains complète, 32,000\$. Tél.: 547-6793 heure des repas.

BORD de l'eau, Lac Kénogami, 100,000 pieds carrés, un chalet, 2 roulettes, beaucoup de possibilités. A voir! Carmen, 542-1725 ou Ginette, 547-2494.

CHAMBORD bord lac-St-Jean, ameublement neuf, très beau site. Tél.: 662-9856, 342-1101.

FERLAND-BOILLEAU, Lac-à-Doré, 30x30 3 chambres. Prix à discuter. Tél.: 544-3456.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Possibilité chasse et pêche. 25,000\$. Tél.: 818-2663 (cellulaire).

203 Chalet à vendre

JONQUIÈRE-NORD, chemin St-Eloi, bord du Saguenay avec plage, grand chalet d'été, 26'x32', 28,000\$, dernière semaine avant mise en location estivale, 500\$/semaine. Tél.: 696-3485.

JONQUIÈRE chemin St-Eloi, 4978 #26, grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin, bord du Saguenay, très beau site. Tél.: 696-1097, cellulaire: 540-7442.

LAC BROCHET (Falardeau), terrain 150 pieds riverains par 245'. Jardin, framboiseraie, remise à bois et outils, bâtisse 696 pi.ca. avec solage. Intérieur: 2 réfrigérateurs, 2 poêles combustion lente, meubles (équipé), 3 chambres, 30 minutes de Chicoutimi. Villégiature, baignade, chasse et pêche. Prix: 55,000\$. Tél.: 345-2601.

LAC OTIS style «Suisse», trois chambres, grand terrain, 350 pieds façade au lac x 250 profondeur, garage, Accès annuel, 48,000\$. Tél.: 544-7501.

LAC-ROND (Ross), secteur Ste-Hedwige, magnifique domaine, propriétaire du terrain, habitable à l'année. Tél.: (418)275-1503, 275-4680.

LATERRIÈRE chemin du Lac Bois Joly, 6 kilomètres de la Route 175, entièrement rénové, électricité, fosse septique, 39,000\$ négociable. Tél.: 544-6710.

MÉTABETCHOUAN «Grand Largue», chalet d'été, tout rénové, 79,000\$. Tél.: 514-238-8708, 450-621-1150 soir.

PARADIS chasse et pêche, 24'x28', entièrement meublé. Terrain 4,000 mètres carrés. Lac aux Goelands, 14,000\$, négociable. Tél.: 275-0152.

PLUSIEURS CHALETS
LAC-ST-JEAN R. Imbeau Agent immobilier, Immeubles Dol-Mis. Tél.: 418-276-1295. Visite virtuelle: www.dol-mis.com

RIVIÈRE-ÉTERNITE, petit domaine 34 acres avec chalet, lac artificiel, plantation et dépendances, 39,900\$, négociable. Tél.: 544-9973. Pagettes: 693-5562, 698-9775.

ZEC BREBEUF, 2 kilomètres de St-Félix, habitable à l'année, construction 1995. Tél.: 545-6836, 544-1601, 549-3811.

204 Chalet à louer

AU BORD de l'eau, Métabetchouan, belle rivière, petit chalet, beau, rénové, disponible immédiatement, idéal pour couple, 1,600\$/mois, 2,600\$/saison. Tél.: 418-345-3333.

BORD du lac Saint-Jean, plage privée. Semaine ou mois. Tél.: 347-5550.

CHALET 2 chambres, lac-St-Jean, secteur St-Henri, 500\$/semaine. Tél.: (418)347-3714.

ROBERVAL bord lac-St-Jean, à la journée ou à la semaine, tout équipé, pêche, baignade. Tél.: 276-1208 repas.

SAINT-GEDEON, belle plage, moderne, 23 juin au 3 août, 800\$/semaine. Tél.: 545-4564, 345-8870.

ST-LEON, avec vue sur le lac Labrecque, accès au lac, idéal pour couple avec 2 enfants, 2,500\$ pour la saison. Tél.: 542-9704, 345-2677.

ZEC Martin-Valin, lac Jalobert, au mois ou pour la saison de pêche. Tél.: 548-8554.

205 Chambres à louer

A VOIR! Chicoutimi, près centres d'achats, câble, laveuse, sècheuse, stationnement, libre, idéal travailleur(se). Tél.: 549-5489.

205 Chambres à louer

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie, 235\$/mois. Tél.: 550-5886 Steeve, paget: 820-8212.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cége Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.: 693-1956.

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay et Place Royale, très propre, 200\$, câble, laveuse, sècheuse. Tél.: 591-3977.

CHICOUTIMI non-fumeur(euse), cuisine disponible, près cégep université, 55\$/semaine, libre immédiatement. Tél.: 543-1415.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.: 543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, stationnement, installation téléphonique. Tél.: 549-3372.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.: 540-1754.

CHICOUTIMI rue St-Paul, cuisine, laveuse, sècheuse, câble, 210\$/mois. Tél.: 673-7900.

JONQUIÈRE belle grande chambre, idéal pour travailleur(euse), tout fourni. Tél.: 695-0313.

JONQUIÈRE chambre à louer, tout inclus. Tél.: 547-2568.

JONQUIÈRE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225\$/mois. Tél.: 547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE tout compris, cuisine équipée, tranquillité, propreté assurées. Tél.: 699-7777, 591-4194.

206 Condominiums à vendre

Directement du propriétaire
A VOIR: CHICOUTIMI Maison en rangée, 4 unités, à vendre ensemble ou séparément. Construction 1999, 1200 Rang St-Martin, Coin tranquille, 88,000\$ par unité. Tél.: 545-6523, 591-2507 (pagette).

JONQUIÈRE magnifique condo avec ascenseur, bien situé, vue sur boisé. Planchers bois franc, 2 grandes portes patio et balcons. Très luxueux. 98,000\$, négociable. Tél.: 548-8000, 812-0246.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.: 693-4242.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.: 820-1135.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer



208 Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
RÉSERVEZ RAPIDEMENT!
CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, quelques beaux grands logements encore disponibles, rénovés, modernes, entrée lave-vaisselle, vue splendide, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, juillet ou avant. Tél.: 549-9343.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.

2 1/2, 3 1/2, 6 1/2 CHICOUTIMI bien situés, bel immeuble briqué, de conception architecturale, rez-de-chaussée. Tél.: 674-1305, 540-9904 (cellulaire).

2 1/2, 4 1/2, 5 1/2, d'Angoulême, pour juin et juillet, eau chaude fournie, remise internet, prises de stationnement gratuites. Tél.: 543-9520.

3 1/2 A VOIR quartier des Oiseaux, rénové, semi-meublé ou non, chauffé, éclairé, buanderie, tranquille. Disponible mai, juin ou juillet. Tél.: 699-1170, cellulaire: 550-7349.

4 1/2
Chicoutimi 43 Joffret, chauffés, eau chaude fournie, 485\$, troisième plancher, libre 1er juin et demi sous-sol, 445\$ libre juillet. 858 St-Paul, deuxième plancher, 380\$, libre juillet. Tél.: 591-0396.

4 1/2 et 5 1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.: 693-4242.

A LOUER grand 4 1/2 situé au coeur de la ville de Chicoutimi, belle vue, stationnement, 2 balcons, refait à neuf, 450\$/mois. Paget: 592-3844, tél.: 545-3023.

A QUI LA CHANCE? Chicoutimi 3 1/2, arrière Place du Royaume, endroit tranquille, près des services, prix spécial. Tél.: 673-6102, 591-4115.

APPARTEMENTS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Semi-meublés ou non. Tél.: 545-2355.

ARVIDA
1744 Neilson, 5 1/2, 480\$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Rue Poitras, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 545-9632, 818-3590.

ARVIDA (arrière Théâtre Palace): 2 1/2, semi-meublé, eau chaude, 3 1/2 et 4 1/2, eau chaude fournie seulement. Libres juillet. Tél.: 699-1111 Thérèse Gaudreault, pour visite: conciergerie 820-4517 (pagette numérique).

ARVIDA 3 1/2, salle lavage, tranquille, semi-meublé, 350\$/mois, non-fumeur. Libre 1er juillet. Tél.: 548-5386.

ARVIDA 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement ou réservez pour 1er juillet. Tél.: 548-8643.

ARVIDA 4 1/2, 5 1/2 dans blocs appartements, propriétaire résident, parc enfant, près centres d'achats, tout compris. Tél.: 548-0045, 812-1548.

ARVIDA 4 1/2, chauffés, éclairés, 425\$/mois, immeuble très tranquille. 2 1/2 (310\$/mois). Bon service. Tél.: 699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 548-2118.

ARVIDA 4 1/2, secteur MANOIR Saguenay, eau chaude fournie, état neuf, endroit calme, immédiatement. Tél. 695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA dans immeuble 6 logements, grand 4 1/2, près des services, entrée contrôlée. Tél. 693-9075, 541-3628.

ARVIDA grand 2 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél. 548-7773.

ARVIDA 3 1/2, demi-sous-sol, entrée privée, 1879, Deschênes, 295\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 418-557-0299.

ATTENTION 4 1/2

CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460\$/mois. Tél. 696-1175.

ATTENTION Chicoutimi bien situé, 3 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle, 450\$/mois, libre, (ainé(e)s). Tél. 545-2197.

ATTENTION: beau grand 5 1/2, entièrement refait à neuf, centre-ville de Chicoutimi, près du Vieux Port, 44 rue Smith Ouest, 500\$/mois, libre. Tél. 690-5113.

BEAU 3 1/2, demi-sous-sol, Chicoutimi, paisible, déneigé, 1er juillet. Tél. 698-0569, 820-1957.

BOULEVARD Saguenay entre Chicoutimi et Arvida, 4 1/2 (375\$/mois), 1er juillet, 2 1/2 (265\$/mois), 4 1/2 (360\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés, libres immédiatement. Tél. 693-9287.

CANTON-TREMBLAY 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 543-2185.

CANTON-TREMBLAY 5 1/2 non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 543-7844.

CHAMBRES + 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, université, cégep, centres d'achats. Tél. 545-0698.

CHICOUTIMI 2 1/2, 310\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre. Près centre d'achat, idéal pour étudiant(e). Libre immédiatement. Tél. 543-6004.

CHICOUTIMI 4 1/2, coin Dubuc/St-Paul 375\$/mois, premier étage. Près services. Déneigé. Tél. 673-7188, 618-2455.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, idéal personne seule, retraite, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535\$/mois. Tél. 696-2975.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél. 690-3758.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2 meublés ou semi-meublés, centre-ville. Tél. 693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, près centres d'achats, cégep, université, chauffés, éclairés. Aussi 4 1/2. Tél. 543-4037.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, libres immédiatement et en juillet. Tél. 545-3332.

CHICOUTIMI
1 1/2, 533, Racine, 300\$/mois, libre meublés ou semi-meublés
3 1/2 face à l'Université
731 rue Alma, 777 des Hospitalières
4 1/2 près Cégep 377 Dubois, 4 1/2 centre-ville
5 1/2, 2030 Roussel, 470\$, libre 1er juillet
Informations: 818-3461

CHICOUTIMI 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre. Tél. 543-0320.

CHICOUTIMI 2 1/2, 72 boul. Université Ouest, 225\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-8074.

CHICOUTIMI 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, libre 1er juillet. Tél. 543-9826.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, près cégep, hôpital, université. Libre 1er juin. Tél. 545-4598.

CHICOUTIMI 3 1/2 (295\$/mois), 4 1/2 (370\$/mois), 5 1/2 (410\$/mois), non chauffé, non éclairé, au 428 Garneau, libres 1er juin, remise extérieure. Tél. 591-3321.

CHICOUTIMI 3 1/2 arrière Polyclinique, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, non meublé, entrée indépendante, remise, 340\$/mois. Tél. 693-4987, page 541-7853.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés, 429 Champs-Élysées, libres juillet. Tél. 698-1067, 693-8924.

CHICOUTIMI 3 1/2 neuf, 392 Côte-Fortin, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2 repeint, maison privée, stationnement, secteur Côte-Résève. Tél. 698-1631.

CHICOUTIMI 3 1/2, 56 Joffre, (août) chauffé, éclairé, près Dominique-Racine. Tél. 678-2960.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, meublé ou semi-meublés, chauffés éclairés ou non. Libres juin, juillet. Tél. 696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, semi-meublés, entrée indépendante, insonorisation supérieure, libres début juin, état neuf. Tél. 690-1419, pagette 591-7231.

CHICOUTIMI 3 1/2, 624 Hospitalières, chauffé, frais peint, libre, 325\$/mois. Tél. 545-7921.

CHICOUTIMI 3 1/2, boul. Renaud, très propres, eau chaude fournie, quartier tranquille, remise 300\$/mois à 325\$/mois. Tél. 690-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, rue St-Vincent. Tél. 545-6265.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, non-fumeur(euse), 315\$/mois, libre immédiatement. Tél. 693-9339.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffés meublés, eau chaude fournie, libres 1er juin, 395\$/mois et 400\$/mois. Tél. 543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, coopérative Le Trianon, 101 des Écorceurs, endroit très calme, très propre, idéal pour préretraité(e). Tél. 690-5166, 545-3890.

CHICOUTIMI 3 1/2, 624 Hospitalières, chauffé, frais peint, libre, 325\$/mois. Tél. 545-7921.

CHICOUTIMI 3 1/2, boul. Renaud, très propres, eau chaude fournie, quartier tranquille, remise 300\$/mois à 325\$/mois. Tél. 690-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, rue St-Vincent. Tél. 545-6265.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, non-fumeur(euse), 315\$/mois, libre immédiatement. Tél. 693-9339.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffés meublés, eau chaude fournie, libres 1er juin, 395\$/mois et 400\$/mois. Tél. 543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, coopérative Le Trianon, 101 des Écorceurs, endroit très calme, très propre, idéal pour préretraité(e). Tél. 690-5166, 545-3890.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, situé boul. Saguenay Ouest. Tél. 545-1230.

CHICOUTIMI 3 1/2, près cégep et centre-ville, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 355\$/mois. Tél. 545-7684.

CHICOUTIMI 3 1/2, près des services, buanderie, chauffé, éclairé, meublé. Tél. 672-2837, 540-2754.

CHICOUTIMI 3 1/2, près Place Royaume, très propre, 400\$/mois, demi-sous-sol, semi-meublé ou meublé, éclairé, chauffé, libre 1er juin. Tél. 545-4079.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue St-Paul et rue Price, meublés, chauffés, éclairés. Tél. 673-7900.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, libre. Tél. 549-8091.

CHICOUTIMI 3 1/2, idéal pour préretraité(e), quartier résidentiel, endroit très calme, rénové, semi-meublé, libre juin. Tél. 543-1949.

CHICOUTIMI 3 1/2, quartier Hamel/Fradette, 300\$/mois, chauffé. Tél. 698-1643 (après-midi), 545-8249 (matin).

CHICOUTIMI 3 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, près cégep et centre-ville. Tél. 674-2730.

CHICOUTIMI 4 1/2 J.R. Théberge, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, déneigé, couvre-planchers neufs (bois), libre 1er juillet, 425\$/mois. Tél. 690-3044, 698-6242, 591-6719.

CHICOUTIMI 4 1/2 moderne, 390 Jacques-Cartier Est, remise, stationnement, non chauffé, non éclairé, 500\$, 1er juillet. Tél. 545-8669.

CHICOUTIMI 4 1/2 près Hôpital, quartier résidentiel, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, planchers bois, 415\$/mois. Tél. 543-2257.

CHICOUTIMI 4 1/2 près Terminus, demi-sous-sol, entièrement meublé, 380\$. Libre juillet ou août. Tél. 690-9433.

CHICOUTIMI 4 1/2, (438 Plamondon, app. 6), non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, 480\$/mois, voisin de Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél. 543-9003.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1285 Père-Honorat, Rivière-du-Moulin, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 543-6781.

CHICOUTIMI 4 1/2, 149 Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé. Juillet. 425\$/mois. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, 3831 rang St-Paul, chauffé, éclairé, déneigé, 425\$/mois, juillet. Tél. 543-5834, 693-8919.

CHICOUTIMI 4 1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 395\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 543-2214.

CHICOUTIMI 4 1/2, 416 Place d'Armes, très propre, secteur paisible, 400\$/mois, 1er juillet. Tél. 540-8639.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2 RUE BÉGIN, CHAUFFÉS, LIBRES JUILLET, AOÛT, RÉPARATION ET PEINTURE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél. 549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 grands, éclairés, très propres. St-Paul. Tél. 693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 4 1/2, Belvédère, neuf, tranquille, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, 420\$/mois. Tél. 693-4740.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er juin, 450\$/mois. Tél. 690-6763.

CHICOUTIMI 4 1/2, Côte Réserve, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 545-6753.

CHICOUTIMI 4 1/2, planchers bois, 3 1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél. 696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin, hors-sol, chauffé, 430\$/mois, libre immédiatement. 5 1/2, 1er juillet. 550\$/mois. Tél. 549-4163.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1 1/2, 2 1/2, Sydenham, près hôpital, cégep, université, Balcon, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél. 541-6524.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, 430\$/mois, eau chaude, stationnement. Libre 1er juin. Tél. 540-6344.

CHICOUTIMI

4 1/2, grands, luxueux, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, tranquillité, 485\$ à 550\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél. 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 420 Garneau, 4 1/2, libre 1er juin, 370\$/mois, non chauffé. Tél. 690-2973, paget. 541-8601.

CHICOUTIMI 480 St-Augustin, 4 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Libre 1er juin. Tél. 690-2557, 543-3161.

CHICOUTIMI 5 1/2, 2ième étage, endroit tranquille, très propre, 435\$/mois. **CHICOUTIMI 3 1/2**, meublé, laveuse, sècheuse, très propre, 335\$/mois. Tél. 542-9153.

CHICOUTIMI 5 1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 500\$/mois. Tél. 690-0982.

CHICOUTIMI 5 1/2, libre 1er juillet, demi-sous-sol d'une maison deux logements, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 542-8560, paget. 696-7599.

CHICOUTIMI 5 1/2, près centre d'achat, idéal personne retraitée. Entrée contrôlée, 560\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 698-4095, 592-7166 (cellulaire).

CHICOUTIMI 82 des Écorceurs, beau grand 4 1/2, 2e étage, porte patio, balcon, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Eau chaude fournie. Libre 1er juin. Tél. 690-5120, 545-6980.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **RUE PAQUET** grand 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 480\$/mois, 340\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, beau 3 1/2, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, stationnement, particulièrement paisible. Tél. 545-1199 (jour), 543-9452 (soir et fin de semaine).

CHICOUTIMI centre-ville 1 1/2, 3 1/2 (vue sur Saguenay). Tél. 542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3 1/2, possibilité semi-meublé, 285\$/mois, libre 1er juin. Tél. 547-1097.

CHICOUTIMI côte Réserve, 4 1/2, demi-sous-sol, chauffé, eau chaude, libre 1er juin. Tél. 693-0155.

CHICOUTIMI FACE HOPITAL 4 1/2 chauffé, non éclairé, non meublé, idéal personne tranquille. 595\$/mois. Tél. 549-9000, 690-0096.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, 450\$ chauffé, éclairé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél. 693-0219.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, 106, rue Dubé, libre 1er juillet. Tél. 696-4004.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, près Cégep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 540\$/mois. Tél. 545-7684.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, stationnement, particulièrement paisible. Tél. 545-1199 (jour), 543-9452 (soir et fin de semaine).

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, premier plancher, chauffé, éclairé, eau chaude, remise, libre 1er août. 480\$/mois. Tél. 543-2677.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 530\$/mois. Tél. 545-2775.

CHICOUTIMI-NORD très grand 4 1/2, hors-sol, maison privée, endroit tranquille, 480\$/mois, chauffé, libre 1er juin. Tél. 690-2768, 592-5730.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. Tél. 549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 4 1/2, 3785 St-Leandre, chauffé, éclairé, 500\$/mois. Libre juillet. Tél. 543-5834, 693-8919.

JONQUIERE (Petite France) rue du Perche, 3 1/2, 390\$/mois, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél. 547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 1 1/2, 325\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 695-2453, 550-5523.

JONQUIERE 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 350\$. Libre 1er juillet. Tél. 547-5088.

JONQUIERE 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél. 547-9924.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, centre-ville, près Cégep, semi-meublés. Tél. 547-9023, 542-5368.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 542-0667.

JONQUIERE 3 1/2, 4074 de la Loire app. 2, libre immédiatement et app. 1, libre 1er juin, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385\$/mois. Tél. 548-6951, 557-0846, 695-1501.

JONQUIERE 3 1/2, 3769 de la Bretagne, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 375\$/mois, libre 1er juin. Tél. 820-7409.

JONQUIERE 3 1/2, 2143, rue Tourangeau, non chauffé, non éclairé, non meublé, 260\$/mois. Tél. 547-7978, 820-1500 (cellulaire).

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, à partir de 460\$/mois. Tél. 548-4227.

JONQUIERE 4 1/2 des Plaines, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé, balcon, entrée indépendante. Tél. 548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, garage, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 695-9831.

JONQUIERE 4 1/2 non chauffé, non éclairé, coin paisible, 2 stationnements, libre 1er juin. Tél. 547-6673, paget. 541-7450.

JONQUIERE 4 1/2 rue Rembrandt, 390\$, demi-sous-sol, 2 stationnements, remise, très clair. Libre 1er juillet. Tél. 695-5737.

JONQUIERE 4 1/2, 1812 #5 Ste-Famille, 455\$ non chauffé, libre 1er juin. Tél. 592-8550.

JONQUIERE 4 1/2, 5 1/2, appartement spacieux, disponibles juillet/septembre, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, 390\$/mois, 2e étage, 1er juin. Tél. 542-3949, 542-0152.

JONQUIERE 4 1/2, demi-sous-sol, 1892 de Montfort, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 542-2941, 344-4704.

JONQUIERE 4 1/2, grand patio, chauffé, éclairé, eau chaude, lave-vaisselle, très propre, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél. 542-3250.

JONQUIERE 4 1/2, meublé, chauffé, 425\$/mois, idéal pour étudiant(e). Tél. 547-2434.

JONQUIERE 4 1/2, sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 695-3415.

JONQUIERE 4 1/2, demi-sous-sol, eau chaude fournie, 350\$/mois, près «Tim-Horton». Tél. 812-3180 (cellulaire).

JONQUIERE 5 1/2, 2231 rue de la Rivière-aux-Sables, libre 1er juillet. Tél. 547-5855.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, idéal couple seul. 475\$. Tél. 695-1303.

JONQUIERE 5 1/2, beau, grand, insonorisé, construction récente, quartier des Fleurs. 600\$/mois. Tél. 547-3328.

JONQUIERE centre-ville 3 1/2, chauffé, éclairé, 450\$/mois. Entièrement rénové. Tél. 547-4506, cellulaire 540-5205.

JONQUIERE centre-ville, 3 1/2, rénové à neuf, libre 1er juillet, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 547-3571 après 17h30.

JONQUIERE deux 5 1/2, un rez-de-chaussée, un premier étage, 2296 Truchon, non chauffé, non éclairé, 440\$/mois, déneigé, remise extérieure, libre 1er juillet. Service de conciergerie. Tél. 542-3611, 592-8019.

CHICOUTIMI-NORD 2288 Roussel, 2 1/2 semi-meublé (395\$), 2290 Roussel 5 1/2 non meublé (565\$), chauffés, éclairés, entrée gratuite. Libres immédiatement. 16-18 de la Liberté, 4 1/2 de luxe, très bien insonorisé, très belle vue sur Saguenay, non chauffé, non éclairé, 485\$ (avec possibilité commerce pour travailleur autonome au sous-sol, entrée indépendante prix à discuter). Tél. 591-5111, 549-9444.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 10 St-François, 340\$ non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél. 543-3300 lundi au vendredi, 8h à 17h.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 boul. Tadoussac, chauffé, éclairé, près des services. Tél. 696-3545.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280\$/mois, 5 1/2, 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél. 543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, premier étage, chauffé, tapis mur à mur, entrée indépendante, 1321 boul. Ste-Genevieve, libre 1er juillet. Tél. 543-2782.

208 Logements à louer

LATERRIERE Portage Nord garçonnière tout équipée, 370\$/mois. Tél.:678-2880, pagette: 693-9925.

METABETCHOUAN 5 1/2, rue Saint-André, libre 1er juillet, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:662-4150, 669-8866.

METABETCHOUAN 7 1/2, non chauffé, non éclairé, 440\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:349-2795.

RIVIERE-DU-MOULIN 136, Vézina, 3 1/2, neuf, demi-sous-sol, grandes fenêtres, 385\$/mois, Tél.:540-8639.

211 Maisons mobiles à vendre

87 PLACE DES COPAINS, Chicoutimi, 14'x68', deux chambres, 49,000\$. Tél.:545-9993, 543-1022 poste 227.

SECTEUR Vauvert, 284, quartier de la Pointe, maison mobile 10'x48' à déménager, entièrement meublée, porte patio, toit et revêtement refaits à neuf. Prix discutable. Tél.:276-4906.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500\$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, 4 terrains unifamilial et 2 terrains multi-familial, bien situés. Tél.:545-4564.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, 2 grands terrains boisés, 19,000 pi.ca. (21,000\$), 26,000 pi.ca. (25,000\$). Tél.:698-4334, cellulaire 820-7800.

GIRARDVILLE terre à vendre avec bâtisse habitable à l'année, le long de la rivière Mistassini, à côté de la 11ème chute, avec 30 acres de bleuets, la balance en boisé. Tél.:418-258-3229.

LA-BAIE 20,000 pi.ca. centre-ville, près de la Pyramide, vue sur La-Baie, 2,500\$/pi.ca. Tél.:544-7501.

LAC-KENOGAMI près de Cépail (chemin St-Dominique, lac Kenogami), terrain 100'x175'. Evaluation municipale 7,800\$. Prix de vente 7,300\$. Tél.:544-9467, (514)251-9591 (soir).

LATERRIERE terrains rue du Boulevard, et rue du Seigle (nouvelle rue), 11 terrains avec services, choix avec ou sans voisins arrière. Information: 690-6514.

SAINT-FELICIEN, Bellevue sud, 110'x150', vue rivière Ashpamshouan, prêt à construire. Tél.:679-2123.

SECTEUR ST-COEUR-DE-MARIE bord de la Grande Décharge. Tél.:347-3714, 673-4573.

SHIPSHAW bord de la rivière Saguenay, 300,000 pieds carrés, semi-boisé. Tél.:545-9489.

209 Maisons à vendre

A DECOUVRIR Chicoutimi-Nord, 127, du Bocage, petit havre de paix à quelques minutes des ponts, 3 chambres, sous-sol aménagé, foyer, abri d'auto fermé des 3 côtés, piscine creusée, verrière, terrain aménagé, sans voisin arrière, vue partielle sur Chicoutimi. Plusieurs rénovations effectuées. Directement du propriétaire, 99,500\$. Tél.:549-6800, 541-0801(pagette).

ALMA, Dam-en-Terre, 26'x42', 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol aménagé, terrain 32,000 pi.ca. Accès à l'eau. Site enchanteur, 125,000\$. À voir. Tél.:668-2611.

ALMA spacieuse, à revenus, 6 chambres, logements 4 1/2. Idéal pour recevoir personnes âgées ou chambreuses(euses). Beaucoup d'inclus, 130,000\$. Tél.:668-5424.

ARVIDA quartier St-Philippe, 7 1/2, grand terrain, brique, 98,900\$. Tél.:547-4200.

AUBAINE! FALARDEAU lac Clair, 5 pièces, garage et remise. Pavé uni. Faut voir! 120,000\$. Tél.:696-9036, 698-3640.

CHICOUTIMI-NORD 415 St-Michel, façade brique, plancher bois, armoires stratifiés, fenêtres triple verre, toiture 2000, garage, 89,000\$. Tél.:696-0263.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, unifamiliale, brique, 26'x38', sous-sol renoué en 2000, remise, piscine chauffée, grand patio, garage (1996) 20'x26' chauffé, 99,500\$. Tél.:545-2623.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE DOLBEAU-MISTASSINI 1905, Provencher, unifamiliale 42'x24' brique, près hôpital, rénovée en 1998, 5 chambres, 2 salles de bains, planchers bois et céramique, foyer, aspirateur central, stores et lampes compris. Tél.:276-4906.

Directement du propriétaire CHICOUTIMI DUPLEX 4 1/2, plafond cathédrale, revenu de location mensuel 1010\$, évaluation municipale: 99,200\$. Achat sérieux seulement. 602 rue d'Auteuil, prix à discuter. Tél.:545-6523, 591-2507 (pagette).

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE SAINT-BRUNO bungalow, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol aménagé, abri d'auto, grand terrain commercial. Tél.:343-2837.

212 Maisons mobiles à vendre

87 PLACE DES COPAINS, Chicoutimi, 14'x68', deux chambres, 49,000\$. Tél.:545-9993, 543-1022 poste 227.

SECTEUR Vauvert, 284, quartier de la Pointe, maison mobile 10'x48' à déménager, entièrement meublée, porte patio, toit et revêtement refaits à neuf. Prix discutable. Tél.:276-4906.

SECTEUR Vauvert, 284, quartier de la Pointe, maison mobile 10'x48' à déménager, entièrement meublée, porte patio, toit et revêtement refaits à neuf. Prix discutable. Tél.:276-4906.

SECTEUR Vauvert, 284, quartier de la Pointe, maison mobile 10'x48' à déménager, entièrement meublée, porte patio, toit et revêtement refaits à neuf. Prix discutable. Tél.:276-4906.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500\$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, 4 terrains unifamilial et 2 terrains multi-familial, bien situés. Tél.:545-4564.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, 2 grands terrains boisés, 19,000 pi.ca. (21,000\$), 26,000 pi.ca. (25,000\$). Tél.:698-4334, cellulaire 820-7800.

GIRARDVILLE terre à vendre avec bâtisse habitable à l'année, le long de la rivière Mistassini, à côté de la 11ème chute, avec 30 acres de bleuets, la balance en boisé. Tél.:418-258-3229.

LA-BAIE 20,000 pi.ca. centre-ville, près de la Pyramide, vue sur La-Baie, 2,500\$/pi.ca. Tél.:544-7501.

LAC-KENOGAMI près de Cépail (chemin St-Dominique, lac Kenogami), terrain 100'x175'. Evaluation municipale 7,800\$. Prix de vente 7,300\$. Tél.:544-9467, (514)251-9591 (soir).

LATERRIERE terrains rue du Boulevard, et rue du Seigle (nouvelle rue), 11 terrains avec services, choix avec ou sans voisins arrière. Information: 690-6514.

SAINT-FELICIEN, Bellevue sud, 110'x150', vue rivière Ashpamshouan, prêt à construire. Tél.:679-2123.

SECTEUR ST-COEUR-DE-MARIE bord de la Grande Décharge. Tél.:347-3714, 673-4573.

SHIPSHAW bord de la rivière Saguenay, 300,000 pieds carrés, semi-boisé. Tél.:545-9489.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 MERCURY Sabre, 155,000 kilomètres, moteur neuf, 2,900\$. Tél.:548-2421.

1991 MAZDA Protégé, 4 portes, automatique, aucune rouille, mécanique A-1. Tél.:543-0184.

1992 PONTIAC «Sunbird» 2 portes, automatique, 120,000 kilomètres, 2 litres OHC multi-points, 2,500\$. 1991 Chevrolet Cavalier, 2.2 litres, 650\$, pour pièces. 1988 Pontiac «Sunbird», pour pièces, 300\$. Tél.:673-7444.

1994 CHRYSLER Concorde, 4 portes, automatique, 134,000 kilomètres, 6,800\$. Tél.:548-2421.

1998 BUICK Regal LS 4 portes, 3.8 litres, équipement complet, état neuf, 1998 Pontiac Sunfire, 2 portes, automatique, laser, démarreur à distance. A voir! 40 véhicules en inventaire, ouvert le samedi de 9 h à 17 h, le dimanche de 13 h à 17 h. Demandez J.P. Gilbert Autos inc., 543-8361.

A QUI LA CHANCE? Carrosserie DG, peinture, débosselage, réparations de plancher, retouches ou peinture complète, prix très compétitif. Maître-carrossier disponible. Estimation gratuite. Tél.:548-2555, 690-8666.

A QUI LA CHANCE? Décapotable, Buick «Le Sabre», 1975. Peinture originale. Tél.:544-8964.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS autos Chicoutimi, Lac-St-Jean, en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963.

Acheterais autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:549-4518.

302 Autos à vendre

DODGE Spirit 1994, 6 cylindres, automatique, 4 portes, air climatisé, roues mag. Tél.:349-3789.

FORD Crown Victoria 1996, «police pack», excellente condition, 4,900\$. Tél.:669-1199.

FORD Escort LX 1997, automatique, 4 portes, 112,000 kilomètres, très propre, 7,800\$. Tél.:549-7492.

FORD Probe, 1989, 2 portes, automatique, 156,000 kilomètres, 1,300\$. Automobiles J.Y.B. Tél.:540-7670.

FORD Taurus 1993, verte, 4 portes, 119,000 kilomètres, mécanique vérifiée au complet. Peinture impeccable, 3,795\$. Tél.:678-3754.

GRAND AM 1992, 185,000 kilomètres, manuelle, moteur, embrayage, amortisseurs, un an, 8 pneus. Très propre, 2,800\$. Tél.:275-1793, 480-8047, 748-7635 (demandez Claude Asselin).

HONDA «Accord» 1987, 4 portes, manuelle, 235,000 kilomètres, mécanique A1, 1,100\$, négociable. Tél.:544-5439, 698-7113.

HONDA «Accord» 1998, air climatisé, 96,000 kilomètres, très bonne condition, 13,500\$. Tél.:544-2317.

HONDA Acura, 1997, deux portes, manuelle, noire, 94,000 kilomètres. Tél.:698-1000.

HONDA Civic 1988, automatique, hatchback, 138,000 kilomètres, impeccable, 2,600\$. Tél.:487-2963.

HONDA Civic 1990, 3 portes, automatique, état exceptionnel, 3,600\$. Tél.:549-5391.

HONDA Civic 1990, manuelle, hatchback, noire, 150,000 kilomètres, 2,400\$. Tél.:669-0672, 550-4802 après 17h.

HONDA Civic CX 1991, automatique, 2 portes, 168,000 kilomètres, 3,400\$. Tél.:690-3125.

HONDA Civic CX 1992, 4,800\$. Camry 1992, V6, LE, 2,900\$. Corolla 1988, automatique, 1,800\$. Auto 7, tél.:812-0757.

HONDA Civic EX 1992, rien à faire, 4 portes, manuelle, bas kilométrage, très propre, 6,200\$ négociable. Tél.:677-1221.

HYUNDAI Accent, 1998, 4 portes, automatique, noire, 98,000 kilomètres, 5,500\$. Automobiles J.Y.B. 540-7670.

HYUNDAI «Elantra» 2000, grise, 45,000 kilomètres, balance de termes. Achetée novembre 1999, 362\$/mois. Tél.:690-3385.

J'AI 38 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto, une auto accidentée ou endommagée par la rouille. Pour estimation, HP Lavioie Tél.:549-4844.

JETTA 1998, noire, automatique, climatisé, 67,700 kilomètres, 13,900\$. Tél.:543-8637.

KIA Sportage 2001, rouge, automatique, balance de location. Tél.:547-2568.

MAZDA 323 1992, 3 portes, automatique, 164,000 kilomètres, bon état, 2,500\$ non négociable. Tél.:549-6583.

MAZDA MX6, 1988, manuelle, bonne condition, 1,300\$ non négociable. Tél.:672-6726, cellulaire: 812-3685.

MAZDA PROTEGE 1997, automatique, air climatisé, C.D., 84,000 kilomètres, 9,500\$ négociable. Tél.:662-8323.

MAZDA PROTEGE SE 1998, vert forêt, manuelle, 79,000 kilomètres, 11,800\$ négociable. Tél.:275-0675, 671-5733, Pierre-Luc.

MERCURY Sable GS 1997, automatique, 4 portes, 130,000 kilomètres, 7,000\$ négociable. Tél.:673-4641, 540-4806.

MERCURY Topaz 1989, automatique, 500\$ négociable. Tél.:677-1313.

NISSAN Sentra Classic, gris argent, 1992, 4 portes, automatique, peinture neuve, très bonne mécanique, 2,995\$ ferme. Tél.:678-1055.

OLDSMOBILE Achieva, 1994, 3.1 litres, 150,000 kilomètres, 4,200\$ négociable. Tél.:672-4657.

OLDSMOBILE Alero 2001, 4 portes, 2 ans de garantie complète, entièrement équipée, 14,500\$. Tél.:(418)276-8952, cellulaire:(418)879-2846.

302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN Jetta 1990, bonne condition, 560,000 kilomètres, pour connaisseur, 2,200\$. Tél.:690-8961.

303 Avions à vendre

BEAVER ultra-léger, flotteur «Full Lotus», excellent état. Tél.:275-2838.

304 Bateaux à vendre

1986 PETERBOROUGH Constellation 20 pieds, Cuddy, Mercruiser 4.3 LX, cabine, couchette, pied refait à neuf, sièges recouverts à neuf, intérieur refait à 80%, hélice en acier inoxydable, stabilisateurs, toit campeur, table de dinette, remorque avec pneus neufs, compas magnétique, sondeur, GPS, radio VHF, AM-FM/CD, ancre, toilette, 8,900\$. Accepteraiis fourgonnette GMC 1996 ou campeur en échange. Tél.:591-3845.

BAYLINER 1988, 18 pieds, avec moteur neuf, entièrement équipé. Acheté sérieux, 13,800\$ négociable. Tél.:548-5484, 591-1119.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPE 17', moteur Volvo, 6 cylindres, en ligne, 170HP, avec pied Marine, très bon état, cause décès. Tél.:544-6672 Jacques.

CHALOUPE Cador-Mat, remorque, coffre, vivier, bancs, 2,500\$. Tél.:540-6541.

DORAL 1982, 23', moteur V8, 230HP, tout équipé, CD, 350 heures, remorque galvanisée et toit campeur neufs, 16,900\$. Tél.:418-343-2051.

DORAL «Citation» 26 pieds, équipement complet, électricité, remorque. Egalement, moteur «Evinrude» 20 forces. Discutable. Tél.:544-1278.

LEGEND V-151 Angler, 2001, moteur Mercury 25EL-2T, volant, remorque, 8,800\$ négociable. Tél.:673-3169.

MAZDA B2200» 1990, boîte et support à canot, 2,300\$. Tél.:678-3012.

NISSAN, 4 cylindres, automatique, 1985, king cab mécanique bon état, carrosserie à refaire, 425\$ Tél.:543-0584.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET «Custom Deluxe» 1986, automatique, 80,000 kilomètres, à vendre ou à échanger. Tél.:557-0503.

LES SPÉCIALISTES

Camping ACCESSOIRES DE ROULOTTES JEAN FIOLA • Accessoires et pièces à VOLONTÉ • Roulotte • Campeur • Tente-roulotte 547-8690 Rue de La Voye, Jonquière (2e voisin de l'usine de filtration de la Rivière aux Sables) 00514332

FOURRURES ENTREPOSAGE • Recyclage de cuir et Sirbain LES MAÎTRES ARTISANS TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES inc. 549-6354 Cueillette à domicile Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX DU PRINTEMPS PANTALON 2 POUR 1 MANTEAUX TOUS GENRES 850\$ le mercredi du 1er avril au 21 juin 2002 QUALITÉ SUPÉRIEURE

Soyez vous aussi... un spécialiste Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838 (Chic.) Guy Bouchard (Jonq.) 690-8839 Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839 La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

304 Bateaux à vendre

MOTEUR de chaloupe Yamaha 1989, 8 forces, parfaite condition. 950\$. Tél.:672-2537.

MOTEUR Jonhson 48 forces 1991, très propre, 2,200\$. Tél.:549-1812, 818-1812.

PETERBOROUGH, 16', Yamaha 50 forces, 4 temps, 6,000\$. Tél.:542-0814, 690-7088.

PONTON artisanal 12'x20', moteur Honda 15 forces, 4 temps, situé Pointe de l'appel, Notre-Dame-du-Rosaire. Tél.:487-3601, 481-2802.

SUNRAY 19 pieds, moteur GM, V8, défectueux, pieds OMC, 5,000\$, remorque. Tél.:695-3893.

TROJAN 35 pieds, 2 moteurs, pied marin. Prix à discuter. Tél.:695-0423.

VOILIER 16', semi-dériveur, idéal pour excursion, pont en bois, voile neuve, remorque, 5,500\$. Tél.:547-6611 Sylvain, 540-1302.

MAZDA «B2200» 1990, boîte et support à canot, 2,300\$. Tél.:678-3012.

NISSAN, 4 cylindres, automatique, 1985, king cab mécanique bon état, carrosserie à refaire, 425\$ Tél.:543-0584.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET «Custom Deluxe» 1986, automatique, 80,000 kilomètres, à vendre ou à échanger. Tél.:557-0503.

NETTOYAGE, TRAITEMENT ET RESTAURATION Résidentiel commercial industriel • BRIQUE • BOIS • BÉTON • ADEX • PIERRE • GRAFFITI • PAVÉ • ETC. • ASPHALTE 00515401

Réparations audio-vidéo TV, VIDEOS, ETC. Nous réparons toutes les marques 10% de rabais sur présentation de ce coupon R.G. T.V. 814, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi, 696-5002 00511973

Services financiers PROBLÈMES DE DETTES? Paiements mensuels trop élevés? Créanciers menaçants? Saisie? REGROUPEZ VOS DETTES UN PAIEMENT PAR MOIS 0% D'INTERÊT Jonquière • Québec • Trois-Rivières Service d'aide aux entreprises et aux consommateurs inc. (418) 542-2000 Sans frais: 1 877 624-1546 www.sdec97.com 00502815

Problèmes financiers persistants Nous pouvons vous aider à vous en sortir! • Règlement avec tous vos créanciers. • Proposition de consommateurs. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière (418) 557-0627 www.faillite.rcgt.com Raymond Chabot inc. Syndic de faillite 005145100

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET S-10, 1991, 4x4, 4.3L, aubaine! 2500\$. Tél.:544-5398.

DODGE Ram 2500 1995, cabine régulière, 4x4, SLT Laramie, diesel, moteur neuf, Aubaine 16,900\$. Page 541-9287.

GMC Jimmy 1991, 100,000 kilomètres, mécanique A1, 4,000\$. Tél.:698-1269, 540-1720.

GMC SONOMA SLS 2001 4x4, 25,000 kilomètres, garantie prolongée, 24,000\$ négociable. Tél.:343-9073.

JEEP YJ Islander 1991, 6 cylindres, 4 litres, 2 toits, parfaite condition. Tél.:678-9343.

NISSAN Pathfinder LE, 1999.5, intérieur cuir, équipement complet, très propre. Tél.:545-6066, soir.

SILVERADO Z-71, 1996, complètement équipé, V8, 75,000 kilomètres, impeccable, garantie complète transférable 120,000 kilomètres ou mai 2003, 21,000\$. Tél.:690-3044, 591-6719.

TRACKER 1991, automatique, décapotable, 70,000 kilomètres, bon état, unique propriétaire (féminin), Tél.:693-9061.

TRACKER 1992, 4x4, manuelle, bonne condition, 3,595\$. Tél.:547-5076.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR classe C, 24', 1995, bâtie en 1996, Ford 460, impeccable, 35,900\$. Tél.:696-0050 (bureau), 673-7888 (résidence).

COMMANDER II, triple E, 32', 1994, classe A, 85,000 kilomètres, entièrement équipé, prendrais échange. Tél.:545-0368, 550-4765.

DODGE Ramva Leisure Travel 1997, 69,900 kilomètres, 45,000\$, cause: décès. Tél.:630-4333, 679-1916.

MOTORISE Classe A 27' Flair 1990, 460 Ford, génératrice, 2 climatiseurs, balayuse, 3 auvents, 28,000\$ négociable. Tél.:343-9073.

308 Fourgonnettes à vendre

1993 GMC Safari XT (SLE), 4x4, tout équipé, condition impeccable. Tél.:543-3400.

DODGE Caravan 1993, couleur grise, 188,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A1, 6 cylindres, 4,395\$. Tél.:818-2216.

DODGE Caravan 1998, 83,000 kilomètres, climatiseur, régulateur vitesses, traitement antirouille, pneus d'hiver et lecteur 10 CD disponibles. Inspection de vente complétée, 12,500\$ ou meilleure offre. Tél.:677-2849, cellulaire:820-1406.

DODGE Caravan 1998, 87,000 kilomètres, excellente condition, 15,500\$. Tél.:673-7250.

DODGE «Caravan SE» 1995, entretenue avec soin, très propre, A voir! 6,200\$, négociable. Tél.:548-8561.

DODGE Grand Caravan 1995, 140,000 kilomètres, 6,700\$. Tél.:544-2312.

FORD Windstar SE 1999, 48,000 kilomètres, tout équipée, 18,800\$. Tél.:549-3615.

NISSAN Quest XE 1996, propre, 118,000 kilomètres, 10,800\$ négociable. Tél.:480-1321.

PLYMOUTH Voyager SE, 1992, grise, 165,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:548-1382.

PLYMOUTH Voyager, 1990, 200,000 kilomètres, bon état, 1,000\$. Tél.:673-1969.

VAN GMC Ventura 2500 1987, 3/4 tonne, moteur 350, grosse transmission. Négociable. Tél.:679-2428.

VOYAGER, 1993, blanche, 66,000 kilomètres, 7 passagers, air, vitres. Tél.:695-2310, 591-7948.

309 Machinerie

DEBUSQUEUSE John Deere 640 à câble, 21,000\$. Tél.:675-1146, après 16h, demander Pascal.

EXCAVATRICE idéale pour agriculteur, SK-150, 1/2 verge, 1992, 24,000\$. Tél.:418-251-1052.

LOCOMO 933C, Série 933150, 1992, fonctionnel, à vendre complet ou en pièces. Tél.:251-1052.

POMPE Vacuum à purin, réservoir de 3000 gallons, prix à discuter. Tél.:549-4275.

PRESSE à balles rondes New Holland 644 1996, Tracteur Ford 6610 1984, 2 roues motrices, avec pelle, Tracteur Zetor 5245 1990. Tél.:672-4436.

RECHERCHE multifonctionnelle, pour couper environ 3,500 mètres de bois. Tél.:543-4037.

TRANSPORTEUR John-Deere 440 1978, 30,000\$. Tél.:696-2322.

TREUIL forestier Farmi 11,000 livres, presque pas servi, neuf, 2,800\$. Tél.:347-3117.

310 Motomarines à vendre

2 SEA-DOO VXR 1993, 650cc, 700cc, avec remorque double, excellente condition, aubaine 4,500\$. Tél.:693-0204.

SEADOO Charflanger, 5 places 1998, 170HP, avec remorque, Environ 30 heures d'opération, très propre, 9900\$. Tél.:540-3290.

311 Motoneiges à vendre

FORMULA Plus XTC 1990, «long track», avec reculs, parfaite condition, 1,800\$ négociable. Tél.:690-4658.

312 Motos à vendre

A VOIR Honda Shadow ACE 1100cc 1996, 28,000 kilomètres, bien équipée, très bonne condition, Tél.:548-0271.

CR250 1999, entretenue minutieusement, 4,400\$ CR500 1996, pipe FMF 3,800\$ Tél.:677-1941, 820-9486, 677-1898.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON, 1340CC, 1995, 44,000 kilomètres, toute équipée, toute chromée, parfaite condition, jaune et blanche, 19,500\$. Tél.:418-251-1274.

HARLEY-DAVIDSON 1340 Softail monté lowboy 1995, 2 pneus neufs, très propre, beaucoup de chrome, 16,500\$ négociable. Tél.:418-239-0049, (418)671-7756, (418)258-3632.

HONDA VFR 1993, 64,000 kilomètres, impeccable, 4 dans 1, indel sortie à gauche (très rare), silencieux d'origine, 4,900\$ négociable. Tél.:698-4533, cell.:669-8915.

HONDA Goldwing, Aspencade, 1986, (1200CC), état neuf, Tél.:543-0184.

HONDA VALKIRI, Toureur, 2000, rouge et noir, seulement 4300 kilomètres, avec 2000\$ d'options ajoutées, balance de garantie fabricant, kilométrage illimité jusqu'en mars 2004. Tél.:696-4049.

KAWASAKI KX-250, 1996, volant «Pro-Taper», très bon état, 3,500\$. Tél.:668-3915.

KAWASAKI Vulcan Classic, 1998, 28,000 kilomètres, comme neuve, 9,500\$. Tél.:678-1485, 812-3715.

RECHERCHE V-Star, 650CC, Classic, entre 1999 et 2001. Tél.:418-679-5534.

ROAD STAR 2000, 3000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:374-2086, heure souper.

SUZUKI Marauder 1999, 800cc, 22,000 kilomètres, très propre, 6,500\$ négociable. Tél.:541-0195 Etienne.

SUZUKI «Marauder» 2000, 800cc, 23,000 kilomètres, noire, 6,200\$. Tél.:695-4607.

SUZUKI Savage 1986 LX Custom, rouge, 20,000 kilomètres, 2,400\$. Tél.:274-4463.

YAMAHA (Scooter) BWS 50cc, 1997, 1,300\$ négociable. Tél.:544-1509.

YAMAHA Maxim XJ 650, 1982, excellent état, pare-brise, sacoches, 4-dans-1, 1,000\$. Tél.:679-4614, 256-3319.

YAMAHA Virago 750, 1984, 16,800 kilomètres, noire, état de neuf, 2,800\$. Tél.:820-6288.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda Big Red, très propre, bonne mécanique, reculons, 1,100\$. Tél.:543-7344.

4 ROUES Honda 300 EX 1999, excellente condition, 4,500\$ négociable. Tél.:697-0419, 820-4472.

ATC 250R 1984, fonctionne très bien, avec pièces de rechange, 600\$. Tél.:549-7437.

HONDA 300 1995, 4x4, état neuf, 4,500\$. Tél.:543-8361.

HONDA Fourtrax Fourman 400 1997, 4x4, 1,300 kilomètres, support à canot, siège et appui-pieds passager, remorque basculante. Etat neuf. Tél.:674-2212.

QUATRE roues Honda TRX250 2x4 1999, presque neuf, 4,000\$. Tél.:548-4951.

SPORTMAN 500 1998, équipement complet, excellente condition, 6,200\$. Tél.:669-0661.

SUZUKI 300, 1997, 4x4, très propre, seulement 7,000 kilomètres, 4,500\$. Tél.:545-0847.

QUATRE roues Honda TRX250 2x4 1999, presque neuf, 4,000\$. Tél.:548-4951.

SPORTMAN 500 1998, équipement complet, excellente condition, 6,200\$. Tél.:669-0661.

SUZUKI 300, 1997, 4x4, très propre, seulement 7,000 kilomètres, 4,500\$. Tél.:545-0847.

SPORTMAN 500 1998, équipement complet, excellente condition, 6,200\$. Tél.:669-0661.

SUZUKI 300, 1997, 4x4, très propre, seulement 7,000 kilomètres, 4,500\$. Tél.:545-0847.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 roues MAG avec pneus, 205, 15 pouces, de Plymouth Voyager, 675/4 négociable. Tél.:549-1085.

BOITE fibre de verre pour camion Nissan, noire, 400\$ Tél.:679-5412 #226 jour, 274-3169 soir.

DEUX sets de pneus 4 Saisons 225-75-15, 125\$/set. Tél.:696-8318 après 18h.

MOTEUR de minibus 7,3 diesel, 120,000 kilomètres, très bon, transmission refaite à neuf et différentiel. Tél.:547-9918, 540-2848.

PNEUS d'été usagés toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitifs. Aussi achat de pneus et vente de pièces automobiles usagées. Tél.:549-4518 M.P.E.B. enr.

QUATRE pneus P205/75R14, plus un pneu de sûreté. Un été d'utilisation. Excellente condition, 200\$/4 négociable. Tél.:696-4170.

RECHERCHE multifonctionnelle, pour couper environ 3,500 mètres de bois. Tél.:543-4037.

TRANSPORTEUR John-Deere 440 1978, 30,000\$. Tél.:696-2322.

TREUIL forestier Farmi 11,000 livres, presque pas servi, neuf, 2,800\$. Tél.:347-3117.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Fiat 680, cabine, 8,000\$ négociable, White 2-60 5,700\$ négociable, John Deere 710, 5,000\$ négociable, John Deere 3130, cabine, 10,000\$ négociable, Cylindre pompeur, 450\$. Machinerie et pièces usagées. Tél.:630-4222.

TRACTEUR Fiat 680, cabine, 8,000\$ négociable, White 2-60 5,700\$ négociable, John Deere 710, 5,000\$ négociable, John Deere 3130, cabine, 10,000\$ négociable, Cylindre pompeur, 450\$. Machinerie et pièces usagées. Tél.:630-4222.

400 EMPLOI**402 Personnel demandé**

BAR «Le Rendez-Vous», à St-Bruno, est à la recherche d'une personne qui est sociable, responsable, dynamique et qui a beaucoup d'entregent, pour le poste de barman(aid) avec ou sans expérience. Demandez Manon Desagné au 418-343-2438.

BARMAN(AID) bar-billard Le Palace, La Baie, Tél.:544-8094, 697-0095.

BIJOUTERIE RENOMMÉE recherche vendeur(euse) avec expérience, temps partiel régulier. Tél.:543-9358, 540-5128.

COUTURIER(ERE) Industriel recherché(e), 2 postes offerts. Travail en usine uniquement. Expérience dans le vêtement sport et de plein air requise. Envoyer CV à Aventure Nord-Zone, 1022 du Rond Point, La Baie, G7B 2X8.

402 Personnel demandé

ESTHETICIEN(NE) demandé(e). Appareil d'esthétique fourni, ameublement compris, avec clientèle déjà établie. Tél.:544-9922, 544-1323.

IDEAL pour dames et étudiantes, temps plein ou partiel. Nous engageons immédiatement. Téléphonnez sans frais: 1-866-699-0860.

L'ANSE-SAINT-JEAN, préposé(e) à l'accueil, 30 heures et moins/semaine. Temps partiel régulier. Connaissance informatique «Word», anglais fonctionnel, expérience en tourisme ou hôtellerie (un atout). Faire parvenir CV par fax au (418)272-3480, à l'attention de Mme Rose Harvey. Tél.:418)272-3430, 1-800-561-8060.

LE RESTAURANT SAM SAM RECHERCHE CUISINIER(ERE) avec expérience Temps plein ou temps partiel Apporter votre C.V. et demander M. Mike Lee

LIVREUR(EUSE), cuisinier(ère) demandés(es), temps plein, temps partiel. Apporter CV Pizzeria Salvatore, Jonquière. Tél.:695-2222.

MECANICIEN(INE) de moto demandé(e) pour inspection mécanique (15 ans d'expérience et plus). Tél.:1-450-569-9409.

PERSONNE fiable pour préparer dîner pour un enfant et faire travaux ménagers, du lundi au jeudi, 3 heures par jour, rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél.:545-3984 (soir), 818-3256.

Produits De bois Dufour inc. recherche Transporteur à bois court

Pour transporter derrière une abatteuse multi-fonctionnelle. Travail à temps plein et immédiat. Conditions à discuter.

Contactez Robert Dufour au (418) 236-9292

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE) de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V. Gestion Pro-Bec Inc., CP 41013, Québec, G2K-2L7.

TRAVAILLEZ à domicile, possibilité de revenu 500\$ à 5,000\$/mois. Brochure gratuite. Tél.:1-888-519-4888.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

SSSSSS ARGENT SSSSSS REER, séparation, divorce et ex-fond de pension. Tirez le maximum de vos placements sans les sortir. En financement, moi seul peut vous aider. 418-696-1223, sans frais 1-866-696-1223.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION menuisier, 20 ans d'expérience, construction rénovation Patio, portes, fenêtres, garage, verrière, céramique, plancher de bois. Appelez-moi, Jean-Yves 677-3352, 820-9084.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

LAVAGE de maison résidentielle et réparations d'asphalte. Tél.:548-4781, 550-3294.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, fosse septique, asphalté, démolition, pose, et nettoyage de pavé, bordure de ciment, vente de sable, terre et gravier. Cellulaire:818-0034.

MENUISIER compétent, 30 ans d'expérience, pour toutes sortes de travaux. Tél.:696-4193.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBO: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

SURPLUS D'ACTIF Pavé uni, bloc de remblais, bloc florales, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Portes WACO, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.

Un monde accessible... QUOTIDIEN Internet www.cyberpresse.ca

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA Massage de détente. Nouveau personnel, Sunny, Annie, Chantale. 9h à 21h, 7/7 jours. Tél.:547-7949 Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, distraction assurée dès 9 h. Christina, Linda, Sara, Shella, Valérie, Julie, 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

CHICOUTIMI local commercial à louer conviendrait pour massothérapeute. Centre de massothérapie du Saguenay. Tél.:693-0888.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABATTAGE avec assurances, à bas prix, appelez un émondeur spécialisé, P.H. Pageau (fils) électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage. Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

ENTRETIEN ménage et/ou grand ménage. Estimation gratuite. Tél.:674-1290, répondre.

FEMME de ménage avec expérience. Tél.:541-3166.

Gazon RDL enr. Tonte de pelouse, grand ménage extérieur, 20 ans d'expérience. Raynald. Tél.:591-0046.

GRAND ménage extérieur printanier. Contrat pelouse estival. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).

HOMME de confiance, avec références, pour peinture, tapisserie et moulures. Tél.:693-1645.

JUSQU'AU 30 juin: nettoyage tapis 14,95\$/pièce, minimum 2 pièces. Tél.:542-2596.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

LOCATION D'ENTREPÔT MOBILE Idéal pour chantier de construction, remorques 45 ou 48 pieds. Livraison à prix modique. Informations: Léo Simard. (418)672-4041, 1-888-284-4041, cellulaire:(418)540-8927.

SABLAGE et vernissage de plancher bois franc et pose plancher flottant. Estimation gratuite. Tél.:673-4641, 540-4806.

SERVICE d'entretien général Ma Cour. Déchaumage, gazon, etc. Tél.:695-0759.

TONTE DE PELOUSE 20 ans d'expérience. Prix compétitifs! Tél.:540-0184.

TONTE GAZON, résidentiel, commercial. Tél.:690-698-6683.

VOTRE jardin est prêt à faire rotoculter? Téléphonnez-moi, 542-5720.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nourous» bientôt garderie à \$\$. Tél.:543-1526.

DAME garderait vos petits enfants à son domicile, jours, nuits, fins de semaine. Tél.:690-0848, Edith.

GARDERIE milieu familial, secteur La Baie, avec repas, en attente de places à \$\$. Tél.:541-9610.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

706 Bois de chauffage

TREMBLE sec, 50\$/corde. Tél.:542-0091.

708 Demandé

A QUI la chance? Couple retraité recherche couple pour voyager en motorisé à travers le Québec. Tél.:547-3394.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

160 VERGE de tapis commercial, payé 10\$/verge carrée, laissé 3\$. Tél.:690-3102, 543-4505.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen etc. garantie jusqu'à 3 ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

CEDRES sauvages, pour haie ou autre. 1 à 4 pieds, Tél.:674-9288.

CHAUFFE-EAU propane Hayward, 100.000 BTU, jamais utilisé, 1.100\$ négociable. Tél.:549-4570.

COLLECTION de salières (200 ensembles), 500\$. Aussi 2 ensembles salon. Tél.:543-0940.

CORROYEUR 6' de marque «Rockwell», 275\$. Tél.:344-1227.

CUISINETTE pour roulotte ou Fifthwheel, 8'x17'. Tél.:251-8289.

DEBROUSSAILLEUSE RS-52 2001, 3 mois d'usage, 650\$ avec harnais confort. Boîte fibre de verre. Prestige, 8' pour gros camion (jamais utilisée) 100\$. Tél.:695-7433

DESHUMIDIFICATEUR Kenmore 38 chopines, 2 vitesses, moitié prix. Tél.:542-7493.

MACHINE à électrolyse, parfait état, prix négociable. Tél.:480-1321.

METIER à tisser 90", ourdissoir en souple, 2 ros (un 15", un 16"), navette, banc. Tél.:349-2526.

PERCHES (pieux) de cèdre à vendre pour clôtures anciennes, livraison et installation si désiré. Cell.:418-820-3634

POELE, réfrigérateur, réservoir à eau chaude, le tout au propane. Réservoir à eau chaude à l'huile. Panel Dodge 1989, très bonne condition. Tél.:348-9467.

RADIO-TELEPHONE Marconi C.P.24, fréquence 5390, pour Bell Canada, antenne. Tél.:662-7416.

REMORQUE de chaloupe, état neuf. Bicyclette de montagne. Tél.:545-4435.

SCIE A RUBAN, pour métal Ridgid, état neuf, Tour à métal 10X42", excellent pour PME ou bricoleur. Tél.:818-2103

SOFA, couleur vieux rose, très bon état. Antiquités. Tableaux d'artistes. Tél.:695-0423.

SURPLUS DE FAILLITE
Mezzanine, conteneurs à vidanges, nylon, accessoires de couture, machines à coudre, chaises. Tél.:696-1957 Réal Croft.

TERRE à jardin, compost biologique en vrac, 20\$ la pelle de tracteur, au 4674 chemin de l'Eglise, Latérière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE jaune, noire, et à jardin, tamisée et livrée. Tél.:592-2951.

TERRE noire tamisée pour jardin et embellissement. Aussi perches de vieux cèdres. Livraison camion-remorque. Tél.:672-2277, cellulaire: 540-3186.

TÉLÉGUIDÉ Traxas au gaz, neuf, 625\$. Tondeuse 2 temps avec sac, 225\$. Tél.:690-3941.

TONDEUSE électrique et tondeuse au gaz Law-Boy 2 temps, Law-Boy 4 temps. Laveuse, sècheuse, 225\$/ensemble. Tél.:545-3448.

VENTE DE FERMETURE
DIX tables d'ordinateur en coin avec chaises. Une table d'ordinateur pour réception. Un gros classeur. Un photocopieur. Plusieurs manettes de jeux, etc. Prix de liquidation. Tél.:543-2280.

VIEUX fumier de moutons, demandez Robin. Tél.:543-0130, 812-3282 (cellulaire).

VENTIENNES, lamelles de 2", 86.5"X81", blanches, 5 mois d'usage. Tél.:548-5774.

711 Equipement de commerce et restaurant

REFRIGERATEUR 2 portes vitrées, à liqueur, marque Cornelius, 1200\$ négociable. Tél.:549-3220

VENTE DÉMÉNAGEMENT ameublement restaurant et bar: chaises, tables, tabourets, trancheurs usagés. Tél.:591-3371, 698-2174.

712 Esotérisme

ATTENTION Tarot, clairvoyance, lignes de la main, pendule, tarots égyptien, indien et cartes. Tél.:673-7444.

CLAIRVOYANTE, tu vis une difficulté émotionnelle, professionnelle, je peux t'aider. Tél.:695-3709

NOELLA Médium, tarot, cartomancie, cartes intuition, sur rendez-vous. Tél.:418-679-5954.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

REFRIGERATEUR propane. Néons 4 pieds 2 tubes. Armoire en pin 2 portes. Poêle et réfrigérateur. Classeur latéral 3 tiroirs. Scie circulaire. Matelas 39". Débroussailleuse. Ensemble de torches à souder. Tél.:545-1705, 543-2430.

716 Réceptions

SALLE A LOUER
CLUB SOCIAL Parc de la Colline, capacité 200 personnes. Tél.:543-1602, 690-1252.

718 Vêtements

ROBE de mariée sans manches, grandeur 17-18 ans, avec diadème et menottes, 500\$ négociable. Tél.:695-1035.

719 Ventes de garage

25 ET 26 mai, 3585 Route du Lac, Alma: machine à pneu, machine à balancer, «jack», moteurs, scie à fer, pileuse, barils de plastique, étou, etc., cause maladie. Tél.:347-5921.

ATTENTION! Gigantesque, 321, Hôtel-de-ville, Chicoutimi, samedi, dimanche, 25, 26 mai, 9 h à 17 h. De tout tout tout...

JEUDI, vendredi, samedi, dimanche, 581 boul Taoussac, Valin.

MEGA vente de garage, 25-26 mai, coin du Stade et Côté Réserve, stationnement Restaurant Amico, tables disponibles sur place. Tél.:543-1850.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

SUPERBE vélo de route DEVINCI «Millénium», 58cm, ultra-léger, roues Mavic, fourche en carbone. Cadre aluminium, seulement 900km, presque neuf. Tél.:698-2228, 345-3038.

802 Bicyclettes

VELO de montagne (Devinci), double suspension, état neuf. Tél.:543-0184.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils et carabines de chasse, en bon état, payons comptant. Tél.:690-9620, en semaine, de jour.

CHALET de pêche, Lac Larouche, bord de l'eau, 33,500\$. Tél.:347-5983.

RADIO-TÉLÉPHONE Bell Alma, 2 canaux. Tél.:697-9617, fin semaine: 544-2462.

805 Musique et accessoires

CLAVIER synthétiseur «Korg IS50», état neuf. Acheté avril 2001. Valeur 1,500\$, laissé 600\$. Tél.:418-275-5256.

COURS DE CLAVIER, piano: jazz, pop, blues, rock, pour débutant, intermédiaire. Tél.:545-9845

DEUX colonnes de son Yamaha, 4115H, 200 watts chacune, prix à discuter, acheteur sérieux seulement. Tél.:662-0400.

GUIITARE électro-acoustique Takamine (Jasmine), avec étui. Tél.:544-5754.

TABLE tournante «Thorens» vinyle plus 250 disques, 33 tours, parfaite condition. Tél.:545-7505.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION
Installons puces, réparons. Tél.:542-2708

ACHAT, vente, réparations et locations d'ordinateurs neufs et usagés. Ouvert de 10 h à 18 h, 7 jours/semaine. Tél.:698-6668, (1740, boulevard du Royaume Ouest).

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, carte réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

ORDINATEUR Seanix 700 mhz, avec imprimante et meuble en coin, garantie décembre 2003. Presque pas servi. 1,350\$ Tél.:272-3485, pagette: 591-7657.

PORTATIF «Compaq 725-CA», neuf, AMD-Athlon, DVD, graveur, Window XP. Valeur 2,760\$, incluant taxes. Laisse 2,100\$. Modem-câble vidéocon, 100\$. Tél.:1-877-548-3936.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, réparation, changement de toile (creusée et hors-terre). Tél.:591-3900, 672-2190.

PISCINE 21' en aluminium, chauffe-eau à l'huile, 1,500\$ Tél.:349-8344.

PISCINE 24' ronde, avec accessoires, très bon état, 600\$. Tél.:549-4335.

PISCINE creusée 16X38, fibre de verre, aubaine! Tél.:348-6419.

PISCINE hors-terre 24' en aluminium avec chauffe-eau électrique, 1,200\$. Tél.:662-3920.

PISCINE hors-terre 27', résine synthèse, 2 ans d'utilisation, 1,800\$. Tél.:543-7760.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 17' 1990, équipement complet, propane électrique 12 volts, toilette, douche, comme neuve, 5,950\$. Tél.:548-1734.

BONAIR 37' 1989, 3 extensions, très bon état, 14,900\$, négociable. Tél.:679-4346.

BONAIR 850 1974 (tente-roulotte), 6 places, poêle propane, auvent, réfrigérateur électrique. Très propre. Tél.:545-6976.

DAUPHINE, 1976, 24', entièrement équipée, accessoires au propane vérifiés par experts, patio 12X20, télévision, radio, vaisselle, coutellerie, petits accessoires électriques, auvent, comme neuve. Tél.:418-374-2671.

FIFTHWHEEL 27' 2001 avec extension, lits superposés. Tél.:275-0222, 275-0488 après 18 h.

FIFTHWHEEL «Coachman Catalina» 1993, 25 pieds, climatiseur, bien équipée. 13,500\$. Tél.:347-5588.

FIFTHWHEEL de luxe, 33 pieds, 1996, avec 2 extensions, état neuf, presque pas utilisée. A voir! Tél.:344-4443.

GRANDE TENTE-ROULOTTE «Camplite» 1995, extension, 8 places, peu utilisée. Valeur 12,000\$ neuve, prix négociable. Tél.:696-4875.

IMPECCABLE! Caravane Seltette «Travelaire» 1995, 27', lits superposés, 21,900\$. Tél.:695-4928.

ROULOTTE «Dauphine» 1980, 28 pieds, très propre, 6,500\$. Tél.:591-0606 (cellulaire).

ROULOTTE Dauphine 23 pieds, 1979, très propre, équipement complet, 5,500\$ négociable. Tél.:697-1201.

ROULOTTE de parc 1999, 38', Golden Falcon, plancher bois, 3 extensions, à voir! 35,000\$. Tél.:696-1640.

ROULOTTE PROWLER Lite 22LW 1998, 1700 kilos climatiseur, excellente condition, 13,800\$. Tél.:275-7642.

ROULOTTE Trail Harbord 2001, 31', chambre fermée, lits superposés, annexe double, tout équipée. Tél.:548-9716, 548-4165, Jean-Yves.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 1976, 8 places, 2 chambres refaites, 2,250\$. Tél.:548-8590.

TENTE-ROULOTTE DUTCHMEN 747 SL 1999, couche 7 à 8 personnes (lits «king» et «queen»), extension arrière, réfrigérateur, glacière, câblage électrique inclus, impeccable, servie un mois, entièrement équipée, 9,495\$. Tél.:542-3947, 591-7729.

TENTE-ROULOTTE «Flagstaff», 1997, réfrigérateur électrique et propane, poêle propane, auvent, lit coussin double, six places, excellente condition, 6,000\$ négociable. Tél.:487-0690.

TENTE-ROULOTTE «Starlite Météorite» 1992, 6 places, 1,100 livres seulement. Auvent. Excellente condition, 3,800\$, négociable. Tél.:696-4170.

TERRY, 24', 1999, achetée neuve en mai 2000, tout équipée, très peu servi, lits superposés, chambre fermée. Tél.:662-5819.

811 Vacances/voyages

AVIS: Voyages au Casino de Charlevoix se prolongent jusqu'au 18 juillet. Semaine seulement. Forfaits 15\$. Tél.:544-3860.

CASINO, 15\$, autocar de luxe, repas inclus. Mme Bergeron. Tél.:695-0313.

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-7849, 696-2933.

900 AVIS

901 Activités diverses

ECHANGISME DÉBUTANT(E)S? CURIEUX? Soirée d'info, à Chicoutimi, 23 mai, 20 h Association des échangistes du Québec 1-514-990-5723 <http://aeqsa.com>

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

CLAUDIE vous invite dans son havre de paix avec sensualité. Tél.:545-0884.

AU COEUR DU LAC, nouveau concept, pour 35 ans et plus. Massage et détente. Jolies filles. Engageons. Tél.:480-0957, 480-2067.

JULIEN reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:540-6231.

FILLES DE RÊVES NOUVEAUTÉ (418) 548-3208

JOLIES filles sensuelles, offrent leurs services pour massage érotique, jusqu'à 22h. Tél.:547-7722.

BEAU masseur pour homme, excellente relaxation. Sécurité et propreté garanties. Mike 698-4210.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent Engageons 693-5143

903 Messages personnels

POUR vous messieurs, très jolie grasse. Demandez Sabrina, Christina, très jolie (mince). Tél.:543-5949.

APHRODISIA NOUVEAU
Belles et séduisantes demoiselles reçoivent, se déplacent. Tél.:548-2175

NOUVEAU Alma, reçoit, se déplace. Marie vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7, 9 h a.m. à 9 p.m. Tél.:480-3941.

903 Messages personnels

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.:695-1026.

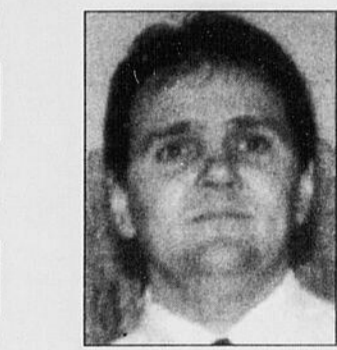
MESSIEURS: Annie, Shana, Samie, sensuelles, reçoivent, se déplacent. Tél.:591-3268.

BLONDE 33 ans, 5'5", 115 livres, 36C, bronzée, 9 h a.m. à minuit. Tél.:812-0833.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOLDINI (M. Roberto)
Le 19 mai 2002, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 37 ans et 3 mois, M. Roberto Boldini, conjoint de Mme Nathalie Girard, demeurant rue Liberté à Jonquière. La famille recevra les condoléances à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière

le jeudi 23 mai 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 mai 2002 à 11 h à l'église St-Dominique. M. Roberto Boldini sera incinéré. Outre sa conjointe Mme Nathalie Girard, il laisse dans le deuil sa fille: Alexandra; la fille de sa conjointe: Jessica; son père: Raymond Boldini (Gisèle Gagnon); sa mère: Marcelle Bolduc (Marcel Dallaire); sa sœur: Gina Boldini (Serge); ses demoiselles Dallaire: Caroline Dallaire (Enrico), Josianne; ses demi-frères et demoiselles: Denis Tremblay, Alain Tremblay (Audrey), Marlène Tremblay (Martin), Gilles Dallaire, Raynald Dallaire (Johanne), Lisette Dallaire, Ginette Dallaire, Céline Dallaire, Suzie Dallaire; son parrain: Ghislain Boldini (Rachelle); ses amis: Jean-Claude (Manon), Louis (Chantale), Daniel (Louise); la mère de sa fille: Sonya, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Centre de Prévention du Suicide. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

COTE (Mme Jeanne Parent)
Le 21 mai 2002, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 90 ans et 3 mois, Mme Jeanne Parent, épouse de feu M. Joseph Côté, demeurant au 2742 rue Marquette, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Arvida 2048 de Neuville Jonquière (Ancienne Gare) le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 11 h 30 à l'église St-Jacques. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger Côté (Denise Desgagné), André (Nicole Martel), Céline (Yvon Parent), Alain, Denise (Raymond Bélanger); ses petits-enfants: Isabelle (Ghislain Haché), Stéphane, Audrey (Denis Soucy), Stéphanie (Stéphane Pate-naude), Jean-François, Anny (Jean-François Roy); son arrière-petit-fils: Pierre-Luc. Elle était la sœur de: feu Anna Parent (feu Désiré Rioux), feu Alphonse (feu Yvonne Rioux), feu Soeur Yvonne, feu Louise (feu Charlemagne Lagacé), Imelda (Alexandre Belzile), Lionel (Lucille Belzile), Noëlla (Lucien Belzile), feu Camil (feu Adrienne Belzile), Aline (Paul Robichaud). Elle était la belle-sœur de: feu Simon Côté (Gemma Desgagné), feu Eugène (feu Jeanne-Arc Rainville), feu Thomas-Louis (Jacqueline Cloutier, Jean-René Lavoie), feu Héraclius, feu Elise (feu Johnny Cloutier), feu Marie-Jeanne (feu Jos-Alex Cloutier), feu Philippe (Carmen Verreault), feu Wellie (feu Marie-Paul Charlton). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

AVIS

AVIS: Voyages au Casino de Charlevoix se prolongent jusqu'au 18 juillet. Semaine seulement. Forfaits 15\$. Tél.:544-3860.

CASINO, 15\$, autocar de luxe, repas inclus. Mme Bergeron. Tél.:695-0313.

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-7849, 696-2933.

900 AVIS

901 Activités diverses

ECHANGISME DÉBUTANT(E)S? CURIEUX? Soirée d'info, à Chicoutimi, 23 mai, 20 h Association des échangistes du Québec 1-514-990-5723 <http://aeqsa.com>

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

CLAUDIE vous invite dans son havre de paix avec sensualité. Tél.:545-0884.

AU COEUR DU LAC, nouveau concept, pour 35 ans et plus. Massage et détente. Jolies filles. Engageons. Tél.:480-0957, 480-2067.

JULIEN reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:540-6231.

FILLES DE RÊVES NOUVEAUTÉ (418) 548-3208

JOLIES filles sensuelles, offrent leurs services pour massage érotique, jusqu'à 22h. Tél.:547-7722.

BEAU masseur pour homme, excellente relaxation. Sécurité et propreté garanties. Mike 698-4210.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent Engageons 693-5143

nand) Lise, Diane, Jocelyn (Claudine) et Réal (Johanne); ses petits-enfants: Eric, Sandra, Louis, Barbara, Marjorie, Richard, Martin, Frédéric, Stéphane, Kevin ainsi que ses arrière-petits-enfants; ses frères Jean, Eddy, Fernand, Philippe, Maurice, Albert et sa sœur Jeannine ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, parents et amis. Le service religieux, en présence des cendres, sera célébré le samedi 25 mai 2002 à 11 h à l'église St-Sacrement, Alma et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30. Parents et amis sont invités à une réception après le service religieux.



COTE (Mme Jeanne Parent)
Le 21 mai 2002, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 90 ans et 3 mois, Mme Jeanne Parent, épouse de feu M. Joseph Côté, demeurant au 2742 rue Marquette, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Arvida 2048 de Neuville Jonquière (Ancienne Gare) le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 11 h 30 à l'église St-Jacques. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger Côté (Denise Desgagné), André (Nicole Martel), Céline (Yvon Parent), Alain, Denise (Raymond Bélanger); ses petits-enfants: Isabelle (Ghislain Haché), Stéphane, Audrey (Denis Soucy), Stéphanie (Stéphane Pate-naude), Jean-François, Anny (Jean-François Roy); son arrière-petit-fils: Pierre-Luc. Elle était la sœur de: feu Anna Parent (feu Désiré Rioux), feu Alphonse (feu Yvonne Rioux), feu Soeur Yvonne, feu Louise (feu Charlemagne Lagacé), Imelda (Alexandre Belzile), Lionel (Lucille Belzile), Noëlla (Lucien Belzile), feu Camil (feu Adrienne Belzile), Aline (Paul Robichaud). Elle était la belle-sœur de: feu Simon Côté (Gemma Desgagné), feu Eugène (feu Jeanne-Arc Rainville), feu Thomas-Louis (Jacqueline Cloutier, Jean-René Lavoie), feu Héraclius, feu Elise (feu Johnny Cloutier), feu Marie-Jeanne (feu Jos-Alex Cloutier), feu Philippe (Carmen Verreault), feu Wellie (feu Marie-Paul Charlton). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



DION (Mme Andrée)

Est décédée au Havre du Lac St-Jean à Roberval, le 22 mai 2002, à l'âge de 66 ans. Mme Andrée Dion, épouse de feu Raymond-Marie Fortin, demeurant au 937, Morin à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles de 9 h à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 11 h à l'église de St-Jean de Brébeuf. Mme Dion sera incinérée et ces cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard Fortin (Bruno Simard), Brigitte (Michel Bérubé), Caroline (Dany Lavoie); ses petits-enfants: Jean-Michel et Florence. Elle était la sœur de feu Clermont Dion (Jeannine Delisle), feu Benoit (Charlotte Bilodeau), Gilbert (Antoinette Richer). Elle était la belle-sœur de feu Oséas Fortin (Laurence Frazer), Jeannine (feu Paul-Henri Lapointe), feu Rose-Aimé (feu Ovide Doré), feu Alette, feu Guy (feu Marcelle Gaudreault), Ghislaine, René (Raymonde Rainville), Faïda (Nicole Harvey), Gilles. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Remerciement spécial au personnel de l'Hôtel-Dieu de Roberval et du Havre du Lac pour les bons soins prodigués. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Maison du Havre du Lac St-Jean. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif** 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec



**DOUCET (Soeur Irène)
(Soeur Irène-de-Jésus)**

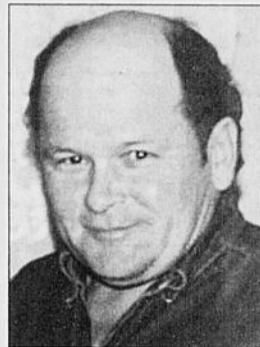
Est décédée le 21 mai 2002, à la maison mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 89 ans, 4 mois et 20 jours, Soeur Irène Doucet (Soeur Irène-de-Jésus), membre de cette Congrégation. Elle était dans la 70e année de sa vie religieuse. La Communauté accueillera les parents et amis à la maison mère de la Congrégation 700 Racine Est Chicoutimi

Le jeudi 23 mai 2002, jours des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h et les funérailles auront lieu à 10 h au même endroit. En 1933, Soeur Irène quitte sa famille, résidant à St-Félicien, pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Elle enseigne dans la région auprès des jeunes du primaire et du secondaire durant trente-deux ans. Également, elle assume la charge de directrice ou d'aide-directrice des classes durant six ans. Une période de quatorze ans est consacrée aux soins de son père malade. Des services communautaires et paroissiaux occupent les dernières années de sa vie religieuse. Elle était la fille de feu dame Marie Verreault et de feu Philippe Doucet et la soeur de Alfred (Rolande Doucet), Arthur (feu Marie Néron), Jeanne-d'Arc, Marthe (feu Ronaldo Hébert) et Mariette. Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa Congrégation, des oncles, des tantes, des neveux et des



ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

nièces. Que son âme repose dans la paix! Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



DUPLAIN (M. Ernest)

Le 20 mai 2002, est décédé à l'Hôpital de Shawinigan, à l'âge de 49 ans et 6 mois, M. Ernest Duplain, fils de feu M. Lorenzo Duplain et de feu Mme Annette Girard, demeurant à Longueuil. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le jeudi 23 mai 2002 de 19 h à 22 h, le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 10 h à l'église St-Jean-Eudes. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil sa fille: Marie-Andrée; ses frères et sœurs: feu André Duplain (Gisèle Tremblay), Réal, Gilles (feu Thérèse Simard), Huguette, feu Jacques (Francine Gaudreault), feu Jocelyn, Louise, Denis (Lily Fedin), Raymond (Jacqueline Ruelland), Thérèse, Jacynthe (Michel Otis), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

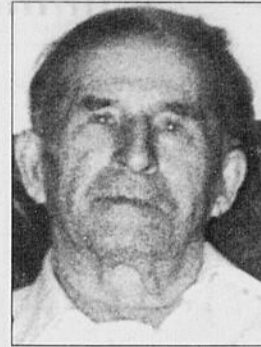


DUMARESQ (Mme Olive)

Une mère protectrice et attentionnée, une femme tendre et dévouée qui nous laisse en héritage son goût de vivre, son courage et sa générosité. Le 28 avril 2002, est décédée en Suisse, à l'âge de 65 ans, Mme Olive Dumaresq, épouse en premières noces de feu Raymond Lavoie, demeurant rue des Rotelets à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 23 mai 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Avenue Bégin
(coin des Champs-Élysées), Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le vendredi, 24 mai 2002, le salon ne sera pas ouvert. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 10 h 30 à la Cathédrale St-Jean-Eudes de Baie-Comeau. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Claudia Landry et de feu Frank Dumaresq. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Moisan (Georges Sénaldi), Alain (Linda Lefebvre), Raymond (Alexandre Finger), Kim (fille de Reynald Moisan, conjointe de Léon Bouchard); ses petits-enfants: Sébastien, Nathalie, Luca et Christopher Sénaldi, Kevin Moisan, Mike et Sydney Finger, Mélanie Fortier (son père Harold Fortier); ses frères et sœurs: Jean-Paul Dumaresq (Ghislaine Ross), Danielle (feu Edgar Lacroix), Amanda Blanchard, Ella (feu Maurice Jacob), Albertine (feu Tony Othot), Suzanne (feu Roland Lebel), Édouard (Fernande Planter), feu Emery (feu Alice Dugas), feu Aimé, feu Edmond (feu Lucille Methot), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial au personnel du département oncologie du Complexe Hospitalier de la Sagamie pour leurs bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAGNE (M. Albert)

Le 21 mai 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 98 ans et 2 mois, M. Albert Gagné, époux de feu dame Marguerite Pilote, demeurant au 191 boul. St-David à Falardeau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 23 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 24 mai 2002 de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le vendredi 24 mai 2002 à 14 h à l'église St-Luc. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Yvonne Gagné (Ghislain Tremblay), feu Mauril, Bertrand (Jeannine Côté), Diane (Michel L'Heureux), Sylvie, Clovis (Lise Lavoie) et Ginette (Gille Lesvesque); ses frères et sœurs: feu Desneiges Gagné (feu Jean-Joseph Bouchard), feu Eglantine (feu Sem Simard), feu Germaine (feu Armand Dupéré), feu Nil (feu Annie Gagnon), feu Roland (feu Aimé Tremblay), feu Eliette (feu Jules Quillet), feu Jean (feu Léontine Tremblay), feu Jean-Léon et Jeannine (feu Gérard Taché); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pilote. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. A la demande de la famille, compensez l'envoi de fleurs par des messes ou des dons. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAGNON (Mme Annette Brassard)

Le 21 mai 2002, est décédée au Carrefour de Santé à Jonquière, à l'âge de 85 ans, Mme Annette Brassard, épouse de feu M. Omer Gagnon, demeurant à la Villa Montfort, autrefois de la rue St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le jeudi 23 mai 2002 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 mai 2002 à 15 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Shippshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole Gagnon (feu Jean-Paul Bourbonnais), feu Huguette, feu Charlotte, Réjean, Louis-Charles (Ghislaine Guay), Réal (Johanne Boudreault); ses petits-enfants: Michel, Benoit, Mélanie, Pierre-Luc, Mathieu; ses arrière-petits-enfants: Pascale, Samuel, David, Nicolas; ses frères et sœurs: feu Adrienne Brassard (feu Gaston St-Gelais), feu Marcel (Solange), Anna-Marie (feu Roland Fouquet), feu Cécile (feu Albert Henry), feu Gilbert (feu Lorenzo Lapointe), feu Lucie (feu Richard Polusse), Jeannine (feu Marcel Lespérance), Reine (Maurice Gagnon), Roger (Jeannine Bilo-deau), Robert (Madeleine Tremblay), feu André (Ghislaine Néron); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Laurent Gagnon, feu Aimé (Rolande Fortin), Albert (feu Rose-Aimée Fortin) Grégoire (Jacqueline Tremblay), feu Létitia (feu Charles-Henri Fortin), feu Lina (feu Harry Roy), feu Rose (feu Lorenzo Fortin), feu Marie (feu Allen Whitson), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



HOUDE (Mme Gabrielle)

Le 21 mai 2002, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 77 ans et 8 mois, Mme Gabrielle Houde, épouse de feu M. Grégoire Houde, demeurant aux Pignons rouges de la rue Bagot, autrefois de l'Anse-Saint-Jean. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 23 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert de 10 h à 11 h 45. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 mai 2002 à 13 h à l'église Saint-Jean-Baptiste de l'Anse-Saint-Jean. L'inhumation aura lieu au cimetière de l'Anse-Saint-Jean. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jacynthe, Gratien (Thérèse Julien), Andrée (Adrien Girard), Anna, Jean, Claire (Gaétan Gagnon), Léon; ses petits-enfants: Nada, Lise, Martine, Pierre-Luc, Linda, Annie, Sylvain, Tommy, Caroline, Stéphane, Mélissa; ses arrière-petits-enfants: Raphaël, Nathanaël, Gabriel, Anne-Julie et Frédéric; ses frères et sœurs: feu Jean-Paul (feu Gabrielle Lavoie), feu Pierrette (feu Alvidas Lavoie), feu Louis-Philippe (feu Marguerite Bouchard), feu Benoit (Carmen Bouchard), feu Hilaire (Marie-Paule Bélanger), feu Marcelle (feu Albert Desgagné) Marius (feu Olivette Bradette), Marie-Stella (Harry Turner), Martha, feu Edgard; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Judith (feu Phidolème Pelletier), feu Rose-Alma (feu Gérard Boudreault), feu Alfred (feu Bernadette Pelletier), feu Apoline (feu René Dufour), feu Clément (feu Alice Houde), Marcel (feu Geneviève Simard), Joseph-Eugène (Huguette Poitras), Etiennette (Tomas-Louis Potvin), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075 * télécopieur: (418) 697-7875 courriel: coopdufjord@royaume.com * **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LACROIX (Mme Colette Tremblay)

"A une épouse, une maman, un grand-maman dévouée, attentionnée, qui s'oubliait pour nous tous. Merci pour tout ton amour et ton affection. Tu seras toujours dans le plus profond de nos cœurs. Ton mari te chérissait."

Le 21 mai 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 55 ans 10 mois, Mme Colette Tremblay, épouse de M. Roger Lacroix, demeurant au 2406 rue Hébert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le jeudi 23 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 24 mai 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 mai 2002 à 11 h à l'église St-Jacques. Les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Outre son époux M. Roger Lacroix, elle laisse dans le deuil ses enfants: Eric Lacroix (Denise Girard), Stéphane (Denise Boily), Nancy (Gaétan Bouliane); ses petits-enfants: Olivier, Francis, Alex et Lydia; sa mère: Alette Foster (feu Léonidas Tremblay); ses frères et sœurs: Denise Tremblay, Gaston (Denise Pelletier), Solange, Benoit (Suzie Duchesne), René (Liliane St-André), Madeleine (Christian Girard), Lise; ses beaux-parents: feu Hermance Boivin et feu Emile Lacroix; ses beaux-frères et belles-sœurs: Louise Lacroix (Jacques Lévesque), Thérèse (Alain Rose), Pauline, Marjolaine (Laval Fillion), Jacques (Annie Boudreault), Raymond (Martine Girard); plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM



GRAVEL (M. Denis)

Est décédé, à l'Hôpital de la Baie, le 21 mai 2002, à l'âge de 57 ans, M. Denis Gravel, époux de Mme Aurore Lavoie. Il demeurait au 1560, rue des Cèdres, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du vendredi, 24 mai 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi, à compter de midi, à la résidence funéraire

Gravel et Fils
651, boul. de la Grande Baie sud, La Baie

Les funérailles auront lieu, le samedi 25 mai 2002, 14 h à l'église Saint-Édouard de Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire de la Baie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Aurore Lavoie, ses enfants: Martin (Julie Thibeault) et Stéphanie (Réjean Gauthier); sa petite-fille adorée Émy Gauthier; son père Clément Gravel (feu Madeleine Aubin); ses beaux-parents Louis-Joseph Lavoie et Gerarda Gagné. Il était le frère de: Huguette (Laurent Ellefsen), feu Thérèse (Alain Goyette), Lise (Jacques Duperré), Guy (1ères noces feu Mireille Roy, Louise Lajeunesse), Jean-Louis (Lisette LePage), Cécile (Jean-Pierre Archambeault), Jacques (Danielle Gagné), Pierre (France Fortin), Roger (Carolle Boivin), Hélène (Pierre Gobeil), Claire (Orvil Simard), Carol (Hélène Gagné), feu Pauline et feu Nelson. Il était le beau-frère de: André Lavoie (Danielle Houde), Hélène (Christian Gagné), Cyrille (Agathe McLean), Jeannot (Sylvie Girard), Luc (Sylvie Brisson), Daniel (Lucie Potvin) et Marie. M. Gravel laisse également dans le deuil, son parrain et sa marraine Paul Aubin et Fleurette Maltais, ainsi que Lorraine McLean, Ginette Lavallée, Diane Gaudreault, Francine Tremblay, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et un grand nombre d'ami(e)s. Un merci spécial à tout le personnel du département d'oncologie de l'Hôpital de Chicoutimi, pour le dévouement et le soutien de tous les instants. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca. En collaboration avec La Maison Gravel et Fils, **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



LAROUCHE (Mme Hélène Bilodeau)
Le 22 mai 2002, est décédée à Alma, à l'âge de 86 ans et 9 mois, Mme Hélène Bilodeau, épouse de feu M. Herman Larouche, demeurant au 2592, ave du Pont Nord, à Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 23 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 24 mai 2002 à compter de 9 h à l'Édifice Municipal 5791, ave du Pont Nord Alma (Quartier St-Coeur-de-Marie). Les funérailles auront lieu le vendredi 24 mai 2002 à 11 h à l'église de Saint-Coeur-de-Marie. Mme Bilodeau sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucien (Francine Lévesque), Solange (Bernard Aubé) et André (Annie Boivin); ses petits-enfants: Sonia, Yannick, Manuelle, Alexandre, Pascal, François, Samuel et sa mère Manon Villeneuve, Alexandre et Elizabeth; sa belle-sœur Pierrette Judd (feu Michel

Bilodeau), ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, tél.: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: re-fulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



LAVOIE (Mme Ginette)
Le 22 mai 2002, est décédée au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 58 ans et 6 mois, Mme Ginette Lavoie, fille de feu M. Aimé Lavoie et de feu Mme Rose-Alba Tremblay, demeurant rue Fortier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay 3711 Cabot Jonquière le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 12 h 30 à l'église St-Matthieu. Mme Lavoie sera incinérée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Line Lavoie (Eric Tremblay), Yannick Poirier (Julie Vézina); ses petits-enfants: Samuel, Marie-Pier, Christopher et Alexandra; ses frères et sœurs: feu Jean-Yves Lavoie (Marie-Blanche Bourgeois), Ghislaine (feu Joseph-Élie Bouchard), Jeannine (Raymond Girard), feu Marie-France (Real Brassard), feu Claude, Odette (Bertrand Lambert), Denise (Germain Godin), feu Rose-Hélène (Claude Brochu), Maurice (feu Monique Dubois), Sylvie (Gilles Desbiens), Christian (Françoise Charchar), Michel Sheehy, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci tout spécial au Dr Serge Bilodeau pour les bons soins apportés à notre mère. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

seur au Séminaire Saint-Pie X à Saint-Jérôme (Métabetchouan). Après avoir obtenu un diplôme en catéchèse à l'Université Laval de Québec, il a été nommé animateur en pastorale scolaire à Alma, puis conseiller en éducation chrétienne pour la commission scolaire du Lac St-Jean. De plus il a assumé différentes fonctions au niveau du Diocèse de Chicoutimi, notamment en ce qui concerne le diaconat permanent et la préparation au mariage. Il se retira à Québec en septembre 1998 pour raison de santé. Il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances à l'église 1 heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence du corps, le jeudi 23 mai 2002 à 11 h à l'église St-Jean-Baptiste de Québec, 480 St-Jean, Québec et de là au cimetière de Contrecoeur, sous la direction de la maison

Coopérative Funéraire du Plateau Il laisse dans le deuil le Provincial de France de la Congrégation des Sacrés-Coeurs, le Père Joseph Foucher, supérieur de la Communauté Canadienne, les membres de sa famille religieuse, ainsi que ses frères et sœurs, neveux et nièces. Pour renseignements: **Coopérative Funéraire du Plateau**, 693 avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8, tél.: 418-688-2411, télécopieur: 418-688-2414, courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



TREMBLAY (M. Paul-Henri)
Le 19 mai 2002, est décédé à l'âge de 74 ans, M. Paul-Henri Tremblay (PH), époux de dame Lucille Gagné, demeurant à 334, rue Condé, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002, de 8 h 30 à 10 h 45, à la résidence funéraire Emery Gravel, mouvement coopératif 2075, boul. Tadoussac Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 11 h à l'église Saint-Luc. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière de Laterrrière. Outre son épouse Mme Lucille Gagné, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Lucien Tremblay et Luc; ses frères et sœurs: Jean-Louis Tremblay, feu Gérard, Soeur Jeannette, Thérèse (Gérald Arbour) et Nicole; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Germain Gagné (feu Georges Côté, feu Yvette (feu Paul Lemieux), Simone (feu Gérard Gagnon), feu Thérèse (feu Alfred Harvey), Alice (Alfred Boivin), Rosa (Henri Deveau), feu Edmond (Rosaria Lévesque), feu Joseph (Margot Bisson), feu Léonce (Jeanne-Emma Gauthier), feu Georges-Henri (feu Cécile Brassard), feu Thomas (feu Jeannette Lévesque), Philippe (premières noces feu Thérèse Thiffault, et sa conjointe Paquerette Vézina). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



VILLENEUVE (M. Honoré)
Le 22 mai 2002, est décédé au Centre Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 84 ans et 11 mois, M. Honoré Villeneuve, époux de feu Mme Jeanne D'Arc Lambert, demeurant au 3015 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funéraire Hébert & Fils 1702 des Pins Dolbeau-Mistassini le vendredi 24 mai 2002, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 mai 2002 à 15 h à l'église St-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Ernest Villeneuve et de feu Mme Malvina Bois. Il laisse dans le deuil ses

enfants: feu Lily (Gilles Fournier), Roger (France Lavoie), feu Diane, Claude (Raymonde Bernier), feu Line, Suzie (Christian Simard) et Lynda; ses petits-enfants: Johanne, Suzanne et Annie Fournier, Katy et Nicolas Villeneuve, Justine et Charlie Villeneuve, Jean-Sébastien et Geneviève Gravel, Josée et Julie Paquet; ses huit arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000 Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057 et courriel mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



SIMARD (M. l'abbé Roméo)
Est décédé, au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 20 mai 2002, à l'âge de 87 ans et 10 mois, M. l'abbé Roméo Simard. Il demeurait à la Résidence Mgr-Paré, 927, rue Jacques-Cartier est Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille le jeudi, 23 mai 2002, à compter de midi, à la résidence funéraire Gravel et Fils 651, boul. de la Grande Baie sud La Baie

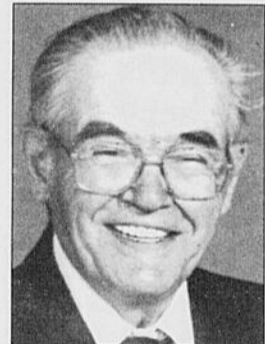
Les funérailles auront lieu, le jeudi, 23 mai 2002, 14 h à l'église Saint-Alexis de Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. M. l'abbé Roméo Simard est né à Saint-Alexis de Grande-Baie, le 16 juillet 1914, de Mme Hélène Poulin et de M. Georges Simard. Il a fait ses études classiques au Petit Séminaire de Chicoutimi (1930-1938) et ses études théologiques au Grand Séminaire de Chicoutimi (1938-1942). Il a été ordonné prêtre dans la Cathédrale de Chicoutimi, le 30 mai 1942. Il a d'abord oeuvré en institution à titre de prêtre auxiliaire au Petit Séminaire de Chicoutimi (1942-1943). Désigné pour le ministère paroissial, il a été vicaire à la Cathédrale Saint-François-Xavier (1943-1961) et, entre-temps, desservant à Saint-Joachim de Chicoutimi (1947-1951). Par surcroît, au cours de ces années consacrées au ministère paroissial, il s'est dévoué comme directeur de la Fanfare de la Cité de Chicoutimi (1949-1951), aumônier de la Garde Saint-François-Xavier de Chicoutimi (1951-1961), major-aumônier du Régiment du Saguenay (1953-1965), fondateur des Maisons Donrémé de Chicoutimi, La Baie et Jonquière (1955-1959), aumônier du Syndicat des Policiers (1955-1961) et premier aumônier de la Branche 235 Chicoutimi de la Légion Canadienne (1958-1961). De 1961 à 1969, il va exercer son ministère au Nord du Lac-Saint-Jean aux divers titres de curé de la paroisse de Saint-Augustin (1961-1969), aumônier des Syndicats Nationaux du secteur Dolbeau (1965-1969), conseiller moral de l'Association des propriétaires et du personnel des Hôtels et Motels de Dolbeau et Mistassini (1965-1969). Par la suite, il est nommé curé de la paroisse Saint-Philippe d'Arvida (1969-1979). Il continue de se dévouer dans le secteur Jonquière comme aumônier de deux centres d'accueil pour adultes, la Résidence Sainte-Marie et le Foyer des Années d'or (1979-1988). Retraité, il continue d'abord à résider au presbytère de Saint-Philippe d'Arvida tout en aidant au ministère paroissial selon ses possibilités (1988-1993), puis, à partir de juin 1993 jusqu'à son décès, il demeure à la Résidence Mgr-Paré, chez les sœurs Antoniennes de Marie, à Chicoutimi. Il était le frère de: feu Joseph Simard (feu Desneiges Caron), feu Yvonne Simard (feu Lucien Boivin), feu Zéphirine Simard (feu Georges Dufour), feu Philippe Simard, feu Roland Simard (Laure-Alda Gagnon), feu Adrien Simard (Gisèle Gagnon) et Simonne Simard (feu Thomas-Léon Simard). M. l'abbé Simard laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de l'Entraide sacerdotale, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Ceux et celles qui ne pourront être sur place, pourront faire parvenir les dons à: L'Entraide sacerdotale, 602, rue Racine est, Chicoutimi Qc G7H 1V1. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca. En collaboration avec la Maison Gravel et Fils. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

REMERCIEMENTS



GAGNON (Mme Cécile)
Les membres de la famille de Mme Cécile Gagnon, soit ses frères et sa sœur: Paul (Thérèse Martel), Marcel (feu Françoise Genest), feu Lauréat (feu Marie-Ange Duchêne), feu Florence décédée à l'âge de 9 ans, feu Lucien (Rose-Blanche Boivin), feu Laurent (Yvette Gagné), feu Ferdinand (feu Annette Néron), feu Clément; ses cousins et cousines, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Cécile Gagnon, fille de feu M. Elzéar Gagnon et de feu Mme Belzémire Harvey, demeurant au 1000 Coté O. Alma, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

MESSES ANNIVERSAIRES



BOUCHARD (M. Alphonse)



NÉRON (Mme Gertrude Bouchard)
La messe anniversaire de M. Alphonse Bouchard, époux de feu dame Thérèse Néron, demeurant au 1049 Rang 1, Métabetchouan, et de dame Gertrude Bouchard, épouse de M. Clément Néron, demeurant au 1839 Rang 1, Métabetchouan, sera chantée le dimanche 26 mai 2002 à 9 h 30 à l'église St-Jérôme, Métabetchouan. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Paul-Émile Dumont** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

La Maison Emery Gravel
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI
Une relation de confiance avec sa population depuis 1894
La Coopérative Funéraire de Chicoutimi est aujourd'hui la seule entreprise funéraire de Chicoutimi qui appartient à sa population.

Pour rendez-vous **543-6962**

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Un gros match attend les Leafs, ce soir

L'état de santé de Quinn, une source d'inspiration?

par François Lemenu

TORONTO (PC) - Les problèmes de santé de l'entraîneur Pat Quinn ont pris des proportions énormes à Toronto, à l'image du personnage.

La série qui oppose les Maple Leafs aux Hurricanes de la Caroline est presque devenue secondaire tellement l'état de santé de Quinn préoccupe tous les membres de l'organisation. Pourtant, une victoire des Hurricanes dans le quatrième match, jeudi soir, au Air Canada Center, pourrait leur donner un avantage presque insurmontable. Les Canes ont remporté les deux derniers matchs en prolongation et un gain jeudi leur assurerait une priorité de 3-1 dans la finale de l'Association de l'est.

Les Leafs se font très discrets

Les Hurricanes

Une formation à l'image de Francis

par François Lemenu

TORONTO (PC) - Paul Maurice a bien résumé l'importance de Ron Francis lorsqu'il a dit que la Caroline est à l'image de son leader.

« Cette équipe a la personnalité de Ron Francis. Cette équipe, c'est la sienne. Une formation honnête qui travaille fort. »

Mardi, la contribution de Francis a fait pencher la balance du côté des Hurricanes qui l'ont emporté 2-1 en prolongation. Le vétéran de 39 ans a réussi le premier but de la rencontre lors d'un jeu de puissance, puis il a habilement préparé le filet vainqueur de Jeff O'Neill à 6:01 de la prolongation.

« Il faut passer une journée en sa compagnie pour vraiment l'apprécier », fait valoir l'entraîneur de la Caroline qui est de quatre ans son cadet.

O'Neill admire les qualités de meneur de son joueur de centre.

« Il est du genre plutôt tranquille. Ce n'est pas quelqu'un qui va prendre la parole à la première occasion. Son approche est au contraire très structurée. C'est le meneur parfait pour une jeune équipe comme la nôtre. C'est un vrai professionnel. »

Une erreur

Le 4 mars 1991, la concession a commis la pire erreur de son histoire. Après plus de neuf saisons complètes à Hartford, Francis a été transféré par les Whalers aux Penguins de Pittsburgh.

sur l'état de santé de Quinn. Celui-ci a été hospitalisé mardi après-midi, souffrant de douleurs à la poitrine. Lors de son point de presse, son adjoint Rick Ley, qui devrait encore une fois le remplacer derrière le banc, n'avait rien de nouveau à annoncer.

« Nous savons qu'il a passé une bonne nuit à l'hôpital et nous espérons qu'il va se rétablir le plus rapidement possible. »

En fin d'après-midi, mercredi, l'équipe a émis un communiqué dans lequel on précise que Quinn souffre d'arythmie (un trouble

du rythme du cœur).

Dans les circonstances, Ley s'attend à diriger les Leafs dans le quatrième match.

« Je vais me préparer dans ce sens même si j'espère qu'il y aura de plus gros souliers derrière le banc », a-t-il imagé.

Ley ne manque pas d'expérience. Il a été entraîneur dans plus de 1000 matchs de la Ligue nationale. Ses nouvelles responsabilités ne l'empêcheront pas de dormir. Il se dit par contre inquiet pour son ami.

« Mon ami, mon patron, notre entraîneur ne va pas bien. Pour moi, c'est ce qui est difficile. Toutes nos pensées l'accompagnent. Je sais que les joueurs sont préoccupés par son état de santé. Je crois qu'on a pu s'en rendre compte mardi soir. »

Une année chargée

Ley a rappelé que Pat Quinn a eu une année passablement chargée. Il est le seul à cumuler les fonctions d'entraîneur et de directeur général. Il a participé au match des étoiles en plus de diriger l'équipe canadienne aux Jeux olympiques d'hiver de Salt Lake City.

« La pression était très forte aux Jeux, a-t-il dit. Pat n'avait pas droit à l'échec. Il se devait de gagner. Je me souviens que les médias ont été très durs envers l'équipe après une défaite dans le tournoi. Je sais qu'il aurait été personnellement blâmé si le Canada n'avait pas remporté la médaille d'or. »

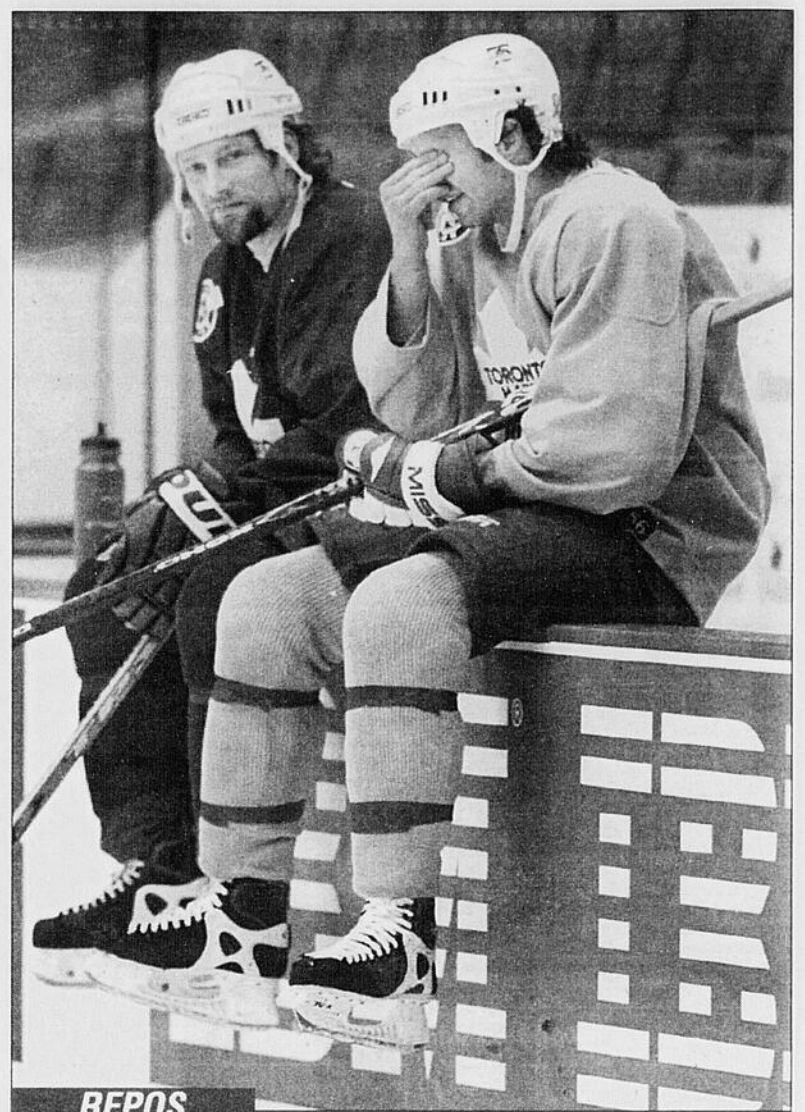
« Pat subit une forte pression depuis le camp d'entraînement. Dernièrement, il n'arrivait pas à trouver le sommeil. C'est ce qui nous inquiétait. »

Un entraîneur, un ami

Tie Domi, l'homme fort des Maple Leafs, a bien résumé le sentiment de ses coéquipiers, mettant en lumière la relation qu'il entretient lui-même avec son entraîneur.

« Lorsque j'ai eu des problèmes personnels, il était là, a-t-il dit. Il m'a soutenu comme l'aurait fait un ami. Dans la vie, il y a toujours des personnes qui vous aident à passer à travers des difficultés. Une de ces personnes a été Pat Quinn. »

« Jeudi soir (ce soir), nous allons nous regrouper pour lui. Cette équipe a été bâtie à son image. Elle a du caractère. Pat Quinn est un battant, un vrai guerrier en plus d'être un gentilhomme. »



REPOS

Shane Corson et Travis Green s'offrent une pause pendant la séance d'entraînement qu'ont tenue les Maple Leafs, hier, en prévision du quatrième match de la série face aux Hurricanes de la Caroline. Le sujet de discussion: La santé de Pat Quinn... peut-être?

(Photo PC)

Hockey

Les Mighty Ducks embauche Babcock

ANAHEIM, Calif. (AP) - Les Mighty Ducks d'Anaheim ont confirmé, mercredi après-midi, l'embauche de Mike Babcock au poste d'entraîneur en chef de l'équipe.

Babcock, qui est âgé de 39 ans, devient le sixième entraîneur en chef dans l'histoire des Mighty Ducks, qui ont fait leur entrée dans la LNH en 1993.

Babcock, qui a dirigé le club-école des Mighty Ducks à Cincinnati dans la Ligue américaine au cours des deux dernières saisons, prendra la relève de Bryan Murray.

Ce dernier a laissé ces fonctions en avril dernier et accepté celles de vice-président sénior et directeur général de l'équipe.

Babcock a compilé un dossier de 74-59-20-7 en deux saisons avec les Mighty Ducks de Cincinnati. En 2000-01, Babcock a mené les siens à 41 victoires et 95 points, deux records d'équipe.

Moog revient avec les Stars

DALLAS (PC) - Les Stars de Dallas ont confié le poste d'instructeur des gardiens à Andy Moog.

Moog de Penticton, en Colombie-Britannique, a signé une entente de trois ans avec les Stars.

Moog, âgé de 42 ans, agissait à titre de conseiller des gardiens avec les Canucks de Vancouver au cours des trois dernières sai-

sons, et il était également consultant pour les équipes canadiennes aux Jeux olympiques de 2002, où le Canada a décroché la médaille d'or, et aux championnats du monde (senior et junior) en 2001 et 2002.

Moog a abandonné son poste comme président des Brahmas de Fort Worth dans la Ligue centrale, mercredi, mais il demeure propriétaire minoritaire de l'équipe.

Moog, choisi à quatre reprises au sein des équipes d'étoiles de la LNH et membre de l'édition originale des Stars de Dallas, a également joué à Edmonton, Boston et Montréal avant de prendre sa retraite à l'issue de la saison 1997-98 après avoir disputé 713 matchs.

Hartsburgh devient adjoint chez les Flyers

PHILADELPHIE (AP) - Craig Hartsburgh, qui a dirigé les Mighty Ducks d'Anaheim pendant une saison, effectue un retour avec les Flyers de Philadelphie à titre d'adjoint à l'entraîneur.

Hartsburgh a été nommé entraîneur de l'année cette saison dans la Ligue de l'Ontario après avoir permis aux Greyhounds de Sault Ste. Marie d'amasser 33 points de plus que l'année précédente. Il avait déjà agi comme entraîneur-adjoint chez les Flyers au début des années 1990. Hartsburgh a été congédié par les Mighty Ducks à la fin de la saison 2000-01.

Hockey



CALENDRIER

Séries éliminatoires
Troisième tour
Finales d'association
(Quatre de sept)
Association de l'Est (rang final du classement de l'association entre parenthèses)
Caroline (3) c. Toronto (4)

Mardi 21 mai
Caroline 2 Toronto 1 (P)
(Caroline mène la série 2-1)

Jeu 23 mai
Caroline à Toronto, 19h00.

Association de l'Ouest (rang final du classement de l'association entre parenthèses)
Detroit (1) c. Colorado (3)

Mercredi 22 mai
Detroit 2 Colorado 1 (P)
(Detroit mène la série 2-1)

Samedi 25 mai
Detroit au Colorado, 15h00.

MENEURS

	B	A	P
Forsberg, Col	8	16	24
Roberts, Tor	7	12	19
Sakic, Col	8	10	18
McCawley, Tor	5	10	15
Yzerman, Det	5	10	15
Shanahan, Det	4	11	15
Battaglia, Car	5	9	14
Alfredsson, Ott	7	6	13
Tanguay, Col	5	8	13
Mogilny, Tor	8	3	11
Hull, Det	6	5	11
Marleau, SJ	6	5	11
de Vries, Col	4	7	11
Demitra, StL	4	7	11
Drury, Col	4	7	11
Francis, Car	4	7	11
Fedorov, Det	2	9	11
Chelios, Det	1	10	11
Mellanby, StL	7	3	10
Audette, Mon	6	4	10
Blake, Col	6	4	10
Reinprecht, Col	5	5	10
Tkachuk, StL	5	5	10
Gilmour, Mon	4	6	10
Hoglund, Tor	4	6	10
Hossa, Ott	4	6	10
Koivu, Mon	4	6	10
Ricci, SJ	4	6	10
Bonk, Ott	3	7	10
Brind'Amour, Car	3	7	10
Cole, Car	6	3	9
McCabe, Tor	5	4	9
Lidstrom, Det	4	5	9
Paffy, LA	4	5	9
Green, Tor	3	6	9
Nolan, SJ	3	6	9
Kaberle, Tor	2	7	9
Satanne, SJ	5	3	8
O'Neill, Car	4	4	8
Zednik, Mon	4	4	8

LIGUE AMÉRICAINNE

Les séries éliminatoires
Heure normale de l'Est
Finales d'association
(Quatre de sept)
Association Est
Hamilton c. Bridgeport

Mercredi 22 mai
Bridgeport 3 Hamilton 0
(Bridgeport gagne la série 4-3)

Association de l'Ouest
Houston c. Chicago
Dimanche 19 mai

Chicago 7 Houston 0
(Chicago gagne la série 4-1)

Finale
Coupe Calder
(Quatre de sept)
Chicago c. Bridgeport

Vendredi 24 mai
Chicago à Bridgeport, 19h35.

JUNIOR MAJEUR

Coupe Memorial 2002

Tournoi rotation

	MJ	G	P	PP	BC	Pts
y-Kootenay	3	2	1	9	6	4
Guelph	2	1	1	8	5	2
Erie	2	1	1	5	4	2
Victoriaville	3	1	2	5	12	2

* - se qualifie directement pour la finale.

Tournoi rotation

Lundi 20 mai

Kootenay 4 Guelph 3

Mardi 21 mai

Erie 5 Victoriaville 1

Mercredi 22 mai

Victoriaville 3 Kootenay 2

Jeu 23 mai

Guelph c. Erie, 19h00.

Vendredi 24 mai

Victoriaville c. perdant Guelph-Erie, 16h00.

Samedi 25 mai

Demi-finale

Deuxième au classement c. Troisième au classement, 12h00.

Dimanche 26 mai

Finale

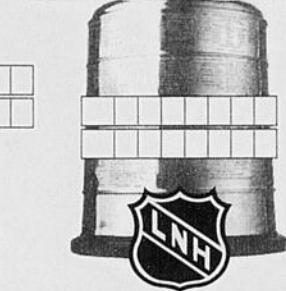
Kootenay c. Le gagnant du match de la demi-finale, 12h00.

Séries éliminatoires de la coupe Stanley

Association de l'Ouest

VANCOUVER	4	5	1	2	0	4	2
DETROIT	3	2	3	4	4	6	4
LOS ANGELES	3	3	3	0	1	3	0
COLORADO	4	5	1	1	0	1	4
PHOENIX	1	3	1	1	1	1	1
SAN JOSE	2	1	4	2	4	4	4
CHICAGO	2	0	0	0	3	1	1
ST. LOUIS	1	2	4	1	5	4	4
DETROIT	2	3	1	4	4	4	4
ST. LOUIS	0	2	6	3	0	1	1
DETROIT	5	3	2	1	1	1	1
COLORADO	3	8	4	4	3	2	1
SAN JOSE	6	2	6	1	5	1	0

2002



Association de l'Est

OTTAWA	4	2	2	5	4	5	4
BOSTON	1	1	5	3	6	2	2
OTTAWA	2	3	3	3	0	0	0
PHILADELPHIE	1	1	0	0	0	1	1
NEW JERSEY	2	0	2	3	4	1	1
CAROLINE	4	1	3	1	0	2	2
NY ISLANDERS	3	2	5	3	4	6	0
TORONTO	4	4	3	6	3	1	2
TORONTO	3	0	3	4	1	3	2
TORONTO	4	3	4	2	2	3	0
TORONTO	1	1	1	2	1	1	1
CAROLINE	4	8	5	4	1	1	2
MONTREAL	2	2	1	3	2	4	0

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
New York	24	22	522	
Atlanta	24	23	511	1/2
Floride	23	23	500	1
Montréal	22	24	478	2
Philadelphie	20	26	435	4
Cincinnati	28	18	609	
St. Louis	25	21	543	3
Houston	21	24	467	6 1/2
Pittsburgh	21	24	467	6 1/2
Chicago	16	28	364	11
Milwaukee	15	31	326	13

Section Ouest
Arizona 29 16 644
San Francisco 27 17 614 1 1/2
Los Angeles 26 20 565 3 1/2
San Diego 22 23 489 7
Colorado 21 24 467 8

Mardi 21 mai
Montréal 5 Atlanta 4 (10 manches)
Pittsburgh 12-3 Chicago Cubs 1-4
St. Louis 3 Houston 1
Cincinnati 6 Floride 1
Philadelphie 4 N.Y. Mets 0
Milwaukee 8 Los Angeles 6
Colorado 7 San Diego 6
Arizona 9 San Francisco 4

Mercredi 22 mai
Atlanta 2 Montréal 0
Philadelphie 5 N.Y. Mets 2
Cincinnati 6 Floride 2
Los Angeles 1 Milwaukee 0
Chicago Cubs 7 Pittsburgh 4
St. Louis 3 Houston 2
San Diego au Colorado, 21h05
San Francisco en Arizona, 21h35

Jeu 23 mai
Floride (Penny 3-3) à Cincinnati (Rijo 4-1), 12h35
Los Angeles (Ishii 6-1) à Milwaukee (Rusch 3-3), 13h05
Houston (Reynolds 3-3) à St. Louis (Morris 6-3), 13h10
Pittsburgh (Villone 2-5) à Chicago Cubs (Clement 1-3), 14h20
San Diego (Tomko 3-3) au Colorado (Thomson 5-3), 15h05
N.Y. Mets (Trachsel 3-4) à Philadelphie (Duckworth 2-3), 15h05

Vendredi 24 mai
Philadelphie à Montréal, 19h05
St. Louis à Pittsburgh, 19h05
Floride à N.Y. Mets, 19h10
Cincinnati à Atlanta, 19h35
Chicago Cubs à Houston, 20h05
San Diego à Milwaukee, 20h05
San Francisco au Colorado, 21h05
Los Angeles en Arizona, 22h05

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	40	105	36	39	371
Klesko SD	37	135	25	48	356
Barrett Mon	36	122	16	42	344
Lowell Flo	45	176	22	59	335
Vidro Mon	44	181	31	60	331
Edmonds StL	42	136	29	45	331
VGuerrero Mon	45	176	31	58	330
Bautista Ariz	39	153	22	50	327
Spivey Ariz	43	156	32	50	321
Alfonzo NYM	43	147	20	47	320

Points Bonds, San Francisco, 36; Pujols, St. Louis, 35; Floyd, Floride, 35; SSosa, Chicago, 35; Helton, Colorado, 33; Spivey, Arizona, 32; Vidro, Montréal, 31; VGuerrero, Montréal, 31.
Points produits Berkman, Houston, 42; VGuerrero, Montréal, 40; Sexson, Milwaukee, 38; Helton, Colorado, 37; Floyd, Floride, 32; LGonzalez, Arizona, 32; LWalker, Colorado, 32.
Coups sûrs Rollins, Philadelphie, 60; Vidro, Montréal, 60; Lowell, Floride, 59; VGuerrero, Montréal, 58; Vina, St. Louis, 56; CJones, Atlanta, 54; Pierre, Colorado, 53.
Doubles Lowell, Floride, 20; Rollins, Philadelphie, 17; Spivey, Arizona, 15; Vidro, Montréal, 15; Izturis, Los Angeles, 14; Pujols, St. Louis, 14; Jenkins, Milwaukee, 14; Rolan, Philadelphie, 14.
Triples Urbe, Colorado, 4; Rollins, Philadelphie, 4; Farcal, Atlanta, 4; Patterson, Chicago, 4; Spivey, Arizona, 4; Helton, Colorado, 4; DeLee, Floride, 4.
Circuits SSosa, Chicago, 16; Berkman, Houston, 15; Bonds, San Francisco, 15; VGuerrero, Montréal, 13; Floyd, Floride, 13; Sexson, Milwaukee, 12; AJones, Atlanta, 12.
Buts volés Pierre, Colorado, 17; LCastillo, Floride, 16; ASanchez, Milwaukee, 11; Furcal, Atlanta, 11; PrWilson, Floride, 11; Owens, Floride, 11; Cinq à égalité à 10.

Lanceurs (sept décisions)

RJohnson, Arizona, 8-1, 889, 2.07; Schilling, Arizona, 8-1, 889, 3.04; Rueter, San Francisco, 6-1, 857, 2.51; Ishii, Los Angeles, 6-1, 857, 2.70; Glavine, Atlanta, 6-2, 750, 1.89; Astacio, New York 6-2, 750, 2.49; Wells, Pittsburgh, 6-2, 750, 3.93.
Retraits Schilling, Arizona, 107; RJohnson, Arizona, 95; Morris, St. Louis, 65; Burnett, Floride, 62; Duckworth, Philadelphie, 60; Oswalt, Houston, 57; Padilla, Philadelphie, 55.
Victoires protégées Graves, Cincinnati, 15; MiWilliams, Pittsburgh, 15; Gagné, Los Angeles, 14; Nen, San Francisco, 14; Smoltz, Atlanta, 13; Mesa, Philadelphie, 13; BKim, Arizona, 12; Hoffman, San Diego, 12.

LIGUE AMÉRICAINNE

	G	P	Moy.	Diff
Boston	30	12	714	
New York	31	16	660	1 1/2
Baltimore	20	24	455	11
Toronto	17	27	386	14
Tampa Bay	15	28	349	15 1/2
Minnesota	26	21	553	
Chicago	25	21	543	1/2
Cleveland	20	25	444	5
Detroit	16	27	372	8
Kansas City	16	28	364	8 1/2
Seattle	29	15	659	
Anaheim	26	17	605	2 1/2
Oakland	20	25	444	9 1/2
Texas	20	25	444	9 1/2

Mercredi 22 mai
Toronto 8 N.Y. Yankees 3
Texas 6 Minnesota 5
Oakland 7 Baltimore 6
Chicago White Sox à Boston, 19h05.
Cleveland à Detroit, 19h05.
Kansas City à Anaheim, 22h05.
Tampa Bay à Seattle, 22h05.

Jeu 23 mai
Baltimore (Ponson 2-3) à Oakland (Mulder 2-3), 15h35.
Tampa Bay (Sturtz 0-4) à Seattle (Baldwin 3-4), 18h35.
N.Y. Yankees (Lilly 1-3) à Boston (P.Martinez 6-0), 19h05.
Texas (Park 1-1) à Kansas City (Affeldt 1-1), 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MRamirez Bos	33	113	27	42	372
Suzuki Sea	42	169	35	59	349
Konerko CHW	45	178	26	62	348
Damon Bos	40	169	37	57	337
Ordonez CHW	44	167	37	56	335
THunter Minn	46	176	34	59	335
Hillenbrand Bos	42	164	29	54	329
MSweeney KC	44	159	27	52	327
Sierra Sea	40	155	21	50	323

Sommaires

NATIONALE

Atlanta	000	101	000	2	6	0
Montréal	000	000	000	0	4	1
Glavine (G.7-2) et J.Lopez, Armas Jr. (P.5-5), ScStewart (8), Herges (9) et Barrett.						

AMÉRICAINNE

Toronto	103	130	000	8	7	2
N.Y. Yankees	100	001	001	3	11	0
Halladay (G.5-1), Plesac (7), PWalker (8), KEscobar (9) et TWilson, AHernandez (P.0-1), Choate (5) et ACastillo. C: Tor Hinske (8), Mondesi (9).						

Texas 010 300 002 6 9 1
Minnesota 001 200 002 5 9 1
Rogers (G.5-2), Seanez (8), Irabu (VP.11) (9) et Haseliman, Lohse (P.3-3), Cressend (7), Guardado (9) et Prince. C: Tex Lamb (2).
Baltimore 101 030 001 6 8 0
Oakland 050 100 01x 7 13 2
Maduro (P.2-4), Douglass (5), Groom (8) et Fordyce, Hijius, Fyhrle (G.2-3) (5), Mecir (8), Koch (VP.8) (9) et RaHernandez. C: Oak Sulton (1).

Cleveland 000 000 000 0 1 0
Detroit 100 010 00x 2 6 1
Finley (P.2-6) et EDiaz; Weaver (G.4-5) et Walbeck.
Chi Sox 001 001 000 2 7 0
Boston 000 000 000 0 3 0
Garland (G.5-3), Foulke (VP.7) (9) et MLJohnson; FCastillo (P.2-5), Garces (9) et Varitek.

Pittsburgh 010 001 110 4 7 1
Chi Cubs 201 020 02x 7 9 0
DWilliams (P.2-5), Villone (5), Fetters (7), Sauerbeck (8) et Kendall, Prior (G.1-0).
Mahomes (7), Fassero (8), Alfonso (VP.7) (8) et Girardi. C: Pgh BGiles (9); CHC SSosa (17).
Houston 101 000 000 2 7 0
St. Louis 010 000 011 3 8 3

Sommaires

JUNIOR MAJEUR

Kootenay 2 Victoriaville 3
Première période

Aucun but.
Pénalités Groulx Vic 2:51, Fransoo Ktn 11:22.

Deuxième période

1. Victoriaville, Pottie (Lomardi) 2:52
2. Kootenay, Sinclair (Svatos, Weller) 7:43
3. Victoriaville, Snowball (Gagnon, Vermette) 16:52
4. Kootenay, Svatos (Sinclair) 17:22

Pénalités Sleighter Vic 4:24, Groulx Vic 8:47, Kootenay banc (purgée par Dawes) 11:45.

Troisième période

5. Victoriaville, G. Fournier (Sleighter, Mallette) 19:08

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Kootenay	12	17	10	39
Victoriaville	5	6	9	20

Glavine se moque des Expos

MONTREAL (PC) — Dire qu'il y a 10 ans, jour pour jour, le 22 mai 1992, lors du premier match de Felipe Alou comme gérant dans les ligues majeures, les Expos, avec Dennis Martinez en tête, avaient battu Tom Glavine et les Braves d'Atlanta 7-1. Mercredi, Glavine, qui connaît un début de saison exceptionnel, a montré qu'il n'était pas féru d'histoire.

Il a limité les Expos à quatre simples, dont deux à Orlando Cabrera, et un but sur balles pour conduire les Braves à une victoire de 2-0.

Le gaucher, qui signait une cinquième victoire de suite contre les Expos, a porté sa fiche à 7-2 cette saison. En carrière au Stade olympique, son dossier est de 12-6.

Glavine a été dominant, mais c'est le catch exceptionnel d'Andruw Jones pour mettre fin au match qui retenait toute l'attention.

Après deux retraits en neuvième, Vladimir Guerrero a frappé le quatrième coup sûr des Expos. Wil Cordero a suivi avec un coup en flèche au champ centre gauche. C'était écrit: «double d'un point» sur cette balle.

Mais Jones ne voulait rien entendre. Il a couru de toutes ses forces, a plongé et a capté la balle du bout du gant pour le 27e retrait qui donnait à Glavine son deuxième jeu blanc de suite au Stade olympique.

«C'est un des plus beaux jeux que j'ai vus de toute ma vie», a dit Jose Vidro qui a obtenu un des quatre coups sûrs des Expos.

Quant à Cordero, il savait qu'il avait frappé la balle sur le nez. Mais il était persuadé qu'il en fallait plus que cela.

«Je priais pour que cette balle tombe, parce que je savais que si elle demeurait suspendue quelque temps, il trouverait le moyen d'aller la cueillir», a dit Cordero.

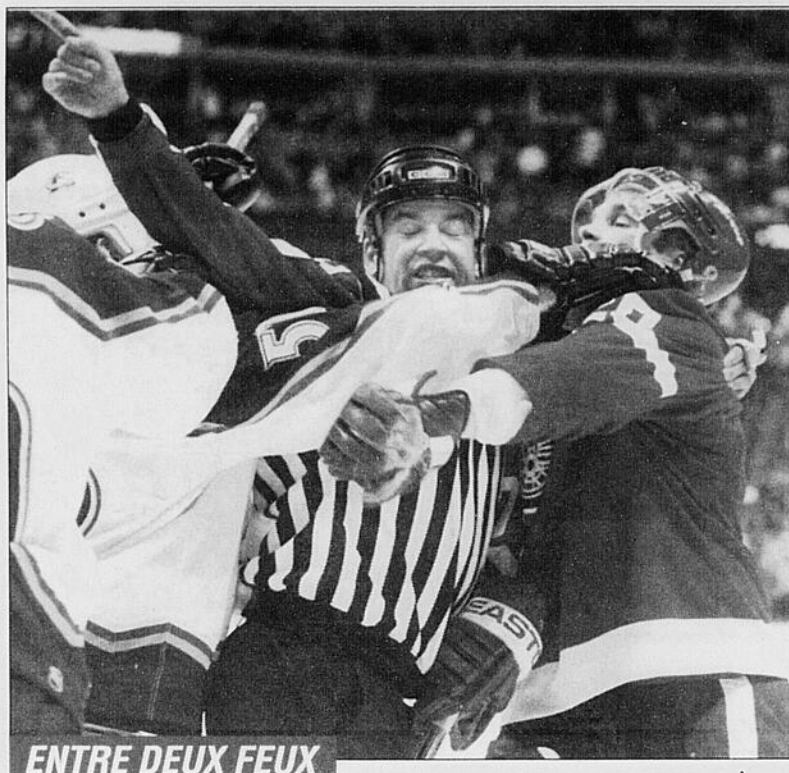
Frank Robinson, qui en a vu d'autres, se disait lui aussi impressionné par le catch de Jones.

«Il n'a peur de rien. Il était en pleine course quand Cordero s'est élancé. Il n'a jamais ralenti et n'a pas hésité à plonger. Il fallait du cran pour plonger de la sorte parce que s'il ratait la balle, la marque aurait fort bien pu être de 2-2.»

Bobby Cox, gérant des Braves, croit lui aussi que Jones est un des meilleurs dans son métier.

«Croyez-le ou non, mais il réalise ce genre de jeux à tous les deux jours», a commenté Cox.

«Je n'ai pensé à rien, j'ai tout simplement réagi», a dit Jones. Non, je n'ai pas eu peur de plonger parce que si on laisse la peur nous envahir, on ne pourra jamais réussir ce genre de jeux. Mais donnez crédit à Tom (Glavine). Il nous a gardés dans le match.»



ENTRE DEUX FEUX

Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'officiel s'est retrouvé entre deux feux, lorsqu'il a tenté de séparer Adam Foote de l'Avalanche et Luc Robitaille des Red Wings, en troisième période...

(Photo PA)

Sa pire saison en cinq ans

Belfour sans contrat

DALLAS (AP) — Ed Belfour, qui vient de connaître sa pire saison en cinq ans avec les Stars de Dallas, ne sera pas de retour avec l'équipe au début de la saison 2002.

Le directeur général des Stars, Doug Armstrong, a confirmé mercredi que l'équipe n'offrira pas de contrat au vétéran gardien qui deviendra un joueur autonome sans compensation à compter du 1er juillet.

Cette décision signifie que Marty Turco, qui est de dix ans le cadet de Belfour, aura l'opportunité de devenir le gardien numéro un de l'équipe.

Belfour a terminé la dernière saison avec une fiche de 21-27-1, accordant 153 buts en 60 matchs (2,65).

De son côté, Turco a présenté un dossier de 15-6-2 et une moyenne de 2,09. Son taux d'arrêts s'est chiffré à ,920.

«Nous croyons que le temps est

venu pour Marty de jouer un rôle accru au sein de notre organisation», a expliqué Armstrong.

«Pour la première fois de sa carrière, Marty aura une occasion légitime de devenir le gardien numéro un des Stars. Il a tout ce qu'il faut pour remporter la coupe Stanley», a renchéri le nouvel entraîneur en chef de l'équipe, Dave Tippett.

Maintenant âgé de 37 ans, Belfour a aidé les Stars à gagner la coupe Stanley en 1999. Il avait alors présenté un dossier de 16-7, incluant trois victoires par blanchissage, et une moyenne de 1,67 en séries.

L'année suivante, les Stars ont perdu en finale, face aux Devils du New Jersey, mais Belfour avait inscrit quatre jeux blancs et une moyenne de buts alloués de 1,87.

Avec ses 160 victoires dans l'uniforme des Stars, Belfour trône au premier rang dans l'histoire de l'équipe à ce chapitre.

Tournoi de la coupe Memorial

Les Tigres dégèlent face au Ice

par Robert Laflamme

GUELPH (PC) — Les Tigres de Victoriaville ne sont pas morts au tournoi de la coupe Memorial. Acculés au mur à la suite des deux contre-performances qu'ils avaient livrées, ils ont finalement joué comme des champions pour venir à bout du Ice de Kootenay 3-2, mercredi.

En l'emportant, les Tigres (1-2) ont ainsi provoqué la présentation d'un match de bris d'égalité, vendredi.

Ils affronteront alors le perdant du duel opposant les deux équipes de la Ligue de l'Ontario, le Storm de Guelph (1-1) et les Otters d'Erie (1-1), jeudi.

Les Tigres ont beaucoup de mérite même si le Ice (2-1) n'avait rien à perdre parce que déjà

assuré de participer à la finale de dimanche.

«Peu de gens croyaient en nous, a commenté l'entraîneur Mario Durocher, mais comme nous l'avons fait plusieurs fois cette saison, nous avons relevé le défi. Je suis fier de mes gars. On a vu les véritables Tigres ce soir.»

C'est un but de Guillaume Fournier à 53 secondes de la fin de la troisième période qui a permis aux champions de la LHJMQ de prolonger leur séjour en Ontario.

Carl Mallette venait de rater une belle occasion et Fournier, qui se trouvait devant le filet avec deux adversaires, a envoyé la rondelle derrière le gardien B.J. Boxma.

Les Tigres ont joué avec plus de cœur au ventre même s'ils ont

Les Red Wings prennent les devants

Olausson met fin au duel en prolongation

DENVER (PC) — Pour un deuxième match de suite au cours de cette série finale de l'Association de l'ouest, l'Avalanche du Colorado et les Red Wings de Detroit ont eu besoin de la prolongation pour se départager.

Mais cette fois, à l'occasion du troisième match de la série, mercredi, ce sont les Red Wings qui se sont imposés, l'emportant 2-1 pour prendre les devants deux victoires à une dans la série quatre-de-sept.

Le quatrième match de la série aura lieu samedi après-midi à Denver.

C'est un but de Fredrik Olausson après 12:44 de jeu en prolongation qui a permis à Detroit de s'imposer. Après avoir accepté un relais de Steve Yzerman entrant à toute vitesse dans la zone de l'Avalanche, il a décoché un tir frappé bas, légèrement sautillant, qui a battu Patrick Roy à sa gauche.

Les Red Wings en étaient alors à leur 42e tir de la rencontre. Ils ont décoché deux fois plus de lancers que les joueurs de l'Avalanche.

Accusant un déficit de 1-0 après deux périodes, les gros canons des Red Wings se sont enfin fait entendre en troisième. Luc Robitaille a égalé le score à 5:20 du troisième tiers, avec l'aide de Sergei Fedorov.

Fedorov a amorcé le jeu en tirant sur Roy de l'aile gauche. Le gardien de l'Avalanche a fait l'arrêt de la jambière, puis son coéquipier Greg de Vries a tenté de rabattre la rondelle du gant, mais celle-ci s'est retrouvée derrière la ligne rouge en touchant légèrement le bout du patin de Robitaille au passage.

C'était l'une des rares fois de la soirée que Roy avait dû affronter deux tirs consécutifs.

Roy en était au 236e match éliminatoire de sa carrière, ce qui lui a permis de rejoindre Mark Messier au premier rang des annales de la LNH à ce chapitre.

L'Avalanche a profité de son premier jeu de puissance du match

pour prendre les devants 1-0 après 15:54 de jeu en première période. Rob Blake a fait dévier un tir des poignets de Joe Sakic décoché de la ligne bleue pour obtenir son sixième but des séries. Peter Forsberg a également récolté une mention d'aide sur le jeu.

L'Avalanche n'a ainsi eu besoin que de 26 secondes pour profiter de la pénalité imposée à Kris Draper, qui a commis de l'obstruction aux dépens de Dan Hinote.

Les Red Wings avaient pourtant dominé les premières minutes de la rencontre, bourdonnant durant de longs moments dans la zone de l'Avalanche, sans toutefois parvenir à percer l'enclave et à vraiment menacer la cage de Roy.

À 6:40, Steve Yzerman s'est finalement retrouvé seul devant Roy grâce à un relais de Jiri Fischer, mais le gardien de l'Avalanche a fait l'arrêt de la jambière à bout portant en glissant calmement vers sa droite.

À 7:58, Forsberg permettait à Chris Drury de filer en trombe vers Hasek, mais le gardien des Red Wings s'est imposé à son tour.

Aucun but n'a été marqué en deuxième période, mais Roy a failli coûter cher à son équipe alors qu'il a effectué une mauvaise sortie à la sixième minute de jeu.

Le gardien de l'Avalanche s'est toutefois repris plus tard, notamment aux dépens de Fedorov, qui s'est retrouvé seul devant lui en fin d'engagement, décochant un tir sur réception.

Seulement une fois Roy n'a pas semblé être complètement maître de la situation au cours de cette période, son travail étant gêné par la présence de son coéquipier Darius Kasparaitis, mais Jason s n'a pas su en profiter.

été dominés 39-20 dans la colonne des lancers. Sans rien enlever au mérite du gardien Daniel Boisclair, le Ice a décoché plusieurs tirs de loin plutôt inoffensifs.

«Beaucoup de lancers ont été dirigés de l'extérieur. Tous les gars ont fait de l'excellent travail en défensive», a dit Durocher.

Égalité

Après une première période sans but, au début de laquelle Boisclair a sûrement retrouvé sa confiance en réalisant un arrêt spectaculaire, les Tigres ont pris l'avance à deux reprises au deuxième vingt avant de voir le Ice créer l'égalité à chaque fois.

Le défenseur Chris Pottie a touché la cible le premier à l'aide

d'une frappe dans la partie supérieure du filet, à 2:52.

Colin Sinclair a fait 1-1, à 7:43, déjouant Boisclair à courte distance même si deux joueurs des Tigres l'avaient à l'oeil.

Robert Snowball, qui n'est pas un marqueur né, a redonné l'avance aux siens, à 16:52, grâce à un véritable plomb décoché d'une dizaine de mètres sur le flanc droit.

La réplique du Ice a été immédiate, 30 secondes de jeu plus tard.

Marek Stavos, un Slovaque qui a été réclamé par l'Avalanche du Colorado en 2001, a mystifié quelques rivaux dont Carl Mallette à la suite de la mise en jeu remportée par Sinclair. Boisclair n'y pouvait rien.

Selon Jacques Villeneuve

En Autriche, «Schumi» a agi en hypocrite

MONACO (PC) - Jacques Villeneuve peut comprendre la décision de l'écurie Ferrari d'avoir favorisé Michael Schumacher au détriment de son coéquipier, lors du récent Grand Prix d'Autriche de Formule 1.

Mais Villeneuve, qui a déjà eu quelques prises de bec avec l'Allemand dans le passé, n'a pas apprécié la façon dont Schumacher a agi lorsqu'il est sorti de sa voiture après sa vic-

toire controversée. À la suite d'une consigne d'équipe, le Brésilien Rubens Barrichello a ralenti après avoir mené la course d'un bout à l'autre et il a laissé passer Schu-

macher lors du dernier tour de la course.

«Si vous décidez de gagner une course de cette façon, vous devez accepter le trophée et vous comporter en homme», a déclaré Villeneuve, ajoutant que Schumacher n'avait pas à se prêter à une telle mascarade sur le podium.

«Vous avez accepté la situa-

tion. Vous n'avez pas ralenti et vous êtes content de la situation. Vous saluez même la foule après avoir franchi le fil d'arrivée jusqu'à ce vous vous rendiez compte que tout le monde vous hue», a ajouté le champion du monde en 1997.

Villeneuve a précisé qu'il n'avait jamais reçu de consignes en piste mais, selon lui,

tout cela dépend du genre de contrat qu'un pilote a conclu avec son équipe.

Villeneuve a encore dit que ces tactiques étaient prévisibles dans le cas de Ferrari. La décision de favoriser Schumacher lui a permis d'augmenter son avance en tête du championnat des pilotes.

«Personne ne devrait être surpris. Mais peut-être qu'il aurait été plus honnête de la part de l'écurie (Ferrari) de dire avant le début de la saison que, dans pareil cas, Barrichello devrait céder sa place.

«D'ailleurs quand Schumacher dit qu'il a été surpris par cet ordre, cela me fait rire, a repris Villeneuve. Michael sait très bien réagir au quart de seconde quand une situation inattendue survient, comme la pluie ou un autre fait de course. Sur le podium, il a eu une réaction d'hypocrite.»

«Tout cela a pris d'énormes proportions»

MONACO (PC) - La victoire controversée de Michael Schumacher au Grand Prix d'Autriche a continué d'alimenter les conversations, mercredi, à Monaco, à quelques jours de la plus prestigieuse épreuve de la saison en Formule 1.

Le Grand Prix de Monaco, disputé dans les rues étroites de la Principauté, aura lieu dimanche. Mais les pilotes s'expliquent toujours malla stratégie de Ferrari la semaine dernière en Autriche.

Rubens Barrichello, le coéquipier de Schumacher chez Ferrari qui célèbre ses 30 ans jeudi, a admis qu'il était quelque peu accablé par toute cette affaire.

«Tout cela a pris d'énormes proportions, a déclaré Barrichello à propos des réactions négatives suscitées à travers le monde. Mais je devais suivre les consignes. Cela n'a pas de sens d'ignorer les ordres. Je me sens très à l'aise au sein de cette équipe.»

Mais le Brésilien, après quelques bonnes performances, s'est dit confiant qu'il n'aura pas toujours à

se contenter du rôle de faire-valoir de Schumacher.

«Mon heure arrive. Je n'ai pas autant de points mais je connais actuellement la meilleure année de ma carrière», a poursuivi Barrichello.

En Autriche, le directeur sportif de Ferrari Jean Todt a ordonné à Barrichello de laisser passer Michael Schumacher lors du dernier tour de la course. Cette décision a procuré la victoire à l'Allemand et lui a permis de conforter son avance en tête du championnat du monde des pilotes.

«J'ai été surpris, a admis le Colombien Juan Pablo Montoya de l'écurie Williams-BMW, principal rival de Schumacher cette saison. Ils disposent d'une telle avance au championnat qu'ils n'avaient pas à agir ainsi. J'ai trouvé ça drôle comme décision.»

Schumacher, en quête du record de cinq championnats de Juan Manuel Fangio, a récolté 54 points jusqu'ici au championnat des pilo-

tes, comparativement à 27 pour Montoya.

Sa victoire étant marquée par les sifflets de la foule, Schumacher a d'abord refusé de monter sur la première marche du podium, puis il a partagé sa place avec Barrichello et il a tendu le trophée du vainqueur à son coéquipier.

Le Conseil mondial de la Fédération internationale automobile (FIA) a convoqué les pilotes et les responsables de Ferrari pour le 26 juin. L'équipe pourrait faire face à une suspension d'une course, probablement le Grand Prix d'Angleterre.

«Je n'ai rien à dire à ce sujet», a répondu Barrichello.

La tournure des événements a surpris le principal intéressé.

«J'ai été surpris et je n'ai pas aimé, a déclaré Schumacher. Tout le monde doit comprendre notre philosophie. Nous avons connu des fins de saisons difficiles en 1997, 1998 et 1999. C'est l'équipe qui prend les décisions. Pas moi. Nous essayons

—Rubens Barrichello

d'assurer les titres. Il était clair qu'en Autriche c'était Rubens (Barrichello) qui avait gagné.»

Schumacher espère maintenant effacer toute cette polémique avec une victoire sans équivoque à Monaco, dimanche, un tracé où il s'est déjà imposé à cinq reprises.

En bref

Le CIO refuse d'exclure Israël

KUALA LUMPUR, Malaisie (AP) - Le président du Comité international olympique (CIO) Jacques Rogge a rejeté la demande iranienne d'exclusion d'Israël au motif de sa campagne militaire contre les Palestiniens, expliquant que la politique ne devait pas interférer avec le sport.

La querelle sur le statut d'Israël a éclaté mercredi pendant la réunion d'ouverture de l'assemblée générale des 199 comités olympiques nationaux réunis en Malaisie, un pays largement musulman.

LUTTE JCW
JONQUIÈRE CHAMPIONSHIP WRESTLING

25 MAI Gala Tag Team Fury

Pour nous rejoindre:
Pierre Vézina 695-0214
Sébastien Savard 542-2650
Site internet: www.jcwlutte.ca

Endroit:
ROKO BAR
1737, Ste-Famille, Jonquièrre

Prix: **5 \$**

Heure:
Ouverture des portes à **18 h**
Début du Gala à **19 h**



00517703

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET
MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO	
15.95\$ SUR UNE COLONNE	29.95\$ SUR DEUX COLONNES	TEXTE 7\$ seulement JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Alexandra, pour toi qui as un an! Tu es belle comme un ange et fine comme un coeur et te voir grandir est un vrai bonheur!
Mamie et grand-papa Dion
XXX

00512936

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT
- RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

CHALLENGE PL-100 L.M.S.

JOURNÉE Pepsi Cola 200
LE DIMANCHE 26 MAI à 13 h
L.M.S. régional 2 x 50 tours inversés

SEMI-PRO SUPER STOCK FORCE 4 KAMIKAZE

REMORQUAGE & TRANSPORT Grandisoon

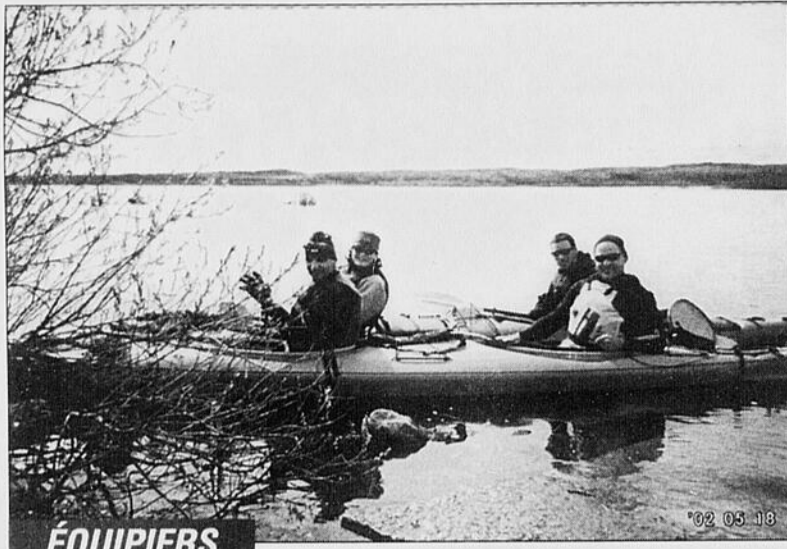
698-0909

Yanick Tremblay #25




LES PNEUS R. GUAY LTYE
PR-LAB
TVR
SUBWAY
PEPSI
LA CAGE AUX SPORTS
Pacini
CTR
Castrol
Budweiser
RRL

00517857



ÉQUIPIERS

Raymond Lavoie, Nathalie Gaudreault, Patrice Morgantaler et Daniel Dubé s'entraînent à fond de train en prévision du Duo Challenge.

Un cru spécial de Challenge Saguenay

Faudra avoir la «couenne» dure pour rallier l'arrivée

PAG) — Daniel Dubé et ses coéquipiers Raymond Lavoie, de Chicoutimi, Nathalie Gaudreault, de Montréal, qui est originaire de Jonquière, et Patrice Morgantaler, également de la métropole québécoise, ont bien hâte de voir de quoi il en retourne exactement avec le Duo Challenge.

La toute nouvelle activité concoctée par l'organisation de Challenge Saguenay, qui parraine aussi un triathlon et raid de kayak de mer d'enver-



PAUL-ARMAND GIRARD

pagirard@lequotidien.com

une pareille aventure. «Ça va être une aventure authentique. Faudra non seulement être en superbe forme, posséder une endurance incontestable, mais nous devons aussi conjuguer avec des règlements austères, une discipline qui représente de part et d'autre notre force, et en contrepartie, d'autres disciplines qui ne nous sont pas familières», de confier sans prétention l'athlète âgé de 43 ans.

Undes règlements du Duo Challenge, et il sera imparable pour quiconque, obligera le premier participant d'une équipe à maintenir une distance maximale de 100 mètres avec le quatrième participant. Cette disposition a pour but de favoriser une parité entre l'athlète le plus talentueux et le plus modeste en aptitudes tout le long de la compétition. De plus, les équipes recevront leur tracé et leur carte topographique à 20 h seulement la veille du départ.

D'après Daniel Dubé, qui détient une belle feuille de route en vélo de route et de montagne, il va de soi que seuls les athlètes ayant un long cheminement dans le sport peuvent s'aventurer dans

gure provinciale, interpelle, interroge, laisse pantois. D'entrée de jeu, le Duo Challenge, qui se déroulera les 14 et 15 juin, ne sera pas un jeu pour les enfants. Mais plutôt une grosse affaire pour de véritables athlètes qui devront tour à tour s'adonner au kayak de mer, au vélo de montagne, effectuer de la marche, et pour finir s'escrimer à de l'escalade avant de rallier l'arrivée, au Vieux port de Chicoutimi.

Le grand départ sera donné à 8h le 14 juin depuis le quai de Bagot.

«Nous aurons peu de temps pour en prendre connaissance, car le lever est programmé vers les 4h du matin.

«Aux 12 à 14 heures que nous parcourrons en vélo, la marche commandera au moins six autres bonnes heures. Et selon nos observations, le mur de 20 mètres à escalader doit se situer en périphérie de la descente du boulevard Sainte-Geneviève, à la hauteur de la bretelle direction centre ville secteur Nord. Par la suite, il restera à traverser le vieux pont et se présenter au Vieux port», de narrer Daniel Dubé.

«Pour les épreuves de jour, nous aurons une surveillance sous diverses formes. Pour la nuit, chaque équipe disposera d'un téléphone satellite. À utiliser en cas d'urgence seulement. Sinon, ce sera la disqualification purement et simplement», stipule-t-il en signalant que chaque équipe sera obligée de se rendre aux exigences prescrites en matière d'équipement. De posséder des lampes frontales sur les vélos, a-t-il cité en exemple.

Marc Plourde soutient que chaque équipe sera assujettie à une réglementation ferme et à des pénalités dissuasives. «Les pénalités ont pour but de préserver le «fair play» qui est le fer de lance de chaque équipe, a-t-il dit. Nous infligerons les pénalités en y étant obligés. Pas pour le plaisir», poursuit-il en dévoilant que les points de contrôle seront nombreux tout le long du parcours.

La remise du tracé et des cartes douze heures avant le départ de la compétition s'inscrit dans la tradition des raids, note-t-il. Quant aux qualités requises

Les quatre équipiers de chacune des équipes (sept sont inscrites à ce jour) se retrouveront alors à bord de deux kayaks de mer pour une randonnée de 80 km jusqu'à Sacré-Coeur. Selon l'influence des marées, cette charmante odyssee en kayak risque de prendre 12 à 16 heures.

À Sacré-Coeur, les participants retrouveront leurs vélos amenés sur les lieux par l'organisation. Où? Mystère! «Ce qu'on sait, c'est que nous aurons à parcourir 175 km dans les monts Valin. La boussole sera de rigueur. Nathalie (Gaudreault) va nous être d'un précieux secours. Elle s'y connaît en la matière. Et comme il fera nuit, rien ne sera évident», de soutenir Daniel Dubé.

«Aux 12 à 14 heures que nous parcourrons en vélo, la marche commandera au moins six autres bonnes heures. Et selon nos observations, le mur de 20 mètres à escalader doit se situer en périphérie de la descente du boulevard Sainte-Geneviève, à la hauteur de la bretelle direction centre ville secteur Nord. Par la suite, il restera à traverser le vieux pont et se présenter au Vieux port», de narrer Daniel Dubé.

«Pour les épreuves de jour, nous aurons une surveillance sous diverses formes. Pour la nuit, chaque équipe disposera d'un téléphone satellite. À utiliser en cas d'urgence seulement. Sinon, ce sera la disqualification purement et simplement», stipule-t-il en signalant que chaque équipe sera obligée de se rendre aux exigences prescrites en matière d'équipement. De posséder des lampes frontales sur les vélos, a-t-il cité en exemple.

Marc Plourde soutient que chaque équipe sera assujettie à une réglementation ferme et à des pénalités dissuasives. «Les pénalités ont pour but de préserver le «fair play» qui est le fer de lance de chaque équipe, a-t-il dit. Nous infligerons les pénalités en y étant obligés. Pas pour le plaisir», poursuit-il en dévoilant que les points de contrôle seront nombreux tout le long du parcours.

La remise du tracé et des cartes douze heures avant le départ de la compétition s'inscrit dans la tradition des raids, note-t-il. Quant aux qualités requises

Revers des Voyageurs 6-1

Les Alouettes, des hôtes pas très polis

par Paul-André Girard

QUÉBEC (PAG) — Va pour la défaite! L'entraîneur-chef des Voyageurs de Jonquière n'a pas hésité un seul instant à vanter les mérites du lanceur Michel Simard, un des artisans de la victoire de 6-1 des Alouettes de Charlesbourg. Simard a en effet concédé seulement deux coups sûrs et réalisé 14 retraits au bâton. Pour le reste, Jean-François Savard en avait long à dire sur le comportement peu édifiant des joueurs des Alouettes durant la rencontre.

«Nous étions venus pour jouer un match de baseball. Il y a eu un match. Mais ce fut aussi digne d'un cirque. Il ne manquait que les cheveux jaune orange et les nez rouges. Je ne sais pas ce que va faire la ligue. Chose sûre, je suis parvenu à contenir mes joueurs. Car moi, ce qui m'intéresse, c'est le baseball. Pas autre chose», de clamer ouvertement Jean-Fran-

çois Savard peu impressionné par le langage peu châtié des joueurs de Charlesbourg.

En matière de comportement, les Alouettes ont aussi gagné la partie. Ainsi, en cinquième manche, alors que son équipe menait 5-0, Éric Chouinard a contourné les buts en se prenant pour une ballerine à la suite d'un circuit.

La rencontre s'est finalement jouée en troisième manche lorsque les Alouettes ont ajouté trois points aux deux autres qu'ils avaient en banque. «Ils ont tout d'abord marqué sur une balle perdue par nos joueurs. Nicolas Matte a fini le travail avec un circuit après deux retraits», de commenter Jean-François Savard qui n'a pas été déçu par le premier départ de sa recrue Michaël McNicoll.

Le seul point des Voyageurs a été le résultat d'un circuit en solo de Patrice McNicoll, le frère de l'autre, en septième manche.

Saguenéens

«Carbo» restera président même s'il déménage à Dallas

par Stéphane Bégin

(SB) — Qu'il se retrouve directeur général adjoint des Stars de Dallas ou qu'il demeure entraîneur adjoint du Canadien de Montréal, Guy Carbonneau restera le président des Saguenéens de Chicoutimi.

L'ancien hockeyeur du Canadien de Montréal, des Blues de St. Louis et des Stars de Dallas discute actuellement avec les dirigeants de la formation de Dallas, dans la Ligue nationale de hockey (LNH), pour occuper éventuellement un poste de directeur général ou d'adjoint au directeur général.

Disputant une ronde de golf hier, l'ancien porte-couleurs des Saguenéens de Chicoutimi a mentionné qu'aucune décision n'avait encore été prise relativement à son avenir, mais que cela ne dérangerait en rien son enga-

gement avec les Sags.

«Ça ne dérange pas et ça ne changera rien. J'aurais toujours un intérêt pour les Sags. Je vais continuer à m'en occuper, mais cela pourrait se faire de plus loin... advenant le cas où je changerais d'emploi. «Mais pour l'instant, rien n'est encore fait et on verra bien en temps et lieu», mentionne Guy Carbonneau.

On sait que ce dernier a pris la direction de la formation chicoutimienne de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM), il y a deux ans, en compagnie des Pierre Cardinal, Gervais Munger, Gaby Asselin et Michel Boivin.

Selon les informations disponibles, tout indique que Carbonneau serait davantage intéressé, en ce qui concerne son avenir, par un poste de direction plutôt qu'un poste d'entraîneur d'une équipe

de hockey.

Pointe de plumes... Parlant de Guy Carbonneau, il semble bien que sa fille Anne-Marie (20 ans) épousera Brenden Morrow (23 ans), un hockeyeur des Stars de Dallas. Le jeune couple convolera en juste noces le 20 juillet à la résidence de Guy Carbonneau à Montréal. On attend environ 400 invités...

Du côté des Sags, on prépare la prochaine séance de repêchage du 15 juin à Bathurst. Ils ont rencontré plusieurs candidats en prévision de cette journée. On discute aussi avec d'autres organisations pour éventuellement réaliser une ou des transactions...

En ce qui a trait au dossier d'implantation d'une formation junior AAA, Marc Desforges, le directeur général des Sags, attend toujours une réponse des groupes intéressés...

La sécurité, une priorité

par Paul-André Girard

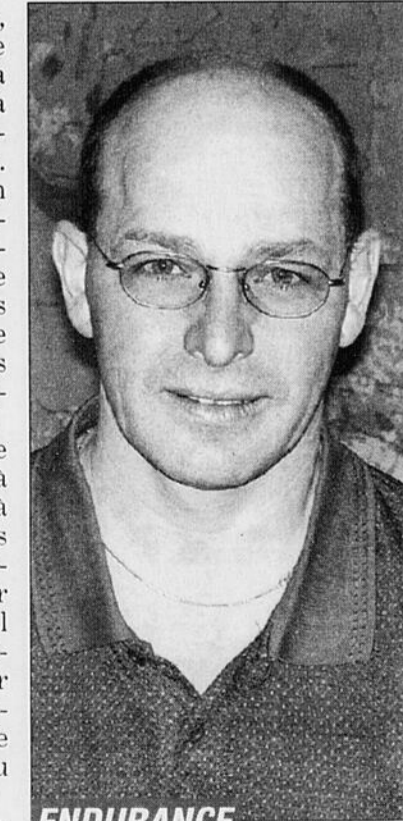
(PAG) — Marc Plourde, le coordonnateur de Duo Challenge, a apporté quelques précisions, hier, au sujet de l'évène-

ment qui sera présenté les 14 et 15 juin. Il a confirmé l'inscription de sept équipes et l'espoir d'en ressembler une dizaine. Pour ce qui est de la sécurité, il a rappelé qu'elle sera omniprésente de la première à la dernière minute.

«Pour les épreuves de jour, nous aurons une surveillance sous diverses formes. Pour la nuit, chaque équipe disposera d'un téléphone satellite. À utiliser en cas d'urgence seulement. Sinon, ce sera la disqualification purement et simplement», stipule-t-il en signalant que chaque équipe sera obligée de se rendre aux exigences prescrites en matière d'équipement. De posséder des lampes frontales sur les vélos, a-t-il cité en exemple.

Marc Plourde soutient que chaque équipe sera assujettie à une réglementation ferme et à des pénalités dissuasives. «Les pénalités ont pour but de préserver le «fair play» qui est le fer de lance de chaque équipe, a-t-il dit. Nous infligerons les pénalités en y étant obligés. Pas pour le plaisir», poursuit-il en dévoilant que les points de contrôle seront nombreux tout le long du parcours.

La remise du tracé et des cartes douze heures avant le départ de la compétition s'inscrit dans la tradition des raids, note-t-il. Quant aux qualités requises



ENDURANCE

Daniel Dubé incline à penser que les imprévus de toutes sortes seront au rendez-vous.

(Photo Sylvain Dufour)

Le basket-ball s'empare des honneurs collectifs

(SB) - Les formations et athlètes de ballon panier ont volé la vedette des honneurs par équipe au Mérite régional du sport étudiant, visant à récompenser les athlètes, entraîneurs, officiel et écoles de la région qui ont connu une bonne année en 2001-2002.

La 13e édition du Mérite régional de l'Association du sport étudiant du Saguenay-Lac-Saint-Jean a réuni à la grande salle du Lycée du Saguenay des athlètes, entraîneurs, officiels, bénévoles des niveaux

mais il est bien content d'être ainsi honoré.

«Ça fait plaisir de voir que les gens reconnaissent ce que l'on fait. Même si le calendrier est chargé en basket-ball avec les matches et entraînement, les études, je trouve le temps de jouer du piano et de le pratiquer et j'ai même du temps libre pour moi», de dire le jeune homme, qui pourrait poursuivre ses études en Colombie-Britannique.

Au plan collégial, Lisandre Bergeron-Morin (Jonquière) et Guillaume Sarault (Chicoutimi), de même que Julie Côté et Jean-Philippe Labbé (primaire) ont aussi été honorés. Martin Gagnon (Charles-Gravel) a reçu l'honneur de l'élève du secondaire ayant le plus contribué au développement de la vie sportive dans son institution, tout en ayant réussi aux études.

Le titre de l'éthique sportive par excellence est allé à Alexandre Larouche, du pavillon Wilbrod-Dufour, alors que Donald Bérubé (basket-ball) a été nommé l'officiel ayant contribué le plus au développement du sport étudiant.

D'autre part, la formation de basket-ball juvénile AAA de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi a été nommée équipe par excellence de niveau secondaire.

Toujours au niveau secondaire, mais en calibre AA, l'honneur est allé à la polyvalente Arvida,

alors que le cégep de Jonquière (basket-ball) a été nommée équipe AA par excellence au niveau collégial.

Du côté des écoles, celle de Félix-Antoine Savard, de Chicoutimi, a été élue école primaire ayant le plus contribué au développement du sport étudiant en région ou au provincial.

L'école secondaire Lafontaine de Chicoutimi a reçu le titre d'école offrant la meilleure programmation d'activités sportives intra-murales.

Du côté des entraîneurs, Nicolas Bussièrès, du cégep de Chicoutimi, a été désigné comme entraîneur par excellence au niveau collégial, alors que Julie Chouinard, de l'équipe de basket-ball cadet féminin AA de la polyvalente Arvida et Rémi Fortin, de l'équipe de basket-ball masculin juvénile AA de la Cité étudiante de Roberval ont reçu les mêmes honneurs au niveau secondaire.

En ce qui concerne les équipes ayant eu le meilleur comportement durant la saison, on note en basket-ball AA, les formations du Lycée du Saguenay (benjamin féminin, cadet féminin et masculin et juvénile masculin), le Séminaire de Chicoutimi (benjamin masculin), la Cité étudiante de Roberval (juvénile féminin), le cégep de Saint-Félicien (féminin) et celui de Chicoutimi (masculin).

En volley-ball AA, l'école Curé-Hébert (cadet féminin), la Cité étudiante (juvénile féminin), la polyvalente Dominique-Racine (juvénile masculin) et le cégep d'Alma (féminin) et de Chicoutimi (masculin) ont reçu le même honneur.



TOURNOI

Daniel-Guillaume Simard recevra un coup de main des commanditaires du Tournoi de golf Frédéric Chabot, Bernard Gagnon (Suspension Turcotte), Jocelyn Fortin (Terrassement Jocelyn Fortin), le président du comité, Me Nicol Tremblay et celui du tournoi, Sabin Potvin.

(Photo Steeve Tremblay)

Tournoi de golf Frédéric Chabot

Des sous pour Daniel-Guillaume

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - Le judoka almatois Daniel-Guillaume Simard bénéficiera d'un coup de pouce financier d'importance au cours des semaines à venir dans le but de poursuivre sa route vers les Jeux olympiques d'Athènes en 2004.

Au cours d'une conférence de presse, hier matin, les dirigeants du Tournoi de golf Frédéric Chabot ont annoncé le retour de l'événement pour 2002. Le tournoi se déroulera le vendredi 28 juin au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon après une année de relâche.

Les deux premières éditions du tournoi de golf du hockeyeur d'Hébertville avaient permis à la Fondation Rêve d'enfants de recueillir les profits. Cette année, on a décidé de donner un coup de main à un athlète régional de calibre international.

«Nous espérons remettre une somme importante à Daniel-Guillaume. Depuis quelques semaines, nous avons des discussions à cet effet et même si le montant n'est pas encore connu, il devrait être intéressant», note Sabin Potvin, le président du Tournoi de golf.

Ceux-ci attendent plus de 240 golfeurs pour l'occasion, ce qui permettrait de remettre environ 20 000 \$ au Comité de soutien de Daniel-Guillaume Simard.

Président du comité de soutien, Nicol Tremblay est bien heureux de cette nouvelle association, d'autant plus que son protégé aura besoin de plus en plus d'argent pour atteindre les JO de 2004.

«La région a formé un athlète de niveau international, mais il faut lui donner les moyens de s'exprimer, d'avoir le moins de soucis financiers. Et un jour, c'est Daniel-Guillaume qui va redonner à la région ce qu'il a reçu.

«Nous sommes bien heureux de la réponse du comité du Tournoi Frédéric Chabot. Leur investissement sera bien placé, car Daniel-Guillaume poursuit sa route vers 2004. Notre judoka a besoin d'une somme d'environ 12

000 \$ par année uniquement pour ses compétitions internationales. On pense que ça va monter à 25 000 \$ lors de l'année olympique et ça va combler les besoins minimaux de Daniel-Guillaume», explique Nicol Tremblay.

Simard content

Athlète cardé auprès de Judo Canada, Simard ne peut plus profiter de ses étés pour travailler et amasser de l'argent. Il doit plutôt passer son temps en voyage pour des camps d'entraînement et des compétitions.

Mais après 16 années de judo et de compétition, Simard espère bien être en mesure de réaliser son rêve de se rendre aux Jeux olympiques de 2004.

«On dit qu'il faut au moins trois choses pour atteindre cet objectif. Il faut une tête sur les épaules (détermination), du talent que mes parents m'ont donné et des moyens financiers.

«L'aide reçue jusqu'à présent et celle du Tournoi Frédéric Chabot vont faire beaucoup de bien et me permettront de continuer à avancer. Les appuis sont très importants pour les athlètes amateurs», note Daniel-Guillaume Simard.

En ce qui concerne Frédéric Chabot, ils s'est dit très heureux de pouvoir venir en aide à un athlète de sa région, même si les deux hommes ne se connaissent pas encore.

Joint à Munich, où il évolue au hockey, Chabot avoue que le défi va être intéressant.

«Il est agréable de pouvoir encourager un athlète de chez nous. Pour moi, ils agissent en quelque sorte un juste retour des choses, car j'ai moi-même reçu de l'aide dans ma jeunesse.

«Si je peux donner un coup de main à Daniel-Guillaume pour atteindre son rêve, tant mieux. Si cette aide lui permet d'améliorer son rang mondial et lui permet de progresser, on pourra dire mission accomplie», de conclure Frédéric Chabot.

On dit que Nicolas Gill et les hockeyeurs Éric Charron, Steeve Larouche et Marc Denis pourraient être du tournoi de golf.



STÉPHANE
BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

scolaires élémentaire, secondaire et collégial.

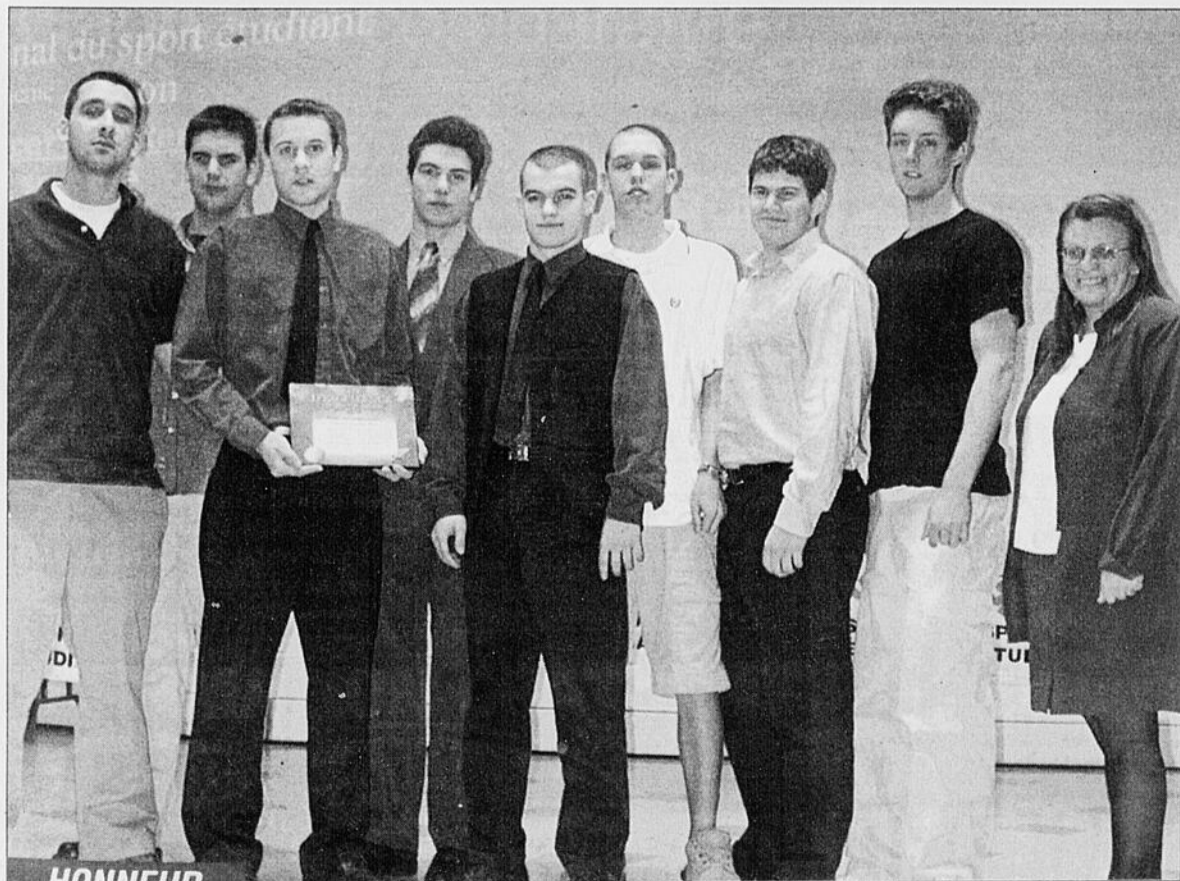
Deux athlètes de la polyvalente Dominique-Racine, Anne Desgagné et Alexandre Chabot-Leclerc, ont décroché le titre d'étudiant-athlète de cinquième secondaire ayant le mieux concilié le sport et les études.

«Ce n'est pas toujours facile de concilier les deux, car il faut consacrer du temps aux études, aux entraînements, aux matches et aux voyages les fins de semaine.

«Cela ne m'a pas empêché de maintenir une moyenne de 92 pour cent cette année, mais je consacre le temps nécessaire», de dire Anne Desgagné.

Celle-ci n'a pas l'intention d'abandonner le sport même au niveau collégial, surtout qu'elle se sent encore mieux dans sa peau.

Alexandre Chabot-Leclerc ne s'attendait pas à un tel honneur,



HONNEUR

Maude Thériault, du conseil d'administration du Lycée du Saguenay, a remis le titre de meilleure formation AAA à l'équipe de basket-ball juvénile masculin de Dominique-Racine.

(Photo Sylvain Dufour)

36

versements

sans frais, sans intérêt*

sur toute la marchandise

Danby® MINI-RÉFRIGÉRATEUR 4,3 PI CU (294964)

- Tablettes ajustables • Bac à légumes
- Balconnets dans la porte • Porte réversible
- Aussi disponible en noir

229⁹⁵



MODÈLE
DE LUXE

639\$
par mois



Plus de
2000
congélateurs
à partir de 279⁹⁵

ou
778\$
par mois

THERMO
CONCEPTS

FONTAINE D'EAU

CELCIUS (263435)

- Boîtier en aluminium et en acier galvanisé
- Thermostat d'eau froide

279⁹⁵



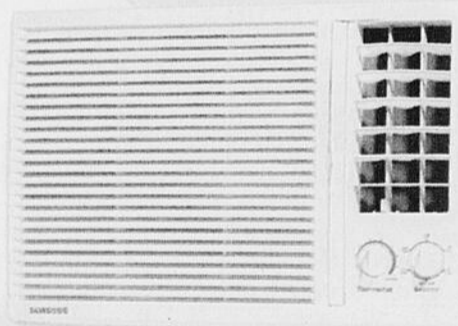
778\$
par mois

SAMSUNG

CLIMATISEUR (266725)

- Climatise jusqu'à 250 pi carré

249⁹⁵



695\$
par mois

Danby® 4 DANS 1 PORTATIF (287559)

- CLIMATISEUR de 8,300 BTU
- DÉSHUMIDIFICATEUR de 57 pintes
- CHAUFFERETTE de 830/1380 watts
- VENTILATEUR à 3 vitesses

2167\$
par mois
779⁹⁵



3 DANS 1
DÉHUMIDIFICATEUR

Danby® 3 DANS 1 PORTATIF (285004)

- VENTILATEUR 2 vitesses
- DÉSHUMIDIFICATEUR de 40 pintes
- CHAUFFERETTE de 1200 watts

269⁹⁵

750\$
par mois



TANGUAY



Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363 - 4711 • (418) 698 - 4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.